ADMINISTRATION COMMUNALE DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT

GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE

Séance du Conseil communal du 21/02/2011.
Zitting van de Gemeenteraad van 21/02/2011.

PRÉSENTS/AANWEZIG : M./de Hr. MAINGAIN, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, Mmes/Mwen LOUIS, de BIOLLEY, M./de Hr. FRANKIGNOUL, Mme/Mw. HASQUIN-NAHUM, MM./de HH. VELDEKENS, BOTT, Echevins/Schepenen, M./de Hr. DÉSIR, Mme/Mw. CARON, MM./de HH. LEMAIRE, VANDERWAEREN, DE SMUL, Mmes/Mwen DESTREE-LAURENT, BETTE, MM./de HH. de MAERE d'AERTRYCKE, FINCOEUR, LIENART, Mmes/Mwen HENRY, ARNOULD, M./de Hr. IDE, Mmes/Mwen COPPIN, LIPPENS, MM./de HH. THAYER, ECTOR, Mme/Mw. VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE, M./de Hr. DEREPPE, Mmes/Mwen TSHOMBE, VERHAEGHE, CHARUE, BROCHÉ, M./de Hr. VANDE MAELE, Mme/Mw. de JAMBLINNE-de CALLATAŸ, Membres/Leden et/en M./de Hr. LAMBERT, Secrétaire communal/Gemeentesecretaris.

ASSISTE À LA RÉUNION/WOONT DE VERGADERING BIJ : M./de Hr. DE COSTER, Président du C.P.A.S./Voorzitter van het O.C.M.W.

EXCUSÉES/VERONTSCHULDIGD :
Mmes/Mwen MOLENBERG, KESREWANI et/en MEIRE.

SÉANCE PUBLIQUE
OPENBARE VERGADERING

De Hr. ECTOR neemt het woord om te aankondigen dat hij vanaf heden het beleid van de meerderheid van het College van Burgemeester en Schepenen zal ondersteunen.

M. ECTOR prend la parole pour annoncer qu'à dater de ce jour, il soutiendra la politique de la majorité du Collège des Bourgmestre et Echevins.

---

1. Approbation du procès-verbal du 31/01/2011.
   Goedkeuring van de notulen van de vergadering dd. 31/01/2011.

Le procès-verbal du 31/01/2011 est approuvé.
De notulen van 31/01/2011 worden goedgekeurd.
(21.02.2011/A/1.)

Mme HASQUIN-NAHUM, MM. VELDEKENS et ECTOR quittent la séance.
Mw HASQUIN-NAHUM, de HH. VELDEKENS en ECTOR verlaten de vergaderzaal.

---

2. Activités parascolaires dans les écoles communales : responsabilité de l'organisation, modalités de paiement – Interpellation (M. IDE, Mmes ARNOULD, COPPIN et M. FINCOEUR)
Buitenschoolse activiteiten in de gemeentescholen : verantwoordelijkheid van de organisatie, betalingsmodaliteiten – Interpellatie (de Hr IDE, Mwen ARNOULD, COPPIN en de Hr FINCOEUR)

M. IDE souhaite un complément d'information concernant l'organisation des activités parascolaires dans les écoles communales, par rapport aux données qui lui ont été fournies en réponse à sa question écrite : dans quelle mesure le Collège s'implique-t-il dans l'organisation de ces activités et les parents sont-ils clairement informés du peu d'implication de la commune dans ce processus ?

Mme LOUIS répond que la règle est que la commune ne s'implique pas dans ces activités qui sont généralement organisées par l'association des parents. Quiconque veut organiser une activité doit en faire la demande par écrit, être porteur d'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs (modèle 2) et doit être couvert par une assurance. Pour éviter toute ambiguïté, un loyer est généralement demandé pour l'occupation du ou des locaux. Mme LOUIS précise que ces activités ne sont pas organisées dans toutes les écoles, ce qui crée, de fait, une inégalité entre les enfants. Elle propose de faire établir une convention type pour l'organisation de ces activités. Le point sera évoqué en commission de l'enseignement.

De Hr. IDE wenst bijkomende informatie betreffende de organisatie van nevenschoolse activiteiten in de gemeentescholen, in verhouding tot de gegevens die hem werden verschaft naar aanleiding van zijn schriftelijke vraag: in welke mate engageert het College zich in de organisatie van dergelijke activiteiten en zijn de ouders duidelijk ingelicht omtrent de geringe inbreng vanwege de gemeente in dit gebeuren?

Mevr. LOUIS antwoordt dat de gemeente zich in regel niet mengt in deze activiteiten die normalerwijze worden georganiseerd door de oudervereniging. Eender wie een activiteit wenst te organiseren, doet dit schriftelijk, kan een bewijs voorleggen van goed gedrag en zeden (model 2) en sluit de benodigde verzekeringspolis hiervoor af. Om alle dubbelzinnigheid te vermijden, wordt een normalerwijze een huurvergoeding gevraagd voor de bezetting van de lokalen. Mevr. LOUIS benadrukt dat deze activiteiten niet in alle scholen worden georganiseerd, hetgeen een feitelijke ongelijkheid teweeg brengt tussen de kinderen. Ze stelt voor om een modelovereenkomst op te maken voor dit soort activiteiten. Het punt zal behandeld worden in de commissie opvoeding. (21.02.2011/A/2.)

---

3. Eglise protestante évangélique – Avenue A-J. Slegers 96 – Reconnaissance – Avis favorable.
Evangelische protestante kerk – A.J. Slegerslaan 96 – Erkenning – Gunstig advies.

LE CONSEIL,

Vu la demande de reconnaissance d'une église protestante évangélique introduite en date du 17/11/2010 par le Conseil Administratif du Culte Protestant et Evangélique, auprès du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale ;

Vu la lettre du 11/01/2011 du Ministère de la Région de Bruxelles-capitale transmettant ladite demande à la commune, pour avis ;

Considérant que le temple est situé avenue A-J Slegers, 96 en c/c et que le culte y est célébré depuis 1982 ;

Considérant que l'organe représentatif atteste de 210 adeptes de ce culte résidant sur le territoire de Woluwe-Saint-Lambert et 47 sur le territoire de Woluwe-St-Pierre ;

Vu l'accord de coopération du 02/07/2008 entre l'Autorité fédérale, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallone et la Région de Bruxelles-capitale en ce qui concerne la reconnaissance des cultes, les traitements et pensions des ministres des cultes, les fabriques d'église et les établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus ;

Vu la nouvelle loi communale, en particulier, l'article 255, 9° ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 03/02/2011 ;

EMET UN AVIS FAVORABLE sur la demande de reconnaissance d'une église protestante évangélique, au 96 de l'avenue A-J Slegers en c/c, introduite par le Conseil Administratif du Culte Protestant et Evangélique, auprès du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale, en date du 17/11/2010.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de vraag voor de erkenning van een protestants-evangelische kerk ingediend op 17/11/2010 door de Administratieve Raad van de Protestants-Evangelische eredienst bij de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op de brief van 11/01/2011 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die bovenvermelde vraag voor advies doorstuurt naar de gemeente ;

Overwegende dat de tempel gelegen is in de A-J Slegerslaan 96 t/g en dat de eredienst er sinds 1982 gevierd wordt ;

Overwegende dat het representatieve orgaan bevestigt dat er 210 beoefenaars van deze eredienst op het grondgebied van Sint-Lambrechts-Woluwe wonen en 47 op het grondgebied van Sint-Pieters-Woluwe ;

Gelet op de samenwerkingsakkoord van 02/07/2008 tussen de Federale Overheid, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de erkenning van de erediensten, de wedden en de pensioenen van de bedienaars der erediensten, de kerkfabrieken en de instellingen belast met het beheer van de temporaliën van de erkende erediensten ;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, in het afzonderlijk, artikel 255, 9° ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 03/02/2011 ;

UIT EEN GUNSTIG ADVIES op de vraag voor de erkenning van een protestants-evangelische kerk, A-J Slegerslaan 96 t/g, ingediend op 17/11/2010 door de Administratieve Raad van de Protestants-Evangelische eredienst bij de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/3.)

---

4. Collaboration intercommunale – Réalisation d'un diagnostic local de sécurité – Conventions avec la Région bruxelloise et la commune de Woluwe-Saint-Pierre – Approbation.
Intercommunale samenwerking – Uitwerking van een lokale veiligheidsdiagnostiek – Overeenkomsten met het Brussels Gewest alsook de gemeente Sint-Pieters-Woluwe – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région bruxelloise du 17/12/2009 visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations entre les communes ;

Considérant qu'en séance du 20/12/2010, le Conseil a approuvé le projet de réalisation d'un diagnostic local de sécurité (DLS) pour les communes de Woluwe-Saint-Lambert et de Woluwe-Saint-Pierre ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région bruxelloise du 16/12/2010 octroyant à la commune un subside de 40.000 EUR pour le projet précité ;

Considérant qu'il s'indique de conclure une convention avec la Région, définissant les modalités d'utilisation du subside octroyé ;

Vu la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins en date du 10/02/2011 ;

DECIDE

d'approuver la signature de la convention relative au projet de réalisation d'un diagnostic local de sécurité avec la Région de Bruxelles-Capitale.

CONVENTION

ENTRE la RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
représentée par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique, Charles PICQUÉ ;

ci-après dénommée "la Région"

ET la commune de WOLUWE-SAINT-LAMBERT
représentée par le Bourgmestre, Monsieur Olivier Maingain et le Secrétaire communal, Monsieur Patrick Lambert

ci-après dénommée "le bénéficiaire"

il est décidé ce qui suit :

Article 1 : Objet de la convention
La présente convention règle les modalités de la mise à disposition du bénéficiaire d'une subvention de la Région de Bruxelles-Capitale d'un montant de 40.000 EUR conformément à l'arrêté du Gouvernement du 16 décembre 2010 visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations entre les communes.
Cette subvention est attribuée dans le cadre du projet : « Réalisation d'un diagnostic local de sécurité » qui constitue une collaboration entre la commune coordinatrice et la commune de Woluwé-Saint-Pierre.
En aucun cas, le champ d'application de l'arrêté susmentionné ne peut être modifié, réduit ou étendu en vertu de la présente convention.

Article 2 : Durée
La convention porte sur la période du 1er janvier 2011 au 31 décembre 2011.

Les dépenses doivent être effectuées entre le 1er janvier 2011 et le 31 décembre 2011.

Article 3 : Contrôle des subventions
Les articles 92 à 95 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle sont d'application immédiate et générale dès qu'il est question d'une subvention.

Ces articles sont reproduits *in extenso* ci-dessous :

Art 92 : Conformément à l'article 11 de la loi du 16 mai 2003, fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes, toute subvention accordée par l'entité régionale ou par une personne morale subventionnée directement ou indirectement par l'entité régionale, en ce compris toute avance de fonds récupérable consentie par eux sans intérêt, doit être utilisée aux fins pour lesquelles elle est accordée.

Sauf dans les cas où une disposition légale ou réglementaire y pourvoit, toute décision allouant une subvention précise la nature, l'étendue et les modalités de l'utilisation et des justifications à fournir par le bénéficiaire de la subvention.

Tout bénéficiaire d'une subvention doit justifier de l'emploi des sommes reçues, à moins qu'une ordonnance ne l'en dispense.

Art 93 : Conformément à l'article 12 de la loi du 16 mai 2003, précitée, par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le bénéficiaire reconnaît à l'entité régionale le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

L'organisation et la coordination des contrôles sont réglées par le Gouvernement. Celui-ci fait appel notamment, pour ce contrôle, aux inspecteurs des finances.

Art 94 : Conformément à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003, précitée, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le bénéficiaire :
1° qui ne respecte pas les conditions d'octroi de l a subvention ;
2° qui n'utilise pas la subvention aux fins pour le squelles elle est accordée ;
3° qui met obstacle au contrôle visé à l'article 93 ;
4° qui perçoit déjà une subvention d'une autre inst itution pour le même objet, sur la base des mêmes pièces justificatives.

Lorsque le bénéficiaire reste en défaut de fournir les justifications visées à l'article 92, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.
Art 95 : Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003, précitée, il peut être sursis au paiement des subventions aussi longtemps que, pour des subventions analogues reçues antérieurement, le bénéficiaire reste en défaut de produire les justifications visées à l'article 92 ou de se soumettre au contrôle prévu par l'article 93.

Lorsqu'une subvention est payée par fractions, chaque fraction est considérée comme une subvention indépendante pour l'application du présent article.

Il convient également de rappeler que la Cour des Comptes a le droit d'exercer un contrôle sur l'usage des subsides octroyés

Article 4 : Modalités de liquidation
La subvention de 40.000 EUR sera liquidée en trois tranches :

une première tranche de 15.400 EUR (soit 38,5% du subside) des réception d'une déclaration de créance ;

une seconde tranche de 12.000 EUR (soit 30% du subside) sur base d'une décision de chacun des conseils communaux et d'une déclaration de créance avant le 30 juin 2011 ;

le solde sera liquidé après réception et analyse des pièces justificatives introduites pour le 30 avril 2012 au plus tard. Une fois réalisée la vérification desdites pièces, le bénéficiaire sera invité par l'ordonnateur compétent à transmettre, dans le délai de 15 jours à compter de la réception de l'invitation, une déclaration de créance reprenant le montant final qui lui est octroyé suite au contrôle.

Les paiements se font dans les limites des crédits budgétaires. Ils ont lieu dans les meilleurs délais, compte tenu des contraintes liées aux contrôles.

Le bénéficiaire s'engage à ne plus fournir de pièces justificatives supplémentaires et à ne pas solliciter de subvention complémentaire, à partir de la date à laquelle la déclaration de créance relative au décompte final a été transmise à la Direction de la Comptabilité.

Article 5 : Pièces à fournir lors de la demande de paiement
La demande de paiement se fait sous la forme d'une « déclaration de créance » dont l'original est adressé à la Région de Bruxelles-Capitale, Direction de la Comptabilité, CCN, Rue du Progrès 80, 8ème étage à 1035 Bruxelles.

Cette déclaration doit mentionner impérativement les éléments suivants :
le motif du paiement ;
le montant demandé en paiement;
le numéro du visa d'engagement fourni par l'Administration ;
le numéro de compte bancaire sur lequel ce montant doit être versé.

En outre, cette déclaration de créance doit être rédigée sur papier à en-tête, datée et signée par une personne habilitée à engager le bénéficiaire.

Article 6 : Liste et présentation des pièces justificatives
Les pièces justificatives doivent être introduites au plus tard pour le 30 avril 2012 au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Administration des Pouvoirs Locaux, Direction des Initiatives Spécifiques, boulevard du Jardin Botanique, 20 à 1035 Bruxelles.

Dépenses admissibles :

- pour les frais de personnel : uniquement le salaire brut (1 niveau A);
- pour les frais de fonctionnement : - les frais de gestion administrative liés à la mission du niveau A

Par exemple:
frais de correspondance, timbres ;
frais de communication téléphonique (ligne fixe et portables) ;
frais de nourriture et de boissons lors des réunions ;

Cette liste n'est pas exhaustive. D'autres frais éventuels peuvent être acceptés. Il convient de demander l'autorisation de l'Administration des Pouvoirs Locaux pour tout frais non repris dans ces exemples.

La répartition des frais doit être conforme à celle mentionnée dans les projets introduits.

Présentation des pièces justificatives :
Tous les frais afférents aux moyens de fonctionnement doivent être repris dans un tableau récapitulatif mentionnant, de façon chronologique et numérotée, les différentes dépenses qui doivent avoir lieu durant la période allant du 1er janvier 2011 au 31 décembre 2011. Le tableau récapitulatif se terminera par un total et sera daté et signé par une personne habilitée à engager le bénéficiaire.

Pour chaque dépense, une copie de la facture doit être fournie. Il doit clairement ressortir des factures que les frais sont directement liés à l'objectif concerné pour lequel le subside est accordé. Pour les frais de personnel : une copie des fiches de salaires ou du relevé global annuel ainsi que de la délibération d'engagement. Si emploi à temps partiel dans le cadre du subside, mentionner la part subventionnée.

La date de facturation doit correspondre à la période du subside, à savoir du 1er janvier 2011 au 31 décembre 2011 et la facture doit être adressée à la commune. Une preuve de paiement sera également jointe (extraits de compte bancaire ou tout autre forme de preuve de paiement).

Lorsqu'une pièce justificative est subventionnée par plusieurs pouvoirs subsidiants, la ventilation entre pouvoirs subsidiants sera également reprise.

Le contrôle des pièces justificatives par le service administratif gestionnaire doit permettre d'établir que toutes les dépenses engagées ont été réellement effectuées pour la réalisation des actions telles que prévues par la présente convention.

Cette analyse doit également permettre de vérifier que la subvention octroyée couvre maximum 80% de la collaboration.

Article 7 : Réclamations
Si après contrôle des pièces justificatives, le montant que représente les justificatifs acceptés est inférieur au montant du subside alloué, la subvention ne sera liquidée qu'à due concurrence des justificatifs acceptés.

En tout état de cause, au terme du contrôle du dossier justificatif, le bénéficiaire recevra une lettre confirmant le montant définitivement alloué et l'invitant à transmettre, dans les 15 jours, une déclaration de créance de ce montant. A compter de la réception de la lettre, le bénéficiaire dispose d'un délai de 15 jours pour soumettre ses arguments en cas de désaccord sur les montants proposés.

L'ordonnateur compétent prend la décision finale après analyse des moyens de défense du bénéficiaire.

Article 8 : Litiges
Toute contestation ou litige relatif à la présente convention sera soumis aux Tribunaux de Bruxelles, seuls compétents.

Article 9 : Transmission des documents
Toutes les notifications ou communications à faire en vertu de la présente convention seront valablement adressées par les parties aux adresses suivantes :

Pour la Région
Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale
Administration des Pouvoirs locaux
Direction des Initiatives Spécifiques
A l'attention de Monsieur Van der Stichele, Directeur-général
City Center – 1er étage
Boulevard du Jardin Botanique, 20
1035 Bruxelles

Pour le Bénéficiaire
La commune de Woluwe-Saint-Lambert
Avenue P. Hymans 2
1200 Bruxelles

Fait à Bruxelles en deux exemplaires, le

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique,

Charles PICQUÉ.

Pour la commune de Woluwe-Saint-Lambert,

Le Secrétaire communal,	Le Bourgmestre,
Patrick LAMBERT.	Olivier MAINGAIN.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Gewest van 17/12/2009 om de toepassing van medewerkingen tussen de gemeenten te ondersteunen;

Overwegende dat, tijdens de zitting van 20/12/2010, heeft de Raad de uitvoering van het project van een lokale veiligheidsdiagnostiek (LVD) voor de gemeenten van Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe goedgekeurd;

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Gewest van 16/12/2010 toestaand aan de gemeente een subsidie van 40.000 EUR voor het voornoemde project;

Overwegende dat hij zich aangeeft om een overeenkomst met het Gewest af te sluiten, die de procedure voor het gebruik van de toegestane subsidie bepaalt;

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen op 10/02/2011;

BESLIST

om de handtekening van de overeenkomst goed te keuren betreffende de uitvoering van het project van een lokale veiligheidsdiagnostiek met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

OVEREENKOMST

TUSSEN het BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
vertegenwoordigd door de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid, de heer Charles PICQUÉ,

hierna "het Gewest" genoemd

EN de gemeente SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE
vertegenwoordigd door de Burgemeester, dhr. Olivier Maingain
en de gemeentesecretaris, dhr. Patrick Lambert

hierna "de begunstigde" genoemd

over het volgende :

Artikel 1 : Voorwerp van de overeenkomst
Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een subsidie van 40.000 EUR ter beschikking wordt gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overeenkomstig het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 december 2010 tot steun bij de totstandkoming van de samenwerking tussen de gemeenten.

Deze subsidie wordt toegekend in het kader van het project : “Realisatie van een lokale veiligheidsdiagnose” in samenwerking tussen de coördinerende gemeente en de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

Het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit kan niet gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden door deze overeenkomst.

Artikel 2 : Duur
De overeenkomst heeft betrekking op de periode van 1 januari 2011 tot 31 december 2011.

De uitgaven moeten plaatsvinden tussen 1 januari 2011 en 31 december 2011.

Artikel 3 : Controle van de subsidies
De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing van zodra er sprake is van een subsidie.

Deze artikelen worden hieronder *in extenso* weergegeven:

Art 92 : Conform artikel 11 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon, die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit wordt gesubsidieerd, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, worden aangewend voor de doeleinden waarvoor zij werd verleend.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art 93 : Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De Regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art 94 : Conform artikel 13 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:
1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de su bsidie werd verleend;
2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden , waarvoor zij werd verleend;
3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhinder t;
4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art 95 : Conform artikel 14 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies worden opgeschort zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien heeft ontvangen, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Er moet tevens aan herinnerd worden dat het Rekenhof het recht heeft de aanwending van de toegekende subsidies te controleren.

Artikel 4 : Regels voor de uitbetaling
De subsidie van 40.000 EUR zal vereffend worden in drie schijven :

een eerste schijf van15.400 EUR (zijnde 38.5% van de subsidie) na ontvangst van een schuldvordering;

een 2de schijf van12.000 EUR (zijnde 30% van de subsidie) op basis van de beraadslaging van elke gemeenteraad en van een schuldvordering vóór 30 juni 2011;

het saldo wordt uitgekeerd na ontvangst en analyse van de verantwoordingsstukken die uiterlijk tegen 30 april 2012 ingediend moeten worden. Zodra deze stukken gecontroleerd zijn, zal de begunstigde door de bevoegde ordonnateur verzocht worden binnen een termijn van 15 dagen vanaf de ontvangst van dit verzoek een schuldvordering op te sturen voor het eindbedrag dat hem naar aanleiding van de controle wordt toegekend.

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten. Deze betalingen worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd rekening houdend met de controlevereisten.

De begunstigde verbindt er zich toe geen bijkomende bewijsstukken meer te bezorgen en geen bijkomende subsidie aan te vragen vanaf de datum waarop de schuldvordering met betrekking tot de eindafrekening aan de directie Comptabiliteit is bezorgd.

Artikel 5 : Voor te leggen stukken bij de betalingsaanvraag
De betalingsaanvraag dient te gebeuren in de vorm van een “schuldvordering” waarvan het origineel gericht moet worden aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, directie Comptabiliteit, CCN, 8ste verdieping, Vooruitgangstraat 80 bus 1 te 1035 Brussel.

Deze schuldvordering moet verplicht de volgende elementen vermelden:
de betalingsreden;
het gevraagde te betalen bedrag;
het visumnummer voor de vastlegging, verstrekt door de administratie;
het nummer van de bankrekening waarop het bedrag moet worden gestort.

Bovendien moet deze schuldvordering opgesteld worden op papier met briefhoofd, gedateerd en ondertekend door een persoon die gemachtigd is de begunstigde te binden.

Artikel 6 : Lijst en voorlegging van de bewijsstukken
De bewijsstukken moeten uiterlijk op 30 april 2012 worden ingediend bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Bestuur Plaatselijke Besturen, Directie Specifieke Initiatieven, Kruidtuinlaan 20 te 1035 Brussel.

De bewijsstukken omvatten:

- de personeelskosten omvatten enkel het brutoloon (1 niveau A);

- de werkingskosten omvatten : - de kosten inzake administratief beheer die verband houden met de opdrachten van het niveau A.

Voorbeelden:
briefwisseling, postzegels;
telefoongesprekken (vaste lijn en gsm's);
drank en voeding tijdens vergaderingen;

Deze lijst is niet uitputtend. Ook andere eventuele kosten kunnen aanvaard worden. Voor kosten die niet bij deze voorbeelden zijn opgesomd moet de toestemming van het Bestuur Plaatselijke Besturen worden gevraagd.

De kostenverdeling moet overeenstemmen met die vermeld in de ingediende projecten.

Voorlegging van de bewijsstukken:
Alle kosten met betrekking tot de werkingskosten moeten opgenomen worden in een samenvattende tabel die chronologisch genummerd de verschillende uitgaven vermeldt die plaats moeten vinden in de periode van 1 januari 2011 tot 31 december 2011. De samenvattende tabel moet afgesloten worden met een totaal en gedateerd en ondertekend worden door een persoon die gemachtigd is de begunstigde te binden.

Voor elke uitgave moet een kopie van de factuur bezorgd worden. Uit de facturen moet duidelijk blijken dat de kosten rechtstreeks verband houden met de doelstelling waarvoor de subsidie wordt toegekend.

De facturatiedatum moet overeenstemmen met de subsidieperiode, namelijk tussen 1 januari 2011 en 31 december 2011, en de factuur moet aan de coördinerende gemeente gericht worden. Er moet tevens een betalingsbewijs bijgevoegd worden (bankrekeninguittreksel of elke andere vorm van betalingsbewijs).

Indien een uitgave gesubsidieerd wordt door meerdere overheden, moet een uitsplitsing volgens subsidiërende overheid mee bezorgd worden.

De controle van de verantwoordingsstukken door de beherende administratieve dienst moet het mogelijk maken uit te maken of de vastgelegde uitgaven werkelijk plaatsvonden voor de verwezenlijking van de acties waarin deze overeenkomst voorziet.

De analyse van de bewijsstukken moet toelaten om na te gaan dat de toegekende subsidie maximum 80% van de kosten van de samenwerking dekt.

Artikel 7 : Bezwaren
Als na de controle van de verantwoordingsstukken het bedrag van de aanvaarde verantwoordingsstukken lager ligt dan het toegekende subsidiebedrag, dan zal de subsidie maar uitbetaald worden ten belope van de aanvaarde verantwoordingsstukken.
In ieder geval zal de begunstigde na de controle van het verantwoordingsdossier een brief ontvangen waarin het definitief toegekende bedrag wordt bevestigd en waarin hij verzocht wordt binnen de 15 dagen een schuldvordering voor dit bedrag op te sturen. Vanaf de ontvangst van de brief beschikt de begunstigde over een termijn van 15 dagen om zijn argumenten voor te leggen indien hij niet akkoord gaat met de voorgestelde bedragen.

De bevoegde ordonnateur neemt de eindbeslissing na analyse van de verweermiddelen van de begunstigde.

Artikel 8 : Geschillen
Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de rechtbanken te Brussel, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 9 : Verzending van de documenten
Alle kennisgevingen, mededelingen of aanvragen met betrekking tot deze overeenkomst moeten op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen verzonden worden:

Voor het Gewest
Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Bestuur Plaatselijke Besturen
Directie Specifieke Initiatieven
Ter attentie van Michel Van der Stichele, directeur generaal
City Center – 1ste verdieping
Kruidtuinlaan 20
1035 Brussel

Voor de begunstigde
De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe
Paul Hymanslaan 2
1200 Brussel

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid,

Charles PICQUÉ

Voor de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe,

De Gemeentesecretaris,	De Burgemeester,
Patrick LAMBERT.	Olivier MAINGAIN.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/4.)

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région bruxelloise du 17/12/2009 visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations entre les communes ;

Considérant qu'en séance du 20/12/2010, le Conseil a approuvé le projet de réalisation d'un diagnostic local de sécurité (DLS) pour les communes de Woluwe-Saint-Lambert et de Woluwe-Saint-Pierre ;

Considérant qu'en séance du 21/02/2011, le Conseil a approuvé la convention avec la Région bruxellois, définissant les modalités d'utilisation du subside octroyé dans le cadre de ce projet ;

Considérant qu'il s'indique dès lors de conclure une convention avec la commune de Woluwe-Saint-Pierre, commune partenaire du projet ;

Vu la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins en date du 10/02/2011 ;

DECIDE

d'approuver la signature de la convention de collaboration en vue de la réalisation d'un diagnostic local de sécurité pour les communes de Woluwe-Saint-Lambert et de Woluwe-Saint-Pierre.

CONVENTION DE COLLABORATION EN VUE DE LA REALISATION D'UN DIAGNOSTIC LOCAL DE SECURITE POUR LES COMMUNES DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT ET DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

ENTRE la commune de Woluwe-Saint-Lambert - avenue Paul Hymans 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins en la personne de M. Olivier MAINGAIN, Bourgmestre et de M. Patrick LAMBERT, Secrétaire communal, agissant en vertu d'une délibération du Conseil communal en date du .....,

ET la commune de Woluwe-Saint-Pierre - avenue Charles Thielemans 93 à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins en la personne de M. Willem DRAPS, Bourgmestre et de M. Georges MATHOT, Secrétaire communal, agissant en vertu d'une délibération du Conseil communal en date du ……,

Il est convenu ce qui suit :

I. Préambule :
Le renouvellement des plans locaux de prévention et de proximité est conditionné, par la région bruxelloise, à la réalisation d'un diagnostic local de sécurité (DLS).

Par Arrêté du gouvernement du 17/12/2009, la région souhaite soutenir, par l'octroi de subsides, la mise en œuvre de collaborations entre les communes. Les modalités de ces collaborations ont été transmises dans un appel à projet du 26/10/2010.

Cet appel à projet requiert l'association de minimum deux communes. Une commune doit être désignée commune coordinatrice du projet. Le subside maximum, par projet, s'élève à 50.000 EUR.

Vu que les communes de Woluwe-Saint-Lambert et de Woluwe-Saint-Pierre ne disposent pas, à l'heure actuelle, d'un DLS, ces deux communes précitées s'associent, dans le cadre de l'appel à projet régional, afin de réaliser ce diagnostic en 2011. Pour ce faire, il convient de procéder à l'engagement d'un évaluateur interne, grâce au subside obtenu, pendant une période d'un an maximum (jusqu'au 31/12/2011).

Par Arrêté du Gouvernement du 16/12/2010, un subside de 40.000 EUR a été attribué à la commune de Woluwe-Saint-Lambert, en tant que commune coordinatrice, pour la réalisation de ce projet.

La présente convention a pour objectif de préciser les modalités pratiques de cette collaboration.

Article 1er :
Les communes de Woluwe-Saint-Lambert et de Woluwe-Saint-Pierre s'engagent à collaborer ensemble afin d'affecter le poste d'évaluateur interne, financé par les subsides de la Région bruxelloise, à la réalisation d'un diagnostic local de sécurité (DLS) pour chacune des deux communes.

Article 2 :
La commune de Woluwe-Saint-Lambert se charge du recrutement et de la désignation de l'évaluateur interne qui doit disposer d'une licence ou d'un master en droit ou en criminologie ou en sciences sociales. La commune de Woluwe-Saint-Pierre est associée à la procédure de recrutement et de désignation.

Article 3 :
La commune de Woluwe-Saint-Lambert est l'employeur légal de la personne engagée pour le poste d'évaluateur interne.

Elle établit un contrat de travail entre la personne engagée et la commune, dans lequel il est précisé la spécificité de la mission d'évaluateur interne en lien avec la présente convention, ainsi que les tâches attachées à sa fonction. Ces tâches seront notamment : la collecte des données statistiques et qualitatives liées auprès de sources diverses, l'analyse les informations recueillies, la rédaction du diagnostic local de sécurité, et ce pour chacune des deux communes.

La commune de Woluwe-Saint-Lambert assure par ailleurs la gestion administrative et financière liée au contrat de travail de l'évaluateur interne.

Article 4 :
Les communes de Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre décident de localiser les activités de l'évaluateur interne dans la commune de Woluwe-Saint-Lambert. Cette dernière mettra un local-bureau à disposition de l'évaluateur interne, en vue de l'exercice de ses fonctions.

Par ailleurs, la commune de Woluwe-Saint-Lambert fournit le support administratif et matériel nécessaire à l'exercice de la mission de celui-ci.

Ce dernier dispose également d'un accès aux structures communales de Woluwe-Saint-Pierre ainsi que d'un local-bureau et ce, afin de pouvoir, notamment, récolter les données nécessaires à l'établissement du DLS de cette commune.

Article 5 :
La commune de Woluwe-Saint-Lambert bénéficie de la subvention accordée par la région bruxelloise afin de prendre en charge les frais du projet, soit les frais de personnel (salaire brut, niveau A) du travailleur et les frais de fonctionnement liés à la fonction pendant une durée d'un an maximum (du 01/01/2011 au 31/12/2011).

La commune de Woluwe-Saint-Lambert est chargée de la gestion administrative et financière liée à cette subvention pour le compte de la commune de Woluwe-Saint-Pierre.

Article 6 :
Dans un délai de six mois après la date anniversaire de l'engagement de l'évaluateur interne, la commune de Woluwe-Saint-Lambert établit un premier décompte du solde de la rémunération et des frais de fonctionnement relatifs aux activités de l'évaluateur interne.

Dans l'hypothèse d'un dépassement éventuel du subside attribué, la commune de Woluwe-Saint-Pierre verse à Woluwe-Saint-Lambert, sur présentation des justificatifs, la moitié du montant dudit dépassement.
Le paiement a lieu dans les 2 mois de l'envoi du décompte.

Article 7 :
Les parties s'engagent à échanger en temps utiles toute information pertinente liée à la bonne exécution de la convention.

En outre, les communes s'engagent dans leur communication, à faire connaître du public l'origine des fonds utilisés et la présente convention, notamment par l'apposition du logo de la Région bruxelloise sur les communications externes.

Article 8 :
La présente convention entre en vigueur le 01/01/2011 pour une durée d'un an.

Fait à Woluwe-Saint-Lambert en trois exemplaires, le ……2011.

Pour la Commune de Woluwe-Saint-Lambert,
Le Bourgmestre,
Olivier MAINGAIN,

Le Secrétaire communal,
Patrick LAMBERT

Pour la Commune de Woluwe-Saint-Pierre,
Le Bourgmestre,
Willem DRAPS

Le Secrétaire communal,
Georges MATHOT

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Gewest van 17/12/2009 om de toepassing van medewerkingen tussen de gemeenten te ondersteunen;

Overwegende dat, tijdens de zitting van 20/12/2010, heeft de Raad de uitvoering van het project van een lokale veiligheidsdiagnostiek (LVD) voor de gemeenten van Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe goedgekeurd;

Overwegende dat tijdens de zitting van 21/02/2011 de Raad de overeenkomst met het Brusssels Gewest heeft goedgekeurd, die de procedure voor het gebruik van de toegestane subsidie bepaalt, in verband met dit project;

Overwegende dat hij zich aangeeft om een overeenkomst met de gemeente van Sint-Pieters-Woluwe af te sluiten, partner van het project;

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen op 10/02/2011;

BESLIST

om de handtekening van de samenwerkingsovereenkomst goed te keuren met het oog op een lokale veiligheidsdiagnostiek voor de gemeenten van Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe.

SAMENWERKINGSOVEREENKOMST MET HET OOG OP EEN LOKALE VEILIGHEIDSDIAGNOSTIEK VOOR DE GEMEENTEN SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE EN SINT-PIETERS-WOLUWE

TUSSEN de Gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe – Paul Hymanslaan 2 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen in hoofde van de Heer Olivier MAINGAIN, Burgemeester en de Heer Patrick LAMBERT, Gemeentesecretaris, die het besluit van de Gemeenteraad van ..... uitvoeren,

EN de Gemeente Sint-Pieters-Woluwe – Charles Thielemanslaan 93 2 te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen in hoofde van de Heer Willem DRAPS, Burgemeester en de Heer Georges MATHOT, Gemeentesecretaris, die het besluit van de Gemeenteraad van ..... uitvoeren,

I. Inleiding :
De hernieuwing van de plaatselijke preventie- en buurtplannen wordt door het Brussels Gewest verbonden aan de opmaak van een lokale veiligheidsdiagnostiek (LVD).

Door het Besluit van de regering van 17/12/2009 wil het gewest, door middel van het toekennen van subsidies, de samenwerking tussen gemeenten bevorderen. De voorwaarden rond deze samenwerking werden bekend gemaakt tijdens een oproep voor projecten op 26/10/2010.

Deze oproep voor projecten vereist de samenwerking van minstens twee gemeenten en er moet een gemeente worden aangeduid om het project te coördineren. De maximale toelage, per project, bedraagt 50.000 EUR.

Gelet op het feit dat de gemeenten Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe niet over een LVD beschikken, werken deze twee gemeenten samen om in het kader van de oproep tot projecten deze diagnostiek in 2011 te verwezenlijken. Om dit te doen, volstaat het om voor een maximale termijn van een jaar(tot 31/12/2011) een interne evaluator aan te werven en dit door middel van de verkregen subsidies.

Het Besluit van de Regering van 16/12/2010 heeft voor het verwezenlijken van dit project een subsidie van 40.000 EUR toegekend aan de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe als coördinerende gemeente.

Onderhavige overeenkomst is bedoeld om de praktische modaliteiten van deze samenwerking vast te leggen.

Artikel 1 :
De gemeenten Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe verbinden zich ertoe samen te werken om de betrekking van interne evaluator, gefinancierd door de subsidies van het Brussels Gewest, toe te wijzen voor de opmaak van een Lokale Veiligheidsdiagnostiek (LVD) voor elk van de gemeenten.

Artikel 2 :
De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe zorgt voor de aanwerving en aanduiding van de interne evaluator die moet beschikken over een licentie of een master in de rechten of in de criminologie of in de sociale wetenschappen. De gemeente Sint-Pieters-Woluwe wordt betrokken bij de procedure voor de rekrutering en aanduiding.

Artikel 3 :
De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe is de wettelijke werkgever van de persoon die wordt aangeworven voor de betrekking van interne evaluator.

Ze stelt tussen de aangeworven persoon en de gemeente een arbeidscontract op waarin het specifieke van de opdracht van de interne evaluator wordt gepreciseerd in verband met onderhavige overeenkomst, alsook de taken die aan deze functie verbonden zijn. Deze taken zullen met name bestaan uit: het verzamelen van statistische en ter zake doende kwalitatieve gegevens uit verschillende bronnen, de analyse van de vergaarde gegevens, de opmaak van de lokale veiligheidsdiagnostiek, en dit voor elk van beide gemeenten.

De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe verzekert bovendien het administratieve en financiële beheer verbonden aan het arbeidscontract van de interne evaluator.

Artikel 4 :
De gemeenten Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe besluiten de activiteiten van de interne evaluator in de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe te laten plaatsvinden. Deze laatste gemeente zal een kantoor-bureau ter beschikking stellen van de interne evaluator opdat deze zijn functie zou kunnen uitoefenen.

Bovendien zorgt de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe voor de nodige administratieve en materiële steun voor de uitoefening van de functie van deze laatste.

De interne evaluator beschikt ook over de toegang tot de gemeentelijke structuren van Sint-Pieters-Woluwe en over een kantoor-bureau, en dit om met name de nodige informatie te kunnen vergaren voor de opmaak van de LVD van deze gemeente.

Artikel 5 :
De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe geniet van de subsidie die door het Brussels Gewest werd toegekend om de kosten van het project te dekken, zijnde de personeelskosten (brutosalaris, niveau A) van de werknemer en de werkingskosten verbonden aan de functie voor de duur van maximaal een jaar (van 01/01/2011 tot en met 31/12/2011).

De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe is belast met het administratieve en financiële beheer verbonden aan deze toelage voor rekening van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

Artikel 6 :
De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe stelt binnen een termijn van zes maanden na de verjaardag van de aanwerving van de interne evaluator een eerste afrekening samen van het saldo van de bezoldiging en van de werkingskosten in verband met de activiteiten van de interne evaluator.
In het geval van een eventuele overschrijding van de toegekende subsidie, stort de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, op vertoon van de kasstukken, de helft van het bedrag van de overschrijding aan Sint-Lambrechts-Woluwe.
De betaling zal plaatsvinden binnen de 2 maanden na het versturen van de afrekening.

Artikel 7 :
Beide partijen verbinden zich ertoe om ten gepaste tijde alle nuttige informatie voor een goede uitvoering van onderhavige overeenkomst uit te wisselen.

Bovendien verbinden beide gemeenten zich ertoe het publiek in hun communicatie op de hoogte te brengen van de oorsprong van de gebruikte subsidies en onderhavige overeenkomst, meer bepaald door het aanbrengen van het logo van het Brussels Gewest op alle externe communicatie.

Artikel 8 :
Onderhavige overeenkomst treedt in werking op 01/01/2011 en dit voor de duur van een jaar.

Gedaan te Sint-Lambrechts-Woluwe in drie exemplaren op ……2011.

Voor de Gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, De Burgemeester, Olivier MAINGAIN,	Voor de Gemeente Sint-Pieters-Woluwe, De Burgemeester, Willem DRAPS
De Gemeentesecretaris, Patrick LAMBERT	De Gemeentesecretaris, Georges MATHOT

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/5.)

Mme HASQUIN-NAHUM, MM. VELDEKENS et ECTOR rentrent en séance.
Mw HASQUIN-NAHUM, de HH. VELDEKENS en ECTOR komen de vergaderzaal terug binnen.

---

5. ASBL Comité Culturel – Assemblée générale – Représentants de la commune – Désignation.
V.Z.W. Cultuurcomité – Algemene vergadering – Vertegenwoordigers van de gemeente – Aanduiding.

LE CONSEIL,

Vu les statuts de l'ASBL Comité Culturel;

Considérant que l'article 7 desdits statuts prévoit la désignation par le Conseil communal des 16 membres effectifs de l'ASBL;

Considérant que l'article 7 des statuts fixe la durée de leur désignation à trois ans, renouvelable ;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir à la désignation de 15 membres effectifs, le membre du Collège des Bourgmestre et Echevins ayant la culture dans ses attributions étant membre de droit ;

Vu les termes de la loi du 16/07/1973 dite « Pacte culturel» ;

Vu les candidatures de :

1. Mme ARNOULD Martine
2. Mme BETTE Francine
3. M. BOTT Eric
4. Mme BROCHÉ Anne
5. M. DE JONGHE Pol
6. M. DÉSIR Georges
7. M. DUSEUWOIR Charles
8. Mme FALLON-SIMONIS Kathleen
9. M. FINCOEUR Bernard
10. M. FRANKIGNOUL Daniel
11. Mme HASQUIN-NAHUM Michèle
12. Mme HENRY Fabienne
13. M. VANDERWAEREN Pierre
14. Mme VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie
15. M. VERELLEN Raphaël
16. M. VERPLAETSEN Carlos

Vu les propositions du Collège des Bourgmestre et Échevins et les différentes tendances politiques du Conseil ;

Vu les articles 92, 94, 100, 117 et 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

PROCEDE au vote pour la désignation des 15 membres effectifs de l'ASBL Comité Culturel.

1. Mme ARNOULD Martine
2. Mme BETTE Francine
3. M. BOTT Eric
4. Mme BROCHÉ Anne
5. M. DÉSIR Georges
6. M. DUSEUWOIR Charles
7. Mme FALLON-SIMONIS Kathleen
8. M. FINCOEUR Bernard
9. M. FRANKIGNOUL Daniel
10. Mme HASQUIN-NAHUM Michèle
11. Mme HENRY Fabienne
12. M. VANDERWAEREN Pierre
13. Mme VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie
14. M. VERELLEN Raphaël
15. M. VERPLAETSEN Carlos

Par conséquent, sont nommés en qualité de membres effectifs de l'ASBL Comité Culturel;

1. M. MAINGAIN Olivier (membre de droit)
2. Mme ARNOULD Martine
3. Mme BETTE Francine
4. M. BOTT Eric
5. Mme BROCHÉ Anne
6. M. DÉSIR Georges
7. M. DUSEUWOIR Charles
8. Mme FALLON-SIMONIS Kathleen
9. M. FINCOEUR Bernard
10. M. FRANKIGNOUL Daniel
11. Mme HASQUIN-NAHUM Michèle
12. Mme HENRY Fabienne
13. M. VANDERWAEREN Pierre
14. Mme VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie
15. M. VERELLEN Raphaël
16. M. VERPLAETSEN Carlos

Les présentes désignations sont faites pour un terme de 3 ans.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre - Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les Communes de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires

---

DE RAAD,

Gelet op de statuten van de V.Z.W. Cultuurcomité ;

Overwegende dat artikel 7 van deze statuten voorziet in de aanwijzing van 16 werkende leden van de V.Z.W. door de Gemeenteraad ;

Overwegende dat artikel 7 van deze statuten de duur van hun hernieuwbare aanwijzing op drie jaar vastlegt ;

Overwegende dat het nodig is te voorzien in de aanwijzing van 15 werkende leden, het lid van het College van Burgemeester en Schepenen dat cultuur onder zijn bevoegdheden heeft, rechtswege lid is ;

Gelet op de formulering van de wet van 16/07/1973 « Cultuurpact » genaamd ;

Gelet op de kandidaturen van:

1. Mw ARNOULD Martine
2. Mw BETTE Francine
3. De Hr. BOTT Eric
4. Mw BROCHÉ Anne
5. De Hr. DE JONGHE Pol
6. De Hr. DÉSIR Georges
7. De Hr. DUSEUWOIR Charles
8. Mw FALLON-SIMONIS Kathleen
9. De Hr. FINCOEUR Bernard
10. De Hr. FRANKIGNOUL Daniel
11. Mw HASQUIN-NAHUM Michèle

12. Mw HENRY Fabienne
13. De Hr. VANDERWAEREN Pierre
14. Mw VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie
15. De Hr. VERELLEN Raphaël
16. De Hr. VERPLAETSEN Carlos

Gelet op de voorstellen van het College van Burgemeester en Schepenen en de verschillende politieke strekkingen van de Raad ;

Gelet op artikels 92, 94, 100, 117 en 120 § 2 van de nieuwe gemeentewet ;

GAAT OVER tot de stemming voor de aanwijzing van de 15 effectieve leden van de V.Z.W. Cultuurcomité ;

1. Mw ARNOULD Martine
2. Mw BETTE Francine
3. De Hr. BOTT Eric
4. Mw BROCHÉ Anne
5. De Hr. DÉSIR Georges
6. De Hr. DUSEUWOIR Charles
7. Mw FALLON-SIMONIS Kathleen
8. De Hr. FINCOEUR Bernard
9. De Hr. FRANKIGNOUL Daniel
10. Mw HASQUIN-NAHUM Michèle
11. Mw HENRY Fabienne
12. De Hr. VANDERWAEREN Pierre
13. Mw VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie
14. De Hr. VERELLEN Raphaël
15. De Hr. VERPLAETSEN Carlos

Bijgevolg worden als effectieve leden van de V.Z.W. Cultuurcomité benoemd :

1. de Hr. MAINGAIN Olivier (rechtswege lid)
2. Mw ARNOULD Martine
3. Mw BETTE Francine
4. De Hr. BOTT Eric
5. Mw BROCHÉ Anne
6. De Hr. DÉSIR Georges
7. De Hr. DUSEUWOIR Charles
8. Mw FALLON-SIMONIS Kathleen
9. De Hr. FINCOEUR Bernard
10. De Hr. FRANKIGNOUL Daniel
11. Mw HASQUIN-NAHUM Michèle
12. Mw HENRY Fabienne
13. De Hr. VANDERWAEREN Pierre
14. Mw VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie
15. De Hr. VERELLEN Raphaël
16. De Hr. VERPLAETSEN Carlos

Deze aanwijzingen gelden voor een termijn van 3 jaar.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden toegestuurd en dit met toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/6.)

---

6. ASBL Centre Culturel Wolubilis – Membres effectifs – Désignation.
   VZW Cultureel Centrum Wolubilis – Effectieve leden – Aanduiding.

LE CONSEIL,

Vu les statuts de l'asbl Centre culturel Wolubilis ;

Considérant que l'article 7 desdits statuts prévoit la désignation par le Conseil communal des membres effectifs de droit de l'asbl ;

Vu l'arrêté du 22/07/1996 du Gouvernement de la Communauté française fixant la représentation des pouvoirs publics au sein de l'Assemblée Générale et du Conseil d'Administration des Centres culturels ;

Considérant que l'article 1 dudit arrêté fixe à 8 le nombre maximum de membres de l'Assemblée Générale d'un Centre culturel désignés par le Conseil communal accueillant et subsidiant ledit Centre ;

Considérant que la représentation des communes au Conseil d'Administration s'effectue sur les mêmes bases que celles prévues pour l'Assemblée Générale ;

Considérant que l'article 23 des statuts fixe la durée de leur désignation et le renouvellement de leur mandat ;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir à la désignation de 7 membres effectifs, le membre du Collège ayant la culture française dans ses attributions étant membre de droit ;

Vu les termes de la loi du 16/07/1973 dite « Pacte culturel » ;

Vu les candidatures de :

1. M. BOTT Eric
2. Mme BROCHÉ Anne
3. M. DE PLAEN Eric
4. M. DÉSIR Georges
5. Mme FALLON-SIMONIS Kathleen
6. M. FINCOEUR Bernard
7. M. FRANKIGNOUL Daniel
8. Mme HASQUIN-NAHUM Michèle
9. Mme SCHOTTEY-CLAES Janine
10. Mme VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie

Vu les propositions du Collège des Bourgmestre et Échevins et les différentes tendances politiques du Conseil ;

Vu les articles 92, 94, 100, 117 et 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

PROCEDE au vote pour la désignation des 7 membres effectifs de droit de l'asbl Centre culturel Wolubilis :

1. M. DE PLAEN Eric
2. M. DÉSIR Georges
3. Mme FALLON-SIMONIS Kathleen
4. M. FINCOEUR Bernard
5. M. FRANKIGNOUL Daniel
6. Mme HASQUIN-NAHUM Michèle
7. Mme SCHOTTEY-CLAES Janine

Par conséquent, sont nommés en qualité de membres effectifs de droit de l'asbl Centre culturel Wolubilis :

1. M. MAINGAIN Olivier (membre de droit)
2. M. DE PLAEN Eric
3. M. DÉSIR Georges
4. Mme FALLON-SIMONIS Kathleen
5. M. FINCOEUR Bernard
6. M. FRANKIGNOUL Daniel
7. Mme HASQUIN-NAHUM Michèle
8. Mme SCHOTTEY-CLAES Janine

Les présentes désignations sont faites pour le terme fixé dans les statuts.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre - Président de la Région bruxelloise, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les Communes de la Région bruxelloise ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires et sera transmis, pour information, au Ministère de la Communauté Française.
(21.02.2011/A/7.)

---

7. <u>ASBL Village culturel – Membres effectifs – Désignation.</u>
   <u>VZW Cultuurdorp – Effectieve leden – Aanduiding.</u>

LE CONSEIL,

Vu les statuts de l'asbl Village culturel ;

Considérant que l'article 5 desdits statuts prévoit la désignation par le Conseil communal des 16 membres effectifs de l’asbl ;

Considérant que l'article 5 des statuts fixe la durée de leur désignation à trois ans, renouvelable ;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir à la désignation de 15 membres effectifs, le membre du Collège des Bourgmestre et Echevins ayant la culture dans ses attributions étant membre de droit ;

Vu les termes de la loi du 16/07/1973 dite « Pacte culturel » ;

Vu les candidatures de :

1. M. BOTT Eric
2. Mme BETTE Francine
3. Mme BROCHÉ Anne
4. Mme CARON Danielle
5. Mme COPPIN Christine
6. M. DE JONGHE Pol
7. M. DÉSIR Georges
8. M. DUSEUWOIR Charles
9. M. FRANKIGNOUL Daniel
10. Mme HASQUIN-NAHUM Michèle
11. M. IDE Bernard
12. M. LEMAIRE Michel
13. M. LIÉNART Xavier
14. Mme VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie
15. M. VANDERWAEREN Pierre

Vu les propositions du Collège des Bourgmestre et Echevins et les différentes tendances politiques du conseil ;

Vu les articles 92, 94, 100, 117 et 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

PROCEDE au vote pour la désignation de 15 membres effectifs de l'asbl Village culturel :

1. M. BOTT Eric
2. Mme BETTE Francine
3. Mme BROCHÉ Anne
4. Mme CARON Danielle
5. Mme COPPIN Christine
6. M. DE JONGHE Pol
7. M. DÉSIR Georges
8. M. DUSEUWOIR Charles
9. M. FRANKIGNOUL Daniel
10. Mme HASQUIN-NAHUM Michèle
11. M. IDE Bernard
12. M. LEMAIRE Michel
13. M. LIÉNART Xavier
14. Mme VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie
15. M. VANDERWAEREN Pierre

Par conséquent, sont nommés en qualité de membres effectifs de l'asbl Village culturel;

1. M. MAINGAIN Olivier (membre de droit)
2. M. BOTT Eric
3. Mme BETTE Francine
4. Mme BROCHÉ Anne
5. Mme CARON Danielle
6. Mme COPPIN Christine
7. M. DE JONGHE Pol
8. M. DÉSIR Georges
9. M. DUSEUWOIR Charles
10. M. FRANKIGNOUL Daniel
11. Mme HASQUIN-NAHUM Michèle
12. M. IDE Bernard
13. M. LEMAIRE Michel
14. M. LIÉNART Xavier
15. Mme VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie
16. M. VANDERWAEREN Pierre

Les présentes désignations sont faites pour un terme de 3 ans.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les Communes de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de statuten van de vzw Cultuurdorp;

Overwegende dat artikel 5 van deze statuten voorziet in de aanwijzing van 16 werkende leden van de vzw door de gemeenteraad;

Overwegende dat artikel 5 van deze statuten de duur van hun hernieuwbare aanwijzing op drie jaar vastlegt;

Overwegende dat het nodig is te voorzien in de aanwijzing van 15 werkende leden, het lid van het college van burgemeester en schepenen dat cultuur onder zijn bevoegdheden heeft, rechtswege lid is;

Gelet op de formulering van de wet van 16/07/1973 “Cultuurpact” genaamd;

Gelet op de kandidaturen van:

1. De Hr. BOTT Eric
2. Mw BETTE Francine
3. Mw BROCHÉ Anne
4. Mw CARON Danielle
5. Mw COPPIN Christine
6. De Hr. DE JONGHE Pol
7. De Hr. DÉSIR Georges
8. De Hr. DUSEUWOIR Charles
9. De Hr. FRANKIGNOUL Daniel
10. Mw HASQUIN-NAHUM Michèle
11. De Hr. IDE Bernard
12. De Hr. LEMAIRE Michel
13. De Hr. LIÉNART Xavier
14. Mw VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie
15. De Hr. VANDERWAEREN Pierre

Gelet op de voorstellen van het College van Burgemeester en Schepenen en de verschillende politieke strekkingen van de raad;

Gelet op artikels 92, 94, 100, 117 en 120 § 2 van de nieuwe gemeentewet;

GAAT OVER tot de stemming voor de aanwijzing van de 15 effectieve leden van de vzw Cultuurdorp:

1. De Hr. BOTT Eric
2. Mw BETTE Francine
3. Mw BROCHÉ Anne
4. Mw CARON Danielle
5. Mw COPPIN Christine
6. De Hr. DE JONGHE Pol
7. De Hr. DÉSIR Georges
8. De Hr. DUSEUWOIR Charles
9. De Hr. FRANKIGNOUL Daniel
10. Mw HASQUIN-NAHUM Michèle
11. De Hr. IDE Bernard
12. De Hr. LEMAIRE Michel
13. De Hr. LIÉNART Xavier
14. Mw VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie

Bijgevolg worden als effectieve leden van de vzw Cultuurdorp benoemd:

1. De Hr. MAINGAIN Olivier (rechtswege lid)
2. De Hr. BOTT Eric
3. Mw BETTE Francine
4. Mw BROCHÉ Anne
5. Mw CARON Danielle
6. Mw COPPIN Christine
7. De Hr. DE JONGHE Pol

8. De Hr. DÉSIR Georges
9. De Hr. DUSEUWOIR Charles
10. De Hr. FRANKIGNOUL Daniel
11. Mw HASQUIN-NAHUM Michèle
12. De Hr. IDE Bernard
13. De Hr. LEMAIRE Michel
14. De Hr. LIÉNART Xavier
15. Mw VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE Julie

Deze aanwijzingen gelden voor een termijn van 3 jaar.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden toegestuurd en dit met toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/8.)

---

8. Voirie située dans le Parc Malou (jonction chaussée de Stockel/avenue du Stade) – Nouvelle dénomination – Approbation.
Wegennet in het Maloupark (verbinding Stokkelse steenweg/Stadionlaan) – Nieuwe benaming – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il y a lieu de dénommer la voirie située dans le parc Malou, faisant la jonction entre la chaussée de Stockel et l'avenue du Stade ;

Considérant que durant le mandat de Pierre LEVIE, ancien échevin de la culture, de l'état civil et des affaires sociales, certaines acquisitions importantes ont été faites par la commune, entre autres, le château Malou et son parc ;

Considérant qu'en amateur d'art éclairé, Pierre LEVIE a contribué à fonder l'ASBL « Galerie de Prêt d'Oeuvres d'Art », qu'il a présidée durant de longues années et qui fut établie pendant plus de trente ans au château Malou ;

Considérant que le château Malou est, encore aujourd'hui, le lieu de célébrations des mariage des habitants de la commune ;

Vu la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10/02/2011 de dénommer cette voirie « Allée Pierre Levie - Pierre Leviedreef » ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

de dénommer la voirie située dans le parc Malou et faisant la jonction entre la chaussée de Stockel et l'avenue du Stade « Allée Pierre Levie - Pierre Leviedreef ».

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat het aangewezen is om de weg in het Maloupark die de Stokkelse Steenweg en de Stadionlaan verbindt, een benaming te geven ;

Overwegende dat tijdens het mandaat van Pierre LEVIE, gewezen schepen voor cultuur, burgerlijke stand en sociale zaken, een aantal belangrijke aankopen werden gedaan door de gemeente, waaronder het Maloukasteel en zijn park ;

Overwegende dat Pierre LEVIE, als verlicht kunstliefhebber, heeft bijgedragen tot de oprichting van de VZW « Galerie de Prêt d'Oeuvres d'Art » waar hij vele jaren voorzitter van was en die meer dan dertig jaar gehuisvest was in het Maloukasteel ;

Overwegende dat het Maloukasteel nog altijd de plaats is waar de huwelijken van de inwoners van de gemeente gevierd worden ;

Gelet op het voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 10/02/2011 om deze weg « Allée Pierre Levie - Pierre Leviedreef » te noemen ;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST

Om de weg die in het Maloupark gelegen is en de Stokkelse Steenweg met de Stadionlaan verbindt « Allée Pierre Levie - Pierre Leviedreef » te noemen.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Heer Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/9.)

MM. LIENART, THAYER et ECTOR quittent la séance.
De HH. LIENART, THAYER en ECTOR verlaten de vergaderzaal.

---

9. <u>Médiateur communal – Rapport annuel – Communication.</u>
<u>Gemeentelijke bemiddelaar – Jaarlijksverslag – Mededeling.</u>

LE CONSEIL,

En application de l'article 117 de la nouvelle loi communale et de l'article 23 du règlement portant le code communal de la participation approuvé par le Conseil communal le 24/11/2008, le Collège communique au Conseil communal le rapport d'activités 2010 du médiateur communal.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Met toepassing van artikel 117 van de nieuwe gemeentewet et van artikel 23 van het reglement betreffende de gemeentelijke participatiecode door de Gemeenteraad op 24/11/2008 goedgekeurd, deelt het College aan de Raad het activiteitenverslag 2010 van de gemeentebemiddelaar mede.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd met toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/10.)

MM. LIENART, THAYER et ECTOR rentrent en séance.
De HH. LIENART, THAYER en ECTOR komen de vergaderzaal terug binnen.

---

10. CPAS – Budget 2011 – Approbation.
OCMW – Begroting 2011 – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu l'article 88 de la loi du 08/07/1976, organique des Centres Publics d'Action Sociale ;

Vu le budget pour l'exercice 2011 de l'Administration Centrale du C.P.A.S. de Woluwe-Saint-Lambert, arrêté par le Conseil du C.P.A.S. le 08/02/2011 ;

Considérant que ce budget est présenté en équilibre global à 23.247.978,94 EUR, tous services confondus;

Considérant qu'une dotation communale de 8.200.507,69 EUR est prévue à l'article 0020/48600/01 du budget du C.P.A.S.;

Considérant que l'avant-projet de budget a été soumis au comité de concertation le 20/01/2011 ;

Sur proposition du 10/02/2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Vu l'article 255, 16° de la nouvelle loi communale ;

DECIDE par 25 voix pour, 5 voix contre (Mme CARON, MM. LEMAIRE, DE SMUL, THAYER et VANDE MAELE) et 1 abstention (Mme LIPPENS) :

d'approuver le budget de l'Administration Centrale du C.P.A.S. de Woluwe-Saint-Lambert pour l'exercice 2011, qui s'établit comme suit :

Budget d'exploitation :	23.043.828,94 EUR	en recettes
	22.315.908,94 EUR	en dépenses
Budget d'investissements :	204.150,00 EUR	en recettes
	932.070,00 EUR	en dépenses

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses ordonnances, arrêtés et circulaires modifiantes et complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op artikel 88 van de wet van 08/07/1976, betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn ;

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2011 van het Centraal Bestuur van het O.C.M.W. van Sint-Lambrechts-Woluwe, vastgesteld door de Raad van het O.C.M.W. op 08/02/2011 ;

Overwegende dat deze begroting in globaal evenwicht wordt voorgesteld op 23.247.978,94 EUR al de diensten samen;

Overwegende dat een gemeentelijke tegemoetkoming van 8.200.507,69 EUR voorzien is onder artikel 0020/48600/01 van het budget van het O.C.M.W.;

Overwegende dat het voorontwerp van begroting aan het Overlegcomité werd voorgelegd op 20/01/2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 10/02/2011;

Gelet op artikel 255, 16°van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST met 25 stemmen voor, 5 stemmen tegen (Mw CARON, de HH. LEMAIRE, DE SMUL, THAYER en VANDE MAELE) en 1 onthouding (Mw LIPPENS) :

de begroting van het Centraal Bestuur van het O.C.M.W. van Sint-Lambrechts-Woluwe voor het dienstjaar 2011 goed te keuren, die als volgt sluit :

Exploitatiebegroting :	23.043.828,94 EUR	in ontvangsten
	22.315.908,94 EUR	in uitgaven
Investeringsbegroting :	204.150,00 EUR	in ontvangsten
	932.070,00 EUR	in uitgaven

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/11.)

---

11. <u>Services communaux – Achat de matériel informatique – Dépense – Information.</u>
<u>Gemeentediensten – Aankoop informaticamateriaal – Uitgave – Informatie.</u>

LE CONSEIL,

Considérant que le service Information-Communication est chargé notamment de la mise à jour du site internet de la commune ; qu'à ce titre il doit disposer du matériel nécessaire pour lui permettre d'accomplir cette mission de manière optimale ;

Vu l'article 234 § 3 de la loi communale ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16/12/2010 ;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

« LE COLLEGE

Considérant que le service Information-Communication est chargé notamment de la mise à jour du site internet de la commune ;

Considérant que le matériel utilisé actuellement par ledit service n'est plus adapté aux nouvelles technologies ;

Considérant qu'il s'indique dès lors de procéder à l'acquisition de matériel informatique récent qui dispose d'une grande capacité de stockage pour les gros fichiers ;

Considérant que la dépense est estimée à 5.000 , 00 EUR TVAC et est inscrite à l'article 13900/742-53 du budget extraordinaire de l'exercice 2010 ;

Vu l'offre du 14/12/2010 de la firme ABELSYS ,chaussée de Marche 471 à 5101 ERPENT ;

Vu les articles 17 § 2-1°a) de la loi du 24/12/199 3 et 122-1°de l'arrêté royal du 08/01/1996 sur les marchés publics ;

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale;

DECIDE :

- d'approuver l'acquisition de deux ordinateurs iMac , d'un logiciel Adobe Creative suite Standard CS5 et de cinq logiciels Microsoft Office 2011 pour le service Information-Communication;
- de retenir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché, en application des articles 17 § 2-1°a) de la loi du 24/12/1993 et 122-1°de l'arrêté royal du 08/01/199 6 sur les marchés publics ;
- de commander ce matériel auprès de la firme ABELSYS ,chaussée de Marche 471 à 5101 ERPENT conformément à son offre du 14/12/2010 pour un montant de quatre mille huit cent trois euros (4.803,00 EUR TVAC) ;
- d'adopter à cet effet une dépense de 5.000 EUR TVAC .

Cette dépense sera imputée à l'article 13900/742-53 du budget extraordinaire de l'exercice 2010 et sera financée par prélèvement sur le fonds de réserve extraordinaire.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance ».

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(21.02.2011/A/12.)

---

12. Coordination en matière de chantiers temporaires et mobiles – Dépense – Information.
Coördinatie in verband met tijdelijke en mobiele werven – Uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de désigner un coordinateur sécurité – santé afin d'assurer la mission de coordination en matière de chantiers temporaires et mobiles ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale;

Vu la délibération prise en séance du 03/02/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

«LE COLLEGE,

Vu le cahier spécial des charges N° C-708 relatif a u marché “Coordination en matière de chantiers temporaires et mobiles” établi par la division bâtiments communaux;

Considérant qu’il s’indique de désigner un coordinateur sécurité – santé afin d’assurer cette mission dans le cadre des chantiers pour lesquels la législation l’impose ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s’élève à 30.000 EUR TVAC ;

Considérant qu’il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1° a (montant du marché HTVA inférieur au seuil de 67.000 EUR);

Vu l’arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120;

Vu l’arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexe de l’arrêté royal du 26/09/1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 234, al.3 et 236;

DECIDE, sous réserve de l’approbation du budget extraordinaire 2011 par l’autorité de tutelle :

- d’approuver le cahier spécial des charges N° C-70 8 et le montant estimé du marché “Coordination en matière de chantiers temporaires et mobiles”, établis par la division bâtiments communaux. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant estimé s'élève à 30.000 EUR TVAC ;
- de choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché ;
- de consulter les firmes suivantes :
  - ARCADE ARCHI SCPRL, Rue du Mail 13-15 à 1050 Bruxelles
  - CREA SA, Avenue de l'Aviation 85 à 1150 Bruxelles
  - MDG SPRL, Chaussée de Mont-Saint-Jean 315 à 1410 Waterloo ;
- d’engager un montant de 30.000 EUR au budget extraordinaire 2011.

Le mode de financement sera similaire à celui des travaux auxquels chaque mission se rapporte.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance.»

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(21.02.2011/A/13.)

---

13. Eglise Saint-Lambert – Rénovation du mur d'enceinte et de la statue du Sacré-Cœur de Jésus – Travaux supplémentaires – Dépense – Information.
Sint-Lambertuskerk – Renovatie van de ommuring en van het beeld van het Heilig Hart van Jesus – Bijkomende werken – Uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Considérant que, dans le cadre des travaux de rénovation du mur d'enceinte de l'église Saint-Lambert, il s'avère nécessaire de rénover la statue du Sacré-Cœur de Jésus, dont les mains sont cassées, et de dorer le lettrage devenu illisible ;

Vu l'article 236 § 2 de la nouvelle loi communale;

Vu la délibération prise en séance du 10/02/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

«LE COLLEGE,

Vu la décision du Conseil communal du 28/06/2010 :

- approuvant le cahier spécial des charges pour le marché « Rénovation du mur d'enceinte de l'église Saint-Lambert » ainsi que les plans s'y rapportant;
- approuvant l'avis de marché ;
- retenant l'appel d'offres général comme mode de passation du marché en application de l'article 13 de la loi du 24/12/1993 sur les marchés publics ;
- adoptant à cet effet une dépense de 100.000 EUR TVA et révision de prix comprises ;
- sollicitant les subventions pour les travaux (Direction des Monuments et Sites) ;

Vu sa décision du 28/10/2010 :

- attribuant le marché "Rénovation du mur d'enceinte de l'église Saint-Lambert" à l'offre régulière économiquement la plus avantageuse (en tenant compte des critères d'attribution), soit RENOTEC NV, Acaciastraat 14c à 2440 Geel pour le montant d'offre contrôlé de 30.097,21 EUR TVAC ;
- maintenant un engagement de 50.000 EUR à l'article 79000/724-60 du budget extraordinaire 2010 ;
- sollicitant les subventions pour les travaux auprès de la Direction des Monuments et Sites ;

Vu sa décision du 13/01/2011 approuvant, dans le cadre de ces travaux, le dossier relatif à la rénovation de la statue du Sacré-Cœur de Jésus ainsi que son introduction, sous forme de permis unique, auprès du fonctionnaire délégué de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que le montant de l'offre complémentaire de la firme RENOTEC NV s'élève à 7.383,30 EUR TVAC, portant le montant total à 37.480,51 EUR TVAC ;

Considérant qu'un montant suffisant est disponible à l'article 79000/724-60 du budget extraordinaire 2010 ;

Considérant que ce travail supplémentaire pourra être subventionné à 80 % (Direction des Monuments et Sites) moyennant l'introduction d'une demande de subvention séparée ;

Vu la loi du 24/12/1993, ainsi que les arrêtés royaux des 08/01/1996 et 26/09/1996 relatifs aux marchés publics de travaux, fournitures et services ;

Vu l'article 236 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

- d’approuver la réalisation des travaux de rénovation de la statue du Sacré-Cœur de Jésus de l’église Saint-Lambert par la firme RENOTEC NV, Acaciastraat 14c à 2440 Geel, selon son devis du 12/01/2011 s’élevant à 7.383,30 EUR TVAC ;
- d’approuver la dépense y relative à imputer à l’article 79000/724-60/5536 du budget extraordinaire 2010.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance.»

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

La présente délibération sera transmise à la Direction des Monuments et Sites.

DE RAAD,

Overwegende dat in het kader van de renovatiewerken aan de ommuring van de Sint-Lambertuskerk het nodig blijkt te zijn het beeld van het Heilig Hart van Jezus, waarvan de handen stuk zijn, te herstellen en de onleesbare tekst te vergulden;

Gelet op artikel 236 § 2 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 10/02/2011;

NEEMT KENNIS van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen, zoals volgt:

«HET COLLEGE,

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 28/06/2010 om :

- het bijzonder lastenboek voor de opdracht “Renovatie van de muur rond de Sint-Lambertuskerk” goed te keuren;
- de aankondiging van opdracht goed te keuren;
- de algemene offerteaanvraag als gunningswijze van de opdracht te kiezen, met toepassing van de wet van 24/12/1993 op de overheidsopdrachten;
- hiertoe een uitgave van 100.000 EUR BTW en prijsherzieningen inbegrepen aan te nemen,
- de toelagen aan te vragen voor de werken (Directie van Monumenten en Landschappen);

Gelet op zijn beslissing van 28/12/2010 om :

- aan de economisch meest voordelige en regelmatige (rekening houdend met de gunningscriteria), namelijk RENOTEC NV, Acaciastraat 14c te 2440 Geel de opdracht “Renovatie van de muur rond de Sint-Lambertuskerk” toe te wijzen, tegen het nagerekende inschrijvingsbedrag van 30.097,21 EUR BTWI;

- een aanwending van 50.000 EUR op artikel 79000/724-60 van de buitengewone begroting 2010 te behouden;
- de toelagen voor de werken aan te vragen bij de Directie van Monumenten en Landschappen.

Gelet op zijn beslissing van 13/01/2011 waarbij, in het kader van deze werken, het dossier wordt goedgekeurd voor de renovatie van het beeld van het Heilig Hart van Jezus alsook het indienen van dit dossier, in de vorm van een eenmalige vergunning, bij de gevolmachtigde ambtenaar van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het bedrag van de bijkomende offerte van de firma RENOTEC NV 7.383,30 EUR BTWI bedraagt waardoor het totaalbedrag op 37.480,51 EUR BTWI komt ;

Overwegende dat er een volgende financiële middelen beschikbaar zijn op artikel 79000/724-60 van de buitengewone begroting 2010 ;

Overwegende dat dit bijkomende werk voor 80% gesubsidieerd kan worden (Directie van Monumenten en Landschappen) mits een afzonderlijke subsidieaanvraag ;

Gelet op de wet van 24/12/1993 en de koninklijke besluiten van 08/01/1996 en 26/09/1996 aangaande de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten ;

Gelet op artikel 236 § 2 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST :

- de renovatie van het beeld van het Heilig Hart van Jezus van de Sint-Lambertuskerk door de firma RENOTEC NV, Acaciastraat 14c, te 2440 Geel goed te keuren volgens zijn offerte van 12/01/2011 ter waarde van 7.383,30 EUR BTWI ;
- de kosten hiervoor goed te keuren en in te schrijven op artikel 79000/724-60/5536 van de buitengewone begroting 2010.

Deze beslissing zal ter informatie aan de Gemeenteraad op de eerst volgende vergadering worden overgemaakt.»

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.

Deze beraadslaging zal naar de Directie van Monumenten en Landschappen doorgestuurd worden. (21.02.2011/A/14.)

---

14. Véhicule pour services communaux – Dépense supplémentaire – Information.
Voertuig voor gemeentediensten –Bijkomende uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Vu la décision du Collège du 27/01/2011 approuvant le déclassement du véhicule Renault Kangoo, immatriculé SJJ.271 ;

Considérant qu'il s'avère, dès lors, nécessaire d'acquérir un véhicule supplémentaire, de type « fourgonnette 2 places » ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

« LE COLLEGE,

Considérant que le véhicule Renault Kangoo, immatriculé SJJ.271, doit être déclassé en raison de sa vétusté ;

Considérant qu'il s'avère, dès lors, nécessaire d'acquérir un véhicule supplémentaire, de type « fourgonnette 2 places » ;

Considérant que la dépense est estimée à 9.480,11 EUR TVAC ;

Considérant que cette dépense est prévue à l'article 13600/743-52/11298 du budget extraordinaire 2010 (solde du marché « Acquisition de véhicules légers en 2010 ») ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics de travaux, fournitures et services, ainsi que ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'article 120 de l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'article 3 §2 de l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs ;

Considérant que pour le marché précité à savoir « Acquisition de véhicules légers en 2010 », 3 firmes ont été consultées ;

Considérant qu'en date du 28/12/2010, le Collège a désigné la firme RENAULT/DACIA pour l'exécution du marché ;

Vu l'article 234 §3 de la nouvelle loi communale;

DECIDE :

- d'approuver l'acquisition d'un véhicule léger supplémentaire, de type « fourgonnette 2 places »;
- de retenir la procédure négociée sans publicité préalable comme mode de passation du marché, en application des articles 17 §2-1° a) de la loi du 2 4/12/1993 et 120 de l'arrêté royal du 08/01/1996 relatifs aux marchés publics ;
- d'adopter, à cet effet, la dépense de 9.480,11 EUR TVAC ;
- de désigner la firme RENAULT/DACIA, chaussée de Louvain 662 à 1030 Bruxelles.

Cette dépense, prévue au budget extraordinaire 2010 à l'article 13600/743-52/11298, sera couverte au moyen d'un emprunt à contracter auprès d'une institution financière à désigner ultérieurement.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance.»

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles–capitale ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(21.02.2011/A/15.)

---

15. Ecoles communales primaires et maternelles – Dispositif d'accrochage scolaire – Subsides régionaux – Convention – Approbation.
Gemeentelijke lagere en kleuterscholen – Preventie schoolverzuim – Gewestelijk toelagen – Overeenkomst – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale alloue des subsides aux communes dans le cadre du D.A.S. (Dispositif d'Accrochage Scolaire) ;

Considérant qu'une convention doit être signée entre la commune et la Région ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

d'approuver la convention ci-après :

ENTRE la RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
représentée par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique, Charles PICQUÉ ;

ci-après dénommée "la Région"

ET la commune de Woluwe-Saint-Lambert
représentée par le Bourgmestre, Olivier MAINGAIN, et le Secrétaire communal, Patrick LAMBERT ;

ci-après dénommée "le bénéficiaire"

il est décidé ce qui suit :

Article 1 : Objet de la convention
La présente convention règle les modalités de la mise à disposition du bénéficiaire d'une subvention de la Région d'un montant de 20.153 EUR conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 octobre 2010 accordant une subvention de 1.434.209 EUR pour l'année scolaire 2010-2011 aux communes bruxelloises à titre de soutien aux projets du Dispositif d'Accrochage Scolaire de la Région de Bruxelles-Capitale.

En aucun cas, le champ d'application de l'arrêté susmentionné ne peut être modifié, réduit ou étendu en vertu de la présente convention.

La subvention allouée au bénéficiaire est ventilée, à l'initiative de la cellule de coordination, dans les dépêches communiquées tant à la commune même qu'aux écoles participantes. Une copie des tableaux de répartition du subside par projets est jointe à la présente convention.

Le montant de 20.153 EUR est destiné à couvrir les frais de vacations (périodes) et les frais de fonctionnement, pour les projets du Dispositif d'Accrochage Scolaire.

Les frais de fonctionnement pourront être pris en compte à concurrence de maximum 4% du montant des prestations.

En cas de non-exécution d'une ou plusieurs dispositions de cette convention, l'autorité subsidiante peut décider de réduire la subvention, de la supprimer ou d'en réclamer la restitution entière ou partielle.

Article 2 : Durée
La convention porte sur la période du 1er septembre 2010 au 30 juin 2011.

Les dépenses doivent être effectuées entre le 1er septembre 2010 et le 30 juin 2011.

Article 3 : Contrôle des subventions
Les articles 92 à 95 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle sont d'application immédiate et générale dès qu'il est question d'une subvention.

Ces articles sont reproduits *in extenso* ci-dessous :

Art 92 : Conformément à l'article 11 de la loi du 16 mai 2003, fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes, toute subvention accordée par l'entité régionale ou par une personne morale subventionnée directement ou indirectement par l'entité régionale, en ce compris toute avance de fonds récupérable consentie par eux sans intérêt, doit être utilisée aux fins pour lesquelles elle est accordée.

Sauf dans les cas où une disposition légale ou réglementaire y pourvoit, toute décision allouant une subvention précise la nature, l'étendue et les modalités de l'utilisation et des justifications à fournir par le bénéficiaire de la subvention.

Tout bénéficiaire d'une subvention doit justifier de l'emploi des sommes reçues, à moins qu'une ordonnance ne l'en dispense.

Art 93 : Conformément à l'article 12 de la loi du 16 mai 2003, précitée, par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le bénéficiaire reconnaît à l'entité régionale le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

L'organisation et la coordination des contrôles sont réglées par le Gouvernement. Celui-ci fait appel notamment, pour ce contrôle, aux inspecteurs des finances.

Art 94 : Conformément à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003, précitée, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le bénéficiaire :

1° qui ne respecte pas les conditions d'octroi de l a subvention ;
2° qui n'utilise pas la subvention aux fins pour le squelles elle est accordée ;
3° qui met obstacle au contrôle visé à l'article 93 ;
4° qui perçoit déjà une subvention d'une autre inst itution pour le même objet, sur la base des mêmes pièces justificatives.

Lorsque le bénéficiaire reste en défaut de fournir les justifications visées à l'article 92, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.

Art 95 : Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003, précitée, il peut être sursis au paiement des subventions aussi longtemps que, pour des subventions analogues reçues antérieurement, le bénéficiaire reste en défaut de produire les justifications visées à l'article 92 ou de se soumettre au contrôle prévu par l'article 93.

Lorsqu'une subvention est payée par fractions, chaque fraction est considérée comme une subvention indépendante pour l'application du présent article.

Il convient également de rappeler que la Cour des Comptes a le droit d'exercer un contrôle sur l'usage des subsides octroyés

Article 4 : Modalités de liquidation
La subvention de 20.153 EUR représente des frais de vacations et les frais de fonctionnement liés aux projets et sera liquidée en deux tranches :

- une première tranche de 12.091,80 EUR(soit 60% du subside) contre remise d'une déclaration de créance introduite dans les quinze jours de la signature de la présente convention;

- le solde sera liquidé après réception et analyse des pièces justificatives. Une fois réalisée la vérification desdites pièces, le bénéficiaire sera invité par l'ordonnateur compétent à transmettre, dans le délai de 15 jours à compter de la réception de l'invitation, une déclaration de créance reprenant le montant final qui lui est octroyé suite au contrôle.

Les paiements se font dans les limites des crédits budgétaires. Ils ont lieu dans les meilleurs délais, compte tenu des contraintes liées aux contrôles.

Le bénéficiaire s'engage à ne plus fournir de pièces justificatives supplémentaires et à ne pas solliciter de subvention complémentaire, à partir de la date à laquelle la déclaration de créance relative au décompte final a été transmise à la Direction de la Comptabilité.

Par ailleurs la Commune s'engage à reverser, dans les 15 jours de leur réception, les montants de l'avance et du solde, qui sont destinées aux écoles et ayants-droit. De plus la commune s'engage à envoyer au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Administration des Pouvoirs Locaux, Direction des Initiatives Spécifiques une copie de ce versement au compte des bénéficiaires dès que celui-ci est effectué et au plus tard dans les trente jours de la réception des fonds.

Article 5 : Pièces à fournir lors de la demande de paiement
La demande de paiement se fait sous la forme d'une « déclaration de créance » dont l'original est adressé à la Région de Bruxelles-Capitale, Direction de la Comptabilité, CCN, Rue du Progrès 80, 8ème étage à 1035 Bruxelles.

Cette déclaration doit mentionner impérativement les éléments suivants :
- le motif du paiement ;
- le montant demandé en paiement (pour le solde, le montant final octroyé) ;
- le numéro du visa d'engagement fourni par l'Administration ;
- le numéro de compte bancaire sur lequel ce montant doit être versé.

En outre, cette déclaration de créance doit être rédigée sur papier à en-tête, datée et signée par une personne habilitée à engager le bénéficiaire.

Article 6 : Liste et présentation des pièces justificatives
§ 1 Les pièces justificatives doivent être introduites au plus tard pour le 1er septembre 2011 au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Administration des Pouvoirs Locaux, Direction des Initiatives Spécifiques, à l'attention de monsieur Michel Van der Stichele, Directeur général, boulevard du Jardin Botanique, 20 à 1035 Bruxelles.

Liste des pièces justificatives :

A. LES PRESTATIONS

Les prestations admissibles ne couvrent pas de rémunérations de permanents en terme de salaire dans les projets, ni d'intervention dans les charges salariales, (O.N.S.S.), intervention dans les titres-services ou frais d'inscription auprès de secrétariat social; il n'y a aucune prise en charge de TVA sur le calcul des prestations**.**

Elles doivent comprendre au moins les éléments suivants :

1. Pour les prestations fournies par des vacataires individuels (hors association), par projet :

1°- le tableau récapitulatif (1 par projet (certifi é sincère et daté par l'école) des prestations qui ont été fournies reprenant :
  - la liste de tous les vacataires,
  - leur qualification (étudiant, professeur, expert…),

- le nombre d'heures prestées,
- le barème (forfait) horaire,
- le montant payé.

2°- les formulaires (déclaration de créance) rempl is par chaque prestataire reprenant :
- le numéro du projet,
- le barème horaire et le nombre total des heures prestées.

En cas de vacations multiples ce formulaire sera complété par le prestataire par la liste des jours et du nombre d'heures prestées par jour.

Ce formulaire doit également être certifié sincère et véritable, daté et signé par le prestataire.

L'intervention financière en ce qui concerne les « vacations » se calcule selon le forfait horaire ci-dessous en tenant compte du nombre de semaines sur base desquelles a été calculé le budget relatif au développement des projets, soit 28 semaines pour l'année scolaire 2010-2011 :

- Etudiant(e) jusqu'à 18 ans : 13 EUR
- Etudiant(e) universitaire et enseignant(e)- animateur(trice) : 25 EUR
- Expert(e) et formateur(trice) – à condition qu'un curriculum vitae relatif à la qualification spécifique ait été remis : 38 EUR

2. <u>Pour prestations fournies par des associations, par projet</u> :

1°- le tableau récapitulatif des prestations fourni es par l'entremise de l'association, certifié sincère, daté et signé par l'association, le cas échéant par l'école.

2°- Il y aura lieu d'assortir ce tableau du détail des prestations fournies dans le cadre du projet concerné. A cette fin les écoles sont invitées à inclure dans leurs pièces justificatives copie des factures ou décomptes périodiques qui leur sont communiqués par les associations pour les prestations effectuées.

Comme pour les vacations hors association, l'intervention financière se calcule selon le forfait horaire repris dans la convention (13, 25 ou 38 EUR de l'heure) tenant compte du nombre de semaines sur base desquelles a été calculé le budget relatif au développement des projets, soit 28 semaines pour l'année scolaire 2010-2011 .

B. LES FRAIS D'ACTION

Pour les frais d'action, par projet :

Les frais afférant aux moyens d'actions (maximum 4% du montant des prestations s'ils sont autorisés) doivent être repris dans un tableau récapitulatif mentionnant de façon chronologique et numérotée les différentes dépenses qui ont eu lieu durant la période allant du 1er septembre 2010 au 30 juin 2011 Ce tableau se terminera par un total et sera daté et signé par une personne habilitée à engager le bénéficiaire et sera assorti des factures et ou tickets de caisse probants.

Ces frais comprennent :

- Frais d'achats de petit matériel et d'équipements (à l'exception du matériel informatique)
- Frais de déplacements (voire de téléphone pour certains projets portant sur la médiation) et droits d'entrée,

et ne prennent pas en compte les frais de gestion, de location, les frais administratifs, l'organisation de classes vertes, les frais de formation des vacataires...

§ 2 Pour chaque dépense, une copie de la facture ou ticket de caisse lisible doit être fournie. Une preuve de paiement sera également jointe (extraits de compte bancaire ou tout autre forme de preuve de paiement : reçu, bulletin de versement validé par la poste…). Il doit clairement ressortir des factures que les frais sont directement liés à l'objectif concerné pour lequel le subside est accordé.

La date de facturation doit correspondre à la période du subside, à savoir du 1er septembre 2010 au 30 juin 2011.

Les communes s'engagent à transmettre dans les plus brefs délais aux écoles concernées, les tableaux et formulaires ainsi que la présente convention.

Un dossier complet, constitué de toutes les pièces de tous les projets développés par les écoles et comprenant les tableaux et formulaires susvisés fera l'objet d'un envoi unique de la commune à l'Administration des Pouvoirs Locaux.

Lorsqu'une dépense est subventionnée par plusieurs pouvoirs subsidiants, la ventilation entre pouvoirs subsidiants sera également reprise.

Le contrôle des pièces justificatives par le service administratif gestionnaire doit permettre d'établir que toutes les dépenses engagées ont été réellement effectuées pour la réalisation des actions telles que prévues par la présente convention.

Article 7 : Réclamations
Si après contrôle des pièces justificatives, le montant que représente les justificatifs acceptés est inférieur au montant du subside alloué, la subvention ne sera liquidée qu'à due concurrence des justificatifs acceptés.

En tout état de cause, au terme du contrôle du dossier justificatif, le bénéficiaire recevra une lettre confirmant le montant définitivement alloué et l'invitant à transmettre, dans les 15 jours, une déclaration de créance de ce montant. A compter de la réception de la lettre, le bénéficiaire dispose d'un délai de 15 jours calendrier pour soumettre ses arguments en cas de désaccord sur les montants proposés.

L'ordonnateur compétent prend la décision finale après analyse des moyens de défense du bénéficiaire.

Article 8 : Litiges
Toute contestation ou litige relatif à la présente convention sera soumis aux Tribunaux de Bruxelles, seuls compétents.

Article 9 : Transmission des documents
Toutes les notifications ou communications à faire en vertu de la présente convention seront valablement adressées par les parties aux adresses suivantes :

1. Pour la Région

   Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale
   Administration des Pouvoirs locaux
   Direction des Initiatives Spécifiques
   A l'attention de monsieur Michel Van der Stichele, Directeur général
   City Center – 1er étage
   Boulevard du Jardin Botanique, 20
   1035 Bruxelles

2. Pour le Bénéficiaire

   Au collège des Bourgmestre et Echevins de la commune de Woluwe-Saint-Lambert

Fait à Bruxelles en deux exemplaires, le ……

Pour la RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique,

Charles PICQUÉ

Pour la COMMUNE,

Le Secrétaire communal, Le Bourgmestre,

Patrick LAMBERT Olivier MAINGAIN

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toelagen toekent aan de gemeenten in het kader van het Schoolverzuim;

Overwegende dat er een overeenkomst dient ondertekend te worden tussen de gemeente en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

BESLIST

om de hierna volgende overeenkomst goed te keuren:

TUSSEN het BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
vertegenwoordigd door de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid, Charles PICQUÉ;

hierna "het Gewest" genoemd

EN de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe
vertegenwoordigd door de Burgemeester, Olivier MAINGAIN en de Gemeentesecretaris, Patrick LAMBERT;

hierna "de begunstigde" genoemd

wordt het volgende overeengekomen :

<u>Artikel 1</u>: <u>Voorwerp van de overeenkomst</u>
Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een subsidie van 20.153 EUR ter beschikking wordt gesteld door het Gewest overeenkomstig het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 oktober 2010 die aan de Brusselse gemeenten een subsidie van 1.434.209 EUR toekent voor het schooljaar 2010-2011 om de projecten van het Programma Preventie Schoolverzuim van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te ondersteunen.

Het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit kan niet gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden door deze overeenkomst.

De subsidie die aan de begunstigde wordt toegekend, wordt op initiatief van de coördinatiecel uitgesplitst, zoals meegedeeld in de brieven die zowel aan de gemeente zelf als aan de deelnemende scholen worden bezorgd. Bij deze overeenkomst wordt een verdelingstabel van de subsidie per project gevoegd.

Het bedrag van 20.153 EUR is bestemd om de kosten voor de prestaties (lesperiodes) van hulppersoneel en de werkingskosten te dekken van de projecten van het Programma Preventie Schoolverzuim.

De werkingskosten kunnen in rekening worden gebracht ten belope van maximum 4% van het bedrag van de prestaties.

Bij niet-naleving van een of meerdere bepalingen van de overeenkomst kan de subsidiërende overheid beslissen de subsidie te verminderen, op te heffen of geheel of gedeeltelijk terug te vorderen.

Artikel 2: Duur
Deze overeenkomst heeft betrekking op de periode van 1 september 2010 tot 30 juni 2011.

De uitgaven moeten uitgevoerd worden tussen 1 september 2010 en 30 juni 2011.

Artikel 3: Controle van de subsidies
De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing zodra er sprake is van een subsidie.

Deze artikelen worden hieronder in extenso weergegeven:

Art 92: Conform artikel 11 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 (wet tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof) moet iedere subsidie verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon, die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit wordt gesubsidieerd, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, worden aangewend voor de doeleinden waarvoor zij werd verleend.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De Regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art 94: Conform artikel 13 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:
1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de su bsidie werd verleend;
2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden , waarvoor zij werd verleend;
3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhinder t;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art 95: Conform artikel 14 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies worden opgeschort zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien heeft ontvangen, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Er moet tevens aan herinnerd worden dat het Rekenhof het recht heeft controle uit te oefenen op de aanwending van de toegekende subsidies.

Artikel 4: Regels voor de uitbetaling
De subsidie van 20.153 EUR heeft betrekking op de kosten voor de prestaties van hulppersoneel en werkingskosten die verband houden met de projecten en zal uitbetaald worden in twee schijven:

- Een eerste schijf van 12.091,80 EUR (dat is 60% van de subsidie), tegen afgifte van een schuldvordering die ten laatste binnen de 15 kalenderdagen van de ondertekening van huidig overeenkomst ingediend moet worden;

- Het saldo zal uitbetaald worden na ontvangst en analyse van de bewijsstukken. Zodra de controle van deze stukken is afgerond, zal de begunstigde door de bevoegde ordonnateur worden verzocht binnen de 15 dagen te rekenen vanaf de ontvangst van de uitnodiging een schuldvordering over te maken met vermelding van het eindbedrag dat hem toegekend is op grond van de controle.

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten. Ze worden zo snel mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

De begunstigde verbindt zich ertoe geen bijkomende bewijsstukken meer te verstrekken en geen bijkomende subsidie meer aan te vragen, vanaf de datum waarop de schuldvordering met betrekking tot de eindafrekening aan de directie Comptabiliteit is bezorgd.

De Gemeente verbindt er zich bovendien toe, binnen de 15 dagen nadat ze die ontvangen heeft, de bedragen van het voorschot en het saldo, bestemd voor de scholen en rechthebbenden, over te schrijven. Daarnaast verbindt de gemeente zich ertoe een kopie van deze overschrijving op de rekening van de begunstigden naar het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Bestuur Plaatselijke Besturen, Directie Specifieke Initiatieven te versturen zodra die heeft plaatsgevonden en ten laatste dertig dagen na ontvangst van het geld.

Artikel 5: Bij de betalingsaanvraag te bezorgen stukken
De betalingsaanvraag dient te gebeuren in de vorm van een “schuldvordering” waarvan het origineel gericht moet worden aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, directie Comptabiliteit, CCN, Vooruitgangstraat 80, 8ste verdieping, 1035 Brussel.

Deze schuldvordering moet verplicht de volgende elementen vermelden:

- de betalingsreden;
- het gevraagde te betalen bedrag (voor het saldo: het toegekende eindbedrag);
- het visumnummer voor de vastlegging, verstrekt door de administratie;
- het nummer van de bankrekening waarop het bedrag moet worden gestort.

Bovendien moet deze schuldvordering opgesteld worden op papier met briefhoofd, gedateerd en ondertekend door een persoon die gemachtigd is de begunstigde te binden.

Artikel 6: Lijst en voorlegging van de verantwoordingsstukken
§1 De begunstigde moet de bewijsstukken uiterlijk tegen 1 september 2011 bezorgen aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Bestuur Plaatselijke Besturen, Directie Specifieke Initiatieven, ter attentie van de heer Michel Van der Stichele, Directeur-generaal, Kruidtuinlaan 20, 1035 Brussel.

Lijst van de verantwoordingsstukken:

A. DE PRESTATIES

De toegelaten prestaties slaan niet op de bezoldiging van voltijds aangeworven personeel bij het project, en ook niet op loonlasten (R.S.Z.), tussenkomst in de dienstcheques of inschrijvingskosten bij een sociaal secretariaat; er wordt ook geen BTW betaald op de berekening van de prestaties.

Ze moeten ten minste de volgende elementen bevatten:

1. Voor de prestaties verstrekt door de afzonderlijke hulppersoneelsleden (buiten verenigingen), per project:

1° de overzichtstabel (1 per project (door de schoo l voor waar en echt verklaard en gedateerd)) van de geleverde prestaties, met de volgende elementen:
- de lijst met al het hulppersoneel,
- hun kwalificatie (student, leerkracht, expert, …),
- het aantal gepresteerde uren,
- het uurloon (forfait),
- het betaalde bedrag.

2° de formulieren (schuldvordering) die elke dienst verlener heeft ingevuld, met de volgende elementen:
- het nummer van het project,
- het uurloon en het totale aantal gepresteerde uren.

Als er meerdere tijdelijke personeelsleden zijn, vult de dienstverlener dit formulier aan met de lijst van de dagen en het aantal gepresteerde uren per dag.

Dit formulier moet ook voor waar en echt verklaard, gedateerd en ondertekend worden door de dienstverlener.

De financiële tegemoetkoming voor “hulppersoneel” wordt berekend volgens het onderstaande forfaitaire uurloon, rekening houdend met het aantal weken op basis waarvan het budget voor de ontwikkeling van de projecten berekend werd, namelijk 28 weken voor het schooljaar 2010-2011:

- Leerling tot 18 jaar: 13 EUR
- Universiteitsstudent(e) en leerkracht- animator(trice): 25 EUR
- Expert(e) en lesgever(geefster) – op voorwaarde dat een curriculum vitae met betrekking tot de specifieke kwalificatie bij het formulier wordt gevoegd: 38 EUR

2. Voor de prestaties verstrekt door verenigingen, per project:

1° - De overzichtstabel van de prestaties die gelev erd worden via de vereniging, voor waar en echt verklaard, gedateerd en ondertekend door de vereniging, in voorkomend geval door de school.

2° - Bij deze tabel moeten de details gevoegd worde n van de prestaties die geleverd zijn in het kader van het project in kwestie. Daartoe wordt aan de scholen gevraagd bij hun verantwoordingsstukken een kopie te voegen van de facturen of periodieke rekeningen die de verenigingen hen bezorgen voor de geleverde prestaties.

Net als bij het hulppersoneel buiten een vereniging wordt de financiële tegemoetkoming berekend volgens het forfaitaire uurloon dat opgenomen is in de overeenkomst (13, 25 of 38 EUR per uur), rekening houdend met het aantal weken op basis waarvan het budget voor de ontwikkeling van de projecten berekend werd, namelijk 28 weken voor het schooljaar 2010-2011.

B. DE ACTIEKOSTEN

Voor de actiekosten, per project

De kosten met betrekking tot de actiemiddelen (maximaal 4% van het bedrag van de prestaties indien ze zijn toegestaan) moeten opgenomen worden in een overzichtstabel die de verschillende uitgaven vermeldt die plaatsvonden in de periode van 1 september 2010 tot 30 juni 2011, chronologisch en genummerd. Deze tabel moet afgesloten worden met een totaal en moet gedateerd en ondertekend worden door een persoon die gemachtigd is de begunstigde te binden, en bij de tabel moeten bewijskrachtige facturen of kastickets gevoegd worden.

Die kosten bevatten:

◊ Kosten voor de aankoop van klein materiaal en uitrusting (met uitzondering van computermateriaal);
◊ Verplaatsingskosten (zelfs telefoonkosten voor sommige bemiddelingsprojecten) en toegangsbewijs.

En betreffen dan ook niet de beheerskosten, de huurlasten, de administratieve kosten, de organisatie van bosklassen, de kosten voor de opleiding van het hulppersoneel, …

§ 2 Voor elke uitgave moet een leesbare kopie van de factuur of van het kasticket worden verstrekt. Er moet tevens een betalingsbewijs bijgevoegd worden: een reçu, een door de post gevalideerd stortingsformulier,…). Uit de facturen moet duidelijk blijken dat de kosten rechtstreeks verband houden met het doel waarvoor de subsidie wordt toegekend.

De factureringsdatum moet overeenkomen met de subsidieperiode, namelijk van 1 september 2010 tot 30 juni 2011.

De gemeenten verbinden zich ertoe de tabellen, de formulieren alsook huidig overeenkomst binnen de kortste termijn aan de betrokken scholen te bezorgen.

De gemeente moet het volledige dossier, samengesteld uit alle stukken van alle projecten die de scholen ontwikkelen en bestaande uit bovenvermelde tabellen en formulieren, in één verzending aan het Bestuur Plaatselijke Besturen bezorgen.

Indien een uitgave gesubsidieerd wordt door meerdere overheden, moet een uitsplitsing volgens subsidiërende overheid mee bezorgd worden.

De controle van deze stukken door de beherende administratieve dienst van het Gewest moet het mogelijk maken uit te maken of de vastgelegde uitgaven werkelijk plaatsvonden voor de verwezenlijking van de acties waarin deze overeenkomst voorziet.

Artikel 7: Bezwaren
Als na de controle van de verantwoordingsstukken het bedrag van de aanvaarde verantwoordingsstukken lager ligt dan het toegekende subsidiebedrag, dan zal de subsidie maar uitbetaald worden ten belope van de aanvaarde verantwoordingsstukken.

In ieder geval zal de begunstigde na de controle van het verantwoordingsdossier door het Gewest een brief ontvangen waarin het definitief toegekende bedrag wordt bevestigd en waarin de begunstigde verzocht binnen een termijn van 15 kalenderdagen een schuldvordering in te dienen voor dit bedrag. Vanaf de ontvangst van die brief beschikt de begunstigde over 15 kalenderdagen tijd om zijn argumenten voor te leggen indien hij niet akkoord gaat met de voorgestelde bedragen.

De bevoegde ordonnateur neemt de eindbeslissing na analyse van de verweermiddelen van de begunstigde.

Artikel 8: Geschillen
Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de rechtbanken te Brussel, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 9: Verzending van de documenten
Alle kennisgevingen, mededelingen of aanvragen met betrekking tot deze overeenkomst moeten op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen verzonden worden:

1. Voor het Gewest

   Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
   Bestuur Plaatselijke Besturen
   Directie Specifieke Initiatieven
   Ter attentie van de heer Michel Van der Stichele, Directeur-generaal
   City Center – 1ste verdieping
   Kruidtuinlaan 20
   1035 Brussel

2. Voor de begunstigde

   Aan het college van Burgemeester en Schepenen van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op ……

Voor het BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid,

Charles PICQUÉ

Voor de GEMEENTE,

De Gemeentesecretaris, De Burgemeester,

Patrick LAMBERT Olivier MAINGAIN

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/16.)

---

16. Permis d'environnement délivré par la Région à la S.L.R.B. – Avenue Jacques Brel – Construction d'un parc de stationnement de 50 véhicules – Recours au Conseil d'Etat – Ratification. Milieuvergunning afgeleverd door het Gewest aan B.G.H.M. – Jacques Brellaan – Bouw van een parking voor 50 voertuigen – Beroep bij de Raad van State – Bekrachtiging.

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/12/2010 accordant, sur recours, à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB), un permis d'environnement pour la construction d'un ensemble de trois immeubles pour 100 logements, et plus spécifiquement pour l'exploitation d'un parc de stationnement à l'air libre de 50 places, avenue Jacques Brel en c/c ;

Considérant que la commune s'est opposée à ce projet, notamment dans le cadre de la commission de concertation qui s'est tenue le 30/03/2010 ;

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins a estimé devoir introduire un recours au Conseil d'Etat à l'encontre de cet arrêté ;

Vu la délibération prise le 03/02/2011 à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins;

RATIFIE par 21 voix pour et 11 abstentions (Mme CARON, MM. LEMAIRE, DE SMUL, FINCOEUR, Mme ARNOULD, M. IDE, Mmes COPPIN, LIPPENS, M. THAYER, Mmes BROCHÉ et de JAMBLINNE-de CALLATAŸ)

la délibération prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins telle que reprise ci-dessous :

« LE COLLEGE,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/12/2010 accordant, sur recours, à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB), un permis d'environnement pour la construction d'un ensemble de trois immeubles pour 100 logements et plus spécifiquement pour l'exploitation d'un parc de stationnement à l'air libre de 50 places, avenue Jacques Brel en c/c ;

Considérant que la commune s'est opposée à ce projet, notamment dans le cadre de la commission de concertation qui s'est tenue le 30/03/2010 ;

Considérant que la commune a introduit devant le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, un recours à l'encontre du permis d'urbanisme délivré à la SLRB pour la construction des 100 logements précités ainsi que pour l'exploitation des 50 places de parking précitées ;

Vu la nouvelle loi communale et plus particulièrement l'article 123, 8°;

DECIDE :

- d'introduire devant le Conseil d'Etat, un recours en annulation à l'encontre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/12/2010 déclarant le recours de introduit par la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale contre le refus tacite de permis d'environnement du 29/01/2010, confirmé tacitement le 28/04/2010 par l'absence de décision du Collège d'environnement, recevable et fondé et accordant le permis d'environnement sollicité par la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale notamment pour l'exploitation d'un parc de stationnement à l'air libre de 50 places, avenue Jacques Brel en c/c ;

- de désigner, pour ce faire, Maître Tangui VANDENPUT, avocat, dont le cabinet « Leurquin et Associés » est établi à 1160 Auderghem, Avenue Tédesco, 7 .

La présente délibération sera transmise au Conseil communal lors de sa prochaine séance, pour ratification. »

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 09/12/2010 waarbij, na beroep, aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) een milieuvergunning werd toegekend voor de bouw van een complex van drie gebouwen voor 100 woningen en, meer in het bijzonder, voor de uitbating van een open parkeerterrein van 50 plaatsen, gelegen Jacques Brellaan t/g. ;

Overwegende dat de gemeente zich tegen dit project verzet heeft, meer bepaald in het kader van de overlegcommissie die vergaderde op 30/03/2010 ;

Overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen het nodig geacht heeft om bij de Raad van State in beroep te gaan tegen dit besluit;

Gelet op de beslissing hierover van 03/02/2011 door het College van Burgemeester en Schepenen ;

BEKRACHTIGT met 21 stemmen voor en 11 onthoudingen (Mw CARON, de HH. LEMAIRE, DE SMUL, FINCOEUR, Mw ARNOULD, de Hr. IDE, Mwen COPPIN, LIPPENS, de Hr. THAYER, Mwen BROCHÉ en de JAMBLINNE-de CALLATAŸ)

de beslissing genomen door het College van Burgemeester en Schepenen zoals volgt :

"HET COLLEGE,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 09/12/2010 waarbij, na beroep, aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) een milieuvergunning werd toegekend voor de bouw van een complex van drie gebouwen voor 100 woningen en, meer in het bijzonder, voor de uitbating van een open parkeerterrein van 50 plaatsen, gelegen Jacques Brellaan t/g. ;

Overwegende dat de gemeente zich tegen dit project verzet, met name in het kader van de overlegcommissie die vergaderde op 30/03/2010 ;

Overwegende dat de gemeente bij de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beroep heeft aangetekend tegen de stedenbouwkundige vergunning die aan de BGHM werd toegekend voor de bouw van bovenvermelde 100 woningen alsook voor de uitbating van de voormelde 50 parkeerplaatsen;

Gelet op de nieuwe gemeentewet en meer bepaald artikel 123, 8° ;

BESLIST:

- Om bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring in te dienen aangaande het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 09/12/2010 waarbij deze het beroep dat ingesteld werd door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij tegen de stilzwijgende weigering van de milieuvergunning van 29/01/2010, stilzwijgend bevestigd op 28/04/2010 door het ontbreken van een beslissing van het Milieucollege, ontvankelijk en gegrond verklaart en de milieuvergunning toekent die werd aangevraagd door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij, in het bijzonder voor de uitbating van een open parkeerterrein met 50 plaatsen, gelegen Jacques Brellaan t.g. ;

- Om dit te doen Meester Tangui VANDENPUT, advocaat, waarvan het kantoor « Leurquin et Associés » gelegen is te 1160 Oudergem, Tédescolaan 7, aan te duiden.

Deze beraadslaging zal tijdens de volgende zitting ter bekrachtiging worden voorgelegd aan de Gemeenteraad."

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/17.)

Motif d'abstention de Mme BROCHÉ :
Ce projet tel que conçu par la SLRB comporte certes un certain nombre d'imperfections au niveau urbanistique et environnemental.
Toutefois, le besoin de logement pour les plus défavorisés est réel lui aussi.
Je crains donc que ce recours ne reporte la réalisation du projet à des temps très lointains.

Reden van onthouding van Mw BROCHÉ :
Het project zoals het uitgewerkt werd door de BGHM bevat inderdaad een aantal minpunten op het vlak van stedenbouw en leefomgeving.
Maar het gebrek aan woningen voor de minst begoeden is ook een feit.
Ik vrees dus dat dit beroep de verwezenlijking van het project slechts voor zeer lange tijd uitstelt.

---

17. Baux types – Bail à usage de résidence principale – Bail social à usage de résidence principale – Règlements d'ordre intérieur – Approbation.
Types huurcontracten – Huurcontract voor hoofdverblijfplaatsen – Sociaal huurcontract voor hoofdverblijfplaatsen – Huishoudelijke reglementen – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il convient d'harmoniser et de mettre à jour les différents baux-type relatifs à la résidence principale du preneur et les règlements d'ordre intérieur qui y sont annexés;

Considérant qu'il s'indique de se limiter à un bail-type pour le logement social et à un bail-type pour les autres biens immobiliers communaux affectés au logement;

Considérant qu'il convient de réorganiser les différents règlements d'ordre intérieur à l'exception des règlements d'ordre intérieur pour les immeubles à appartements dont la commune n'est pas l'unique propriétaire en raison de la complexité de la procédure pour effectuer de telles modifications;

Considérant que, dans un souci de cohérence et d'égalité des différents locataires, il convient de se limiter à un règlement d'ordre intérieur-type pour les immeubles à appartements et un règlement d'ordre intérieur-type pour les maisons;

Vu les articles 117 et 232 de la nouvelle loi communale;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 03/02/2011;

DÉCIDE d'approuver les baux-type et les règlements d'ordre intérieur tels que repris ci-dessous :

BAIL A USAGE DE RESIDENCE PRINCIPALE

ENTRE la Commune de Woluwe-Saint-Lambert représentée par Madame HASQUIN-NAHUM, Échevine des Propriétés communales et du Logement, et Monsieur Patrick LAMBERT, Secrétaire communal,

ci-après dénommée « la Commune » ou « le bailleur »

ET XXX

ci-après dénommé « le locataire » ou « le preneur »

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

1. Objet de la location

La Commune donne à bail au locataire qui l'affecte à sa résidence principale :
Le bien n°XXX situé à Woluwe-Saint-Lambert XXX
comprenant : XXX cave, XXX hall, XXX garage, XXX cuisine, XXX living, XXX salle de bain, XXX chambre, XXX WC, XXX grenier, XXX chaufferie, XXX terrasse.

Le bien loué sera affecté exclusivement à l'usage d'habitation du locataire et de sa famille, à l'exclusion de tout usage professionnel.
Le locataire est tenu d'occuper effectivement le bien loué et l'accepte dans l'état où il se trouve.

2. Durée

La location entre en vigueur le XX/XX/XXXX. Elle est conclue pour une durée de 9 ans.

1°) Fin normale du bail
Le bail prendra fin à l'expiration des 9 ans, moyennant un congé donné par la Commune par lettre recommandée 6 mois avant l'échéance. À défaut d'un congé donné dans ce délai, la location est prolongée chaque fois pour une durée de 3 ans aux mêmes conditions.

2°) Fin anticipée du bail
La Commune et le locataire peuvent mettre fin anticipativement au bail dans les hypothèses et aux conditions prévues par le Code Civil, Livre III, Titre VIII, Chapitre II, Section 2, article 3 §1 - § 5.
En particulier, il peut être mis fin au bail par le locataire à tout moment, moyennant un congé de trois mois.
Toutefois, si le locataire met fin au bail au cours du premier triennat, la Commune a droit à une indemnité. Cette indemnité est égale à trois mois, deux mois ou un mois de loyer selon que le bail prend fin au cours de la première, de la deuxième ou de la troisième année.

Le préavis prend cours le premier jour du mois suivant celui au cours duquel il a été notifié.

En cas de décès du locataire, ses héritiers ou autres ayants-droit pourront mettre fin au bail moyennant un congé de 3 mois à notifier au plus tard dans le mois civil suivant la date du décès.

3. Loyer

Le loyer de base : XXX EUR par mois.

Ce loyer est adapté sur base des fluctuations de l'indice santé, une fois par année de location, à la date anniversaire de l'entrée en vigueur du bail, selon la formule :

$$\frac{\text{loyer de base x nouvel indice}}{\text{indice de base}} = \text{loyer adapté}$$

L'indice de base est l'indice du mois précédant la date de conclusion du bail, à savoir .....(base 2004).
Le nouvel indice est l'indice du mois qui précède celui de l'anniversaire de l'entrée en vigueur du bail.

Le loyer est payable avant le 5ème jour du mois auquel il se rapporte et devra être en possession du bailleur à cette date.
Le loyer doit impérativement être versé au crédit du compte IBAN n°BE39 0910 1186 2119 de la Commune.
En cas de non-paiement du loyer et/ou des redevances et charges locatives dans les 15 jours de l'échéance et à défaut d'une cession de salaire notifiée par acte distinct, la Commune applique, après mise en demeure, une augmentation de 10 % des montants de retard.

4. Garantie

§ 1 Si, indépendamment des sûretés prévues à l'article 1752 du Code civil, le locataire donne pour assurer le respect de ses obligations, une des formes de garanties prévues à l'alinéa suivant, celle-ci ne peut excéder un montant équivalent à 2 ou 3 mois de loyer, selon la forme de la garantie locative.

Les garanties mentionnées à l'alinéa précédent peuvent prendre au choix du preneur, trois formes : soit un compte individualisé ouvert au nom du preneur auprès d'une institution financière, soit une garantie bancaire qui permet au preneur de constituer progressivement la garantie, soit une garantie bancaire résultant d'un contrat-type entre un C.P.A.S. et une institution financière.
- Lorsque le locataire opte pour un compte individualisé, la garantie locative ne peut excéder un montant équivalent à 2 mois de loyer. Les intérêts produits sont capitalisés au profit du preneur et la Commune acquiert privilège sur l'actif du compte pour toute créance résultant de l'inexécution totale ou partielle des obligations du preneur.
- Lorsque le locataire opte pour une garantie bancaire qu'il s'engage à reconstituer totalement par mensualités constantes pendant la durée du contrat, avec un maximum de trois ans, celle-ci est d'un montant équivalent à trois mois de loyer maximum. L'institution financière devra être celle auprès de laquelle le locataire dispose, le cas échéant, du compte bancaire sur lequel sont versés ses revenus professionnels ou de remplacement. Si le locataire met fin au versement de ses revenus professionnels ou de remplacement dans l'institution en question, celle-ci est en droit de réclamer la reconstitution intégrale et immédiate de la garantie, sans préjudice de la possibilité de transférer celle-ci à une autre institution financière. Nonobstant la loi relative au statut et au contrôle des établissements de crédit du 22 mars 1993, une institution financière ne peut pas refuser cette garantie pour des raisons liées à l'état de solvabilité du locataire. La loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation n'est pas d'application. Le locataire ne devra aucun intérêt débiteur à l'institution financière, qui lui accordera des intérêts dès le jour de la constitution totale de la garantie. L'institution financière dispose des privilèges de droit commun vis-à-vis du preneur en cas de non-exécution de son obligation de constituer progressivement la garantie.
Au moment de la signature de la présente convention, le locataire s'engage à reconstituer totalement par mensualités constantes de XXX EUR pendant XX mois (maximum 36 mois) la garantie locative.
- Lorsque le locataire opte pour une garantie bancaire, d'un montant équivalent à trois mois de loyer maximum, résultant d'un contrat-type entre un C.P.A.S. et une institution financière, c'est le C.P.A.S. qui effectue la demande auprès de l'institution financière qui l'accorde au profit du bailleur.

§ 2 Lorsque la Commune est en possession de la garantie et s'abstient de la placer de la manière prévue au § 1er, alinéa 3, elle est tenue de payer au preneur des intérêts au taux moyen du marché financier sur le montant de la garantie, à partir de la remise de celle-ci. Ces intérêts sont capitalisés. Toutefois, à dater du jour où le locataire met en demeure la Commune de satisfaire à l'obligation qui lui est imposée par le § 1er, alinéa 3, les intérêts dus sont les intérêts légaux sur le montant de la garantie.

§ 3 Il ne peut être disposé du compte bancaire, tant en principal qu'en intérêts, ni de la garantie bancaire ni du compte sur lequel la reconstitution de la garantie s'est effectuée, qu'au profit de l'une ou l'autre des parties, moyennant production soit d'un accord écrit, établi au plus tôt à la fin du contrat de bail, soit d'une copie d'une décision judiciaire. Cette décision est exécutoire par provision, nonobstant opposition ou appel, et sans caution ni cantonnement.

La garantie ne pourra en aucun cas être affectée par le locataire au paiement de loyer et/ou de charges.

Elle devra rester valable après la fin du bail jusqu'à l'accord des parties ou jugement coulé en force de chose jugée. Elle devra également comporter l'engagement du dépositaire de remettre à la Commune, dans les limites de la garantie, toutes sommes dues en vertu du bail et des suites, nonobstant opposition du preneur, sur production soit d'un rapport d'expert par les parties ou, à défaut, par le Tribunal soit d'un jugement, même rendu par défaut.

Elle ne pourra être libérée qu'après que tous les décomptes de charges de la période concernée soient définitivement établis par le syndic, approuvés par la Commune et payés par le locataire pour ce qui le concerne.

5. Charges

Sont à charge du locataire :
- les frais découlant de sa consommation privée d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage ainsi que l'abonnement à ces services ;
- les frais de téléphone ainsi que l'abonnement à ces services ;
- les frais, taxes, redevances, abonnements relatifs à la radio, la télévision ou la télédistribution ;
- le remboursement de la prime complémentaire relative à la clause d'abandon de recours contre le locataire. En l'absence de pourcentage au contrat, la participation du locataire ne pourra excéder le montant correspondant à 50 % de l'augmentation du taux de base ;
- sa quote-part dans les frais d'entretien des parties communes et dans les services collectifs fournis aux occupants de l'immeuble, c.-à-d. notamment, sans que cette liste soit limitative : frais d'entretien de l'immeuble, de la chaudière et des installations et appareils communs tels qu'ascenseur, ouvre-portes, parlophones, éclairage des communs, matériel de protection contre l'incendie, nettoyage et débouchage des canalisations d'eaux usées, entretien des jardins et abords et matériel de jardinage, salaires, charges sociales et assurance du concierge et du personnel d'entretien des parties communes ;
- sa quote-part dans les frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage relatifs aux parties communes et à leur entretien ;
- sa quote-part dans les honoraires et frais du syndic ;

La quote-part du locataire pour l'appartement est fixée à XXX.
La quote-part du locataire pour l'ascenseur est fixée à XXX.

A titre de provision sur ces charges, le locataire versera mensuellement une somme de XXX EUR au crédit du compte IBAN n°BE39 0910 1186 2119 de la Commune. Tout paiement à un tiers est nul et non avenu.

Au moins une fois par an, un décompte détaillé des charges sera adressé par la Commune au locataire. Celui-ci pourra demander à examiner les comptes et exiger la production des justificatifs.
A la réception de ce décompte, la Commune ou le locataire versera à l'autre partie la différence entre les provisions versées et les charges réelles.
La provision pourra être adaptée par la Commune en fonction des dépenses réelles telles qu'elles ressortent du dernier décompte effectué.

La Commune assure la gestion technique de l'immeuble, l'encaissement des loyers et des provisions pour charges locatives et l'établissement des décomptes périodiques des charges.

En cas de problème, le locataire est invité à s'adresser à la Commune et est tenu de lui signaler dans les trois jours ouvrables :
1) tout trouble de fait et de droit relatif au logement ;
2) tout dommage dont la réparation est à charge du bailleur.

À défaut d'avoir averti la Commune, le locataire est tenu pour responsable de toute aggravation du dommage et peut être tenu d'indemniser la Commune de ce chef.

6. Enregistrement

La Commune fera enregistrer le bail dans les 2 mois, prenant cours à partir de la date de sa signature.

7. Assurances

La Commune a souscrit une police d'assurance de type "intégrale incendie" (incendie, dégâts des eaux, bris de vitrage) comprenant une clause d'abandon de recours envers le locataire.
Par conséquent, celui-ci ne doit souscrire qu'une police d'assurance incendie, dégâts des eaux, couvrant :
- son mobilier ;
- le recours des voisins pour ce même mobilier ;
- un abandon de recours contre la Commune pour ce même mobilier.

De son côté, la Commune se réserve le droit de réclamer le remboursement de la surprime relative à cet abandon de recours.
Dans tous les cas, le locataire renonce, sans réserve, à tout recours contre la Commune du chef des dispositions prévues aux articles 1721, 1386 du Code civil.

8. Taxes et impôts

La Commune supporte toutes les taxes et tous les impôts mis ou à mettre sur le bien loué par l'État, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commune ou tout autre pouvoir public.
Le précompte immobilier est à charge du bailleur. La demande de réduction du précompte immobilier à laquelle le locataire a droit en tant que chef de famille, en vertu de l'article 257 du Code des Impôts sur les revenus, est remplie et introduite auprès de l'Administration des Contributions directes par la Commune.
Les impôts ou taxes relatifs à la jouissance ou l'utilisation du bien loué (p. ex. taxe d'enlèvement des immondices) sont à charge du locataire.

9. États des lieux

Lors de la remise des clefs, avant l'entrée du preneur, et à la fin du bail, après enlèvement du mobilier et avant la remise des clefs, un état des lieux détaillé sera établi contradictoirement.
Les parties relèveront les index de tous compteurs tant à l'entrée qu'à la sortie. Elles détermineront les dégâts et dommages éventuels ainsi que les indemnités à prévoir pour l'exécution des obligations du preneur.
Cet état des lieux sera dressé à l'amiable par les parties elles-mêmes, à moins que l'une d'elles ne préfère s'adresser à un expert dont elle supportera seule les frais. Si les deux parties ne parvenaient cependant pas à trouver un accord quant à l'état des lieux, dans ce cas, il sera désigné un expert de commun accord, ou, à défaut, par le juge de paix. La Commune et le locataire supporteront alors chacun la moitié des frais de l'expert ainsi désigné. La décision de l'expert liera définitivement les parties sans appel ni opposition.

10. Entretien et réparations

Conformément au droit commun, les réparations locatives et l'entretien, conforme aux règles de l'art, sont à charge du locataire. Ils comprennent notamment :
- le ramonage annuel des cheminées utilisées à titre privatif ;

- l'entretien des installations privatives de gaz, d'électricité et de chauffage (la Commune a souscrit pour le compte du preneur un contrat d'entretien collectif pour l'entretien annuel de la chaudière, elle est répercutera le prix sur le locataire) ;
- l'entretien des installations sanitaires ;
- la désobstruction des décharges d'eaux usées ;
- le remplacement des vitres brisées ;
- l'entretien des revêtements des murs et des sols, ainsi que des portes, fenêtres, volets, serrures, etc. ;
- l'entretien des jardins privatifs.

Tout dommage résultant de l'inexécution de ces obligations sera réparé aux frais du locataire. Lorsque le locataire ne fait pas exécuter à temps les travaux d'entretien et de réparation qui lui incombent conformément au droit commun, la Commune, après mise en demeure par lettre recommandée, a le droit de les exécuter lui-même ou de les faire exécuter par un tiers pour compte du locataire. Celui-ci doit payer à la Commune le montant des sommes déboursées par lui. Les autres réparations sont à charge du bailleur et notamment celles qui résultent de l'usure normale, de la vétusté, d'un cas de force majeure et d'un vice de l'immeuble.

11. Réparations urgentes

La Commune peut effectuer, en exécution des dispositions reprises au présent article ainsi qu'à l'article 5, toute réparation urgente lui incombant.

Par dérogation à l'article 1724 du Code civil, le locataire est tenu de tolérer, sans indemnisation, l'exécution de tous travaux que la Commune juge utile de réaliser dans le cadre d'un plan de rénovation ou d'aménagement même s'ils se prolongent au delà de 40 jours

12. Expropriation

En cas d'expropriation, la Commune avisera immédiatement le locataire. A défaut, le locataire pourra réclamer à la Commune toutes les indemnités qu'il aurait pu obtenir, sur base de l'article 1726 du Code civil, s'il avait été averti en temps utile.

13. Modifications du bien loué

Le locataire ne pourra modifier les lieux loués sans accord préalable et écrit du bailleur. Il ne pourra faire usage de la façade pour y installer une antenne de radio ou de télévision et d'une matière plus générale pour y fixer ou y poser quoi que ce soit.
En cas de modification non acceptée préalablement, la Commune ne devra aucune indemnité si elle conserve les modifications. Elle pourra également exiger la remise des lieux en leur état originel et en l'absence de réaction du locataire, à la suite d'une mise en demeure, faire procéder elle-même aux travaux, aux frais du locataire.
Le locataire pourra, après autorisation expresse de la Commune, peindre ou tapisser en tons neutres, en matériaux de bonne qualité et de bon goût.
Les hottes sont nécessairement et obligatoirement sans moteur, sauf avis contraire et écrit du bailleur.

14. Accès au bien loué

La Commune ou son délégué aura en tout temps accès au bien loué pour le visiter et s'assurer de la bonne exécution par le locataire de toutes ses obligations. Elle devra toutefois, sauf urgence particulière, prévenir le locataire 48 heures à l'avance.

15. Visite des lieux à la fin du bail

Pendant la durée du préavis, la Commune a le droit de faire apposer des avis de mise en location aux endroits les plus apparents.

En outre, pendant les 3 derniers mois qui précèdent l'expiration du contrat de bail, le locataire devra tolérer la visite des lieux 2 jours par semaine pendant 2 heures consécutives. Ces jours et heures seront déterminés de commun accord par les parties.

16. Élection de domicile et état civil

Le locataire déclare élire domicile dans l'appartement loué pendant toute la durée du bail. Il en sera de même pour toutes les suites du bail, même après qu'il ait quitté les lieux s'il n'a pas notifié à la Commune l'existence d'un nouveau domicile.

Le locataire sera tenu d'aviser, sans retard, la Commune de tout changement de son état civil, notamment par mariage, divorce, etc. et de tout changement de la composition du ménage et/ou de domicile d'un des occupants du bien loué.
S'il néglige de le faire, il assumera l'entière responsabilité des conséquences de l'ignorance dans laquelle il aura laissé la Commune des changements intervenus.

17. Droit d'accès à l'information

Sans préjudice des dispositions de la loi du 12/11/1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes, le locataire peut, à sa demande, obtenir de la commune toute information relative au mode de calcul du loyer, des redevances et des charges locatives.

Il dispose en outre, dans les limites de la réglementation appliquée, d'un droit d'accès à son dossier personnel au siège de la commune. Le locataire peut obtenir copie, au prix coûtant, de tout document utile.

18. Résiliation pour faute – Clause pénale

En cas de résiliation par faute du locataire, les parties fixent forfaitairement à trois mois de loyer l'indemnité compensatoire pour rupture de contrat. De plus, le locataire devra supporter, outre le loyer en cours et toutes les charges, tous les frais, débours et dépens provenant de cette résiliation.

19. Règlement, jouissance, animaux

Le locataire s'engage à respecter le règlement d'ordre intérieur d'application au bâtiment et ses modifications, et à en assurer l'exécution.
Il occupera les lieux en bon père de famille.
En aucun cas, le locataire ne pourra ni sous-louer en tout ou en partie, ni céder ses droits sur le bien.
Les animaux de compagnie sont admis, sans préjudice du respect de l'ordre public (sécurité publique, salubrité publique et tranquillité publique).

20. Obligations solidaires

Les obligations du présent bail sont indivisibles et solidaires à l'égard des parties, de leurs héritiers ou ayants-droit, à quelque titre que ce soit.

21. Lois applicables

Les droits et devoirs réciproques des parties sont fixés par la présente convention, complétée par les normes de l'État, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commune ou de tout autre pouvoir public pour tout ce qui n'est pas précisé.

22. Garantie mobilière

Conformément à l'article 1752 du Code civil, le locataire doit garnir l'immeuble loué de meubles suffisants pour assurer à la Commune une garantie quant au paiement des loyers.

Fait à Woluwe-Saint-Lambert , le XX/XX/XXXX en autant d'exemplaires que de parties, plus un, ce dernier étant destiné à l'enregistrement.

Chaque signataire reconnaît avoir reçu un exemplaire du présent contrat.

Signature du locataire,	Signature du bailleur,	
	Le Secrétaire communal,	Par délégation, L'Échevine des Propriétés communales et du logement,
X. XXX	Patrick LAMBERT	Michèle HASQUIN-NAHUM

BAIL SOCIAL A USAGE DE RESIDENCE PRINCIPALE

ENTRE la commune de Woluwe-Saint-Lambert représentée par Mme Michèle HASQUIN-NAHUM, Échevine des Propriétés communales et du Logement, et M. Patrick LAMBERT, Secrétaire communal,

ci-après dénommée « la Commune » ou « le bailleur »

ET XXX

ci-après dénommé « le locataire » ou « le preneur »

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

Préambule

La commune donne à bail les logements qu'elle a acquis ou rénovés avec l'aide financière de la Région de Bruxelles-Capitale.

En vertu de l'article 1712 du Code Civil et des conventions signées avec la Région, le présent contrat est soumis, en ce qui concerne les conditions d'accession aux logements et le calcul des loyers, à l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale du 26/09/1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public.

En conséquence, si, en cours d'exécution du contrat, la législation ou l'une des conventions précitées venait à être modifiée en tout ou en partie, les dispositions du présent contrat qui y seraient contraires deviendraient, par le fait même, caduques et de nul effet et devront être adaptées aux nouvelles dispositions.

1. Objet de la location

La Commune donne à bail au locataire qui l'affecte à sa résidence principale :
Le bien n°XXX situé à Woluwe-Saint-Lambert XXX
comprenant : XXX cave, XXX hall, XXX garage, XXX cuisine, XXX living, XXX salle de bain, XXX chambre, XXX WC, XXX grenier, XXX chaufferie, XXX terrasse.

Le bien loué sera affecté exclusivement à l'usage d'habitation du locataire et de sa famille, à l'exclusion de tout usage professionnel.
Le locataire est tenu d'occuper effectivement le bien loué et l'accepte dans l'état où il se trouve.

2. Durée

La location entre en vigueur le XX/XX/XXXX. Elle est conclue pour une durée de 9 ans.
Toutefois, le logement n'est mis à la disposition du locataire qu'après signature du présent contrat et de l'état des lieux dont question à l'article 9, et après avoir fourni la preuve du versement de la garantie prévue à l'article 4.

1°) Fin normale du bail

Le bail prendra fin à l'expiration des 9 ans, moyennant un congé donné par la Commune par lettre recommandée 6 mois avant l'échéance. À défaut d'un congé donné dans ce délai, la location est prolongée chaque fois pour une durée de 3 ans aux mêmes conditions.

2°) Fin anticipée du bail

La Commune et le locataire peuvent mettre fin anticipativement au bail dans les hypothèses et aux conditions prévues par le Code Civil, Livre III, Titre VIII, Chapitre II, Section 2, article 3 §1 - §5.
En particulier, il peut être mis fin au bail par le locataire à tout moment, moyennant un congé de trois mois.
Toutefois, si le locataire met fin au bail au cours du premier triennat, la Commune a droit à une indemnité. Cette indemnité est égale à trois mois, deux mois ou un mois de loyer selon que le bail prend fin au cours de la première, de la deuxième ou de la troisième année.

3°) Fins spécifiques au bail concernant un logement social

Le contrat prend également fin de plein droit lorsque le locataire ou un membre de son ménage acquiert en pleine propriété, usufruit ou emphytéose un bien immeuble affecté au logement ou à un usage professionnel, sauf en cas de dérogation octroyée par la commune conformément aux dispositions légales applicables en la matière. Dans cette hypothèse, le locataire est tenu de signaler le changement de sa situation patrimonial au plus tard dans le mois, par écrit, à la commune.

Outre le droit commun, la commune peut, conformément à l'article 3, alinéa 6, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26/09/1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du Logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public, notifier par lettre recommandée sa décision de mettre fin au bail moyennant un préavis de 6 mois motivée par le refus du locataire de prendre en location le logement adapté, doté d'un confort semblable à l'habitation faisant l'objet du présent bail, dont le loyer n'excède pas plus de 15 %, le loyer dû à ce moment et qui a fait l'objet d'une proposition d'attribution émise en application de l'article 8 de l'arrêté précité.

Le préavis prend cours le premier jour du mois suivant celui au cours duquel il a été notifié.

En cas de décès du locataire, ses héritiers ou autres ayants-droit pourront mettre fin au bail moyennant un congé de 3 mois à notifier au plus tard dans le mois civil suivant la date du décès.

3. Loyer

Conformément à la réglementation en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, le loyer de base est fixé à XXXXXX EUR par mois.
Le loyer réel (loyer réel = loyer de base augmenté ou diminué sur base des revenus et de la composition du ménage, compte non tenu des subventions, réductions et/ou allocations octroyées au locataire et/ou membres du ménage en vertu d'une réglementation spécifique) est fixé à XXXXXX EUR pour le mois et est payable à l’entrée en vigueur du contrat.

Lorsque la commune constate une quelconque fraude ou dissimulation dans la déclaration des revenus du ménage ou de sa composition familiale, elle peut, à tout moment, porter le loyer à la valeur locative normale du logement augmenté du montant maximal de la cotisation de solidarité, lorsque celle-ci est due. Cette majoration est d'application immédiate jusqu'à la révision suivante. Elle peut également être appliquée pour toute période pendant laquelle une réduction du loyer réel a été obtenue indûment.

La commune avertit par simple lettre le locataire de toute modification du loyer de base ou du loyer réel.

Si le nouveau loyer réel est plus élevé que le précédent, il n'est dû par le locataire qu'à partir du premier jour du premier mois qui suit la notification.

Par contre, s'il est moins élevé, il entre en vigueur au moment fixé par la réglementation en vigueur. Cependant, si cette diminution du loyer est la conséquence d'un fait ou d'une circonstance qui, conformément aux dispositions du présent contrat, doit être communiqué par le locataire à la commune, le loyer diminué entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel la communication a été faite.

Le loyer est payable par anticipation avant le dixième jour de chaque mois au n° de compte IBAN n° BE39 0910 1186 2119 de la commune. Seul ce mode de paiement est libératoire. Les frais de versement ou de virement sont à charge du locataire. Le locataire est tenu de produire la preuve de ses paiements sur simple demande de la commune

En cas de non paiement du loyer et/ou des redevances et charges locatives dans les 15 jours de l'échéance et à défaut d'une cession de salaire notifiée par acte distinct, la commune applique, après mise en demeure, une augmentation de 10 % des montants de retard.

4. Garantie

§ 1 Si, indépendamment des sûretés prévues à l'article 1752 du Code civil, le locataire donne pour assurer le respect de ses obligations, une des formes de garanties prévues à l'alinéa suivant, celle-ci ne peut excéder un montant équivalent à 2 ou 3 mois de loyer, selon la forme de la garantie locative.

Conformément à l'article 26 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26/09/1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du Logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public, ladite somme ne peut être inférieure à 356 EUR, ni supérieure à 1.068 EUR. Dans le cadre du présent contrat, celle-ci s'élève à XXXX EUR.

La garantie mentionnée aux alinéas précédents peut prendre au choix du preneur, trois formes : soit un compte individualisé ouvert au nom du preneur auprès d'une institution financière, soit une garantie bancaire qui permet au preneur de constituer progressivement la garantie, soit une garantie bancaire résultant d'un contrat-type entre un C.P.A.S. et une institution financière.
- Lorsque le locataire opte pour un compte individualisé, la garantie locative ne peut excéder un montant équivalent à 2 mois de loyer. Les intérêts produits sont capitalisés au profit du preneur et la Commune acquiert privilège sur l'actif du compte pour toute créance résultant de l'inexécution totale ou partielle des obligations du preneur.

- Lorsque le locataire opte pour une garantie bancaire qu'il s'engage à reconstituer totalement par mensualités constantes pendant la durée du contrat, avec un maximum de trois ans, celle-ci est d'un montant équivalent à trois mois de loyer maximum. L'institution financière devra être celle auprès de laquelle le locataire dispose, le cas échéant, du compte bancaire sur lequel sont versés ses revenus professionnels ou de remplacement. Si le locataire met fin au versement de ses revenus professionnels ou de remplacement dans l'institution en question, celle-ci est en droit de réclamer la reconstitution intégrale et immédiate de la garantie, sans préjudice de la possibilité de transférer celle-ci à une autre institution financière. Nonobstant la loi relative au statut et au contrôle des établissements de crédit du 22 mars 1993, une institution financière ne peut pas refuser cette garantie pour des raisons liées à l'état de solvabilité du locataire. La loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation n'est pas d'application. Le locataire ne devra aucun intérêt débiteur à l'institution financière, qui lui accordera des intérêts dès le jour de la constitution totale de la garantie. L'institution financière dispose des privilèges de droit commun vis-à-vis du preneur en cas de non-exécution de son obligation de constituer progressivement la garantie.
Au moment de la signature de la présente convention, le locataire s'engage à reconstituer totalement par mensualités constantes de XXX EUR pendant XX mois (maximum 36 mois) la garantie locative.
- Lorsque le locataire opte pour une garantie bancaire, d'un montant équivalent à trois mois de loyer maximum, résultant d'un contrat-type entre un C.P.A.S. et une institution financière, c'est le CPAS qui effectue la demande auprès de l'institution financière qui l'accorde au profit du bailleur.(…).

§ 2 Lorsque la Commune est en possession de la garantie et s'abstient de la placer de la manière prévue au § 1er, alinéa 3, elle est tenue de payer au preneur des intérêts au taux moyen du marché financier sur le montant de la garantie, à partir de la remise de celle-ci. Ces intérêts sont capitalisés. Toutefois, à dater du jour où le locataire met en demeure la Commune de satisfaire à l'obligation qui lui est imposée par le § 1er, alinéa 3, les intérêts dus sont les intérêts légaux sur le montant de la garantie.

§ 3 Il ne peut être disposé du compte bancaire, tant en principal qu'en intérêts, ni de la garantie bancaire ni du compte sur lequel la reconstitution de la garantie s'est effectuée, qu'au profit de l'une ou l'autre des parties, moyennant production soit d'un accord écrit, établi au plus tôt à la fin du contrat de bail, soit d'une copie d'une décision judiciaire. Cette décision est exécutoire par provision, nonobstant opposition ou appel, et sans caution ni cantonnement.

La garantie ne pourra en aucun cas être affectée par le locataire au paiement de loyer et/ou de charges.

Elle devra rester valable après la fin du bail jusqu'à l'accord des parties ou jugement coulé en force de chose jugée. Elle devra également comporter l'engagement du dépositaire de remettre à la Commune, dans les limites de la garantie, toutes sommes dues en vertu du bail et des suites, nonobstant opposition du preneur, sur production soit d'un rapport d'expert par les parties ou, à défaut, par le Tribunal soit d'un jugement, même rendu par défaut.

Elle ne pourra être libérée qu'après que tous les décomptes de charges de la période concernée soient définitivement établis par le syndic, approuvés par la Commune et payés par le locataire pour ce qui le concerne.

5. Charges

Sont à charge du locataire :
- les frais découlant de sa consommation privée d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage ainsi que l'abonnement à ces services ;
- les frais de téléphone ainsi que l'abonnement à ces services ;
- les frais, taxes, redevances, abonnements relatifs à la radio, la télévision ou la télédistribution ;
- le remboursement de la prime complémentaire relative à la clause d'abandon de recours contre le locataire. En l'absence de pourcentage au contrat, la participation du locataire ne pourra excéder le montant correspondant à 50 % de l'augmentation du taux de base ;

- sa quote-part dans les frais d'entretien des parties communes et dans les services collectifs fournis aux occupants de l'immeuble, c.-à-d. notamment, sans que cette liste soit limitative : frais d'entretien de l'immeuble, de la chaudière et des installations et appareils communs tels qu'ascenseur, ouvre-portes, parlophones, éclairage des communs, matériel de protection contre l'incendie, nettoyage et débouchage des canalisations d'eaux usées, entretien des jardins et abords et matériel de jardinage, salaires, charges sociales et assurance du concierge et du personnel d'entretien des parties communes ;
- sa quote-part dans les frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage relatifs aux parties communes et à leur entretien ;
- sa quote-part dans les honoraires et frais du syndic.

La quote-part du locataire pour l'appartement est fixée à XXX.
La quote-part du locataire pour l'ascenseur est fixée à XXX.

A titre de provision sur ces charges, le locataire versera mensuellement une somme de XXX EUR au crédit du compte IBAN n°BE39 0910 1186 2119 de la Commune. Tout paiement à un tiers est nul et non avenu.

Au moins une fois par an, un décompte détaillé des charges sera adressé par la Commune au locataire. Celui-ci pourra demander à examiner les comptes et exiger la production des justificatifs. A la réception de ce décompte, la Commune ou le locataire versera à l'autre partie la différence entre les provisions versées et les charges réelles.
La provision pourra être adaptée par la Commune en fonction des dépenses réelles telles qu'elles ressortent du dernier décompte effectué.

La Commune assure la gestion technique de l'immeuble, l'encaissement des loyers et des provisions pour charges locatives et l'établissement des décomptes périodiques des charges.
En cas de problème, le locataire est invité à s'adresser à la Commune et est tenu de lui signaler dans les trois jours ouvrables :
1) tout trouble de fait et de droit relatif au logement ;
2) tout dommage dont la réparation est à charge du bailleur.

À défaut d'avoir averti la Commune, le locataire est tenu pour responsable de toute aggravation du dommage et peut être tenu d'indemniser la Commune de ce chef.

6. Enregistrement

La Commune fera enregistrer le bail dans les 2 mois, prenant cours à partir de la date de sa signature.

7. Assurances

La Commune a souscrit une police d'assurance de type "intégrale incendie" (incendie, dégâts des eaux, bris de vitrage) comprenant une clause d'abandon de recours envers le locataire.
Par conséquent, celui-ci ne doit souscrire qu'une police d'assurance incendie, dégâts des eaux, couvrant :
- son mobilier ;
- le recours des voisins pour ce même mobilier ;
- un abandon de recours contre la Commune pour ce même mobilier.

De son côté, la Commune se réserve le droit de réclamer le remboursement de la surprime relative à cet abandon de recours.
Dans tous les cas, le locataire renonce, sans réserve, à tout recours contre la Commune du chef des dispositions prévues aux articles 1721, 1386 du Code civil.

8. Taxes et impôts

La Commune supporte toutes les taxes et tous les impôts mis ou à mettre sur le bien loué par l'État, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commune ou tout autre pouvoir public.
Le précompte immobilier est à charge du bailleur. La demande de réduction du précompte immobilier à laquelle le locataire a droit en tant que chef de famille, en vertu de l'article 257 du Code des Impôts sur les revenus, est remplie et introduite auprès de l'Administration des Contributions directes par la Commune.
Les impôts ou taxes relatifs à la jouissance ou l'utilisation du bien loué (p. ex. taxe d'enlèvement des immondices) sont à charge du locataire.

9. États des lieux

Lors de la remise des clefs, avant l'entrée du preneur, et à la fin du bail, après enlèvement du mobilier et avant la remise des clefs, un état des lieux détaillé sera établi contradictoirement.
Les parties relèveront les index de tous compteurs tant à l'entrée qu'à la sortie. Elles détermineront les dégâts et dommages éventuels ainsi que les indemnités à prévoir pour l'exécution des obligations du preneur.
Cet état des lieux sera dressé à l'amiable par les parties elles-mêmes, à moins que l'une d'elles ne préfère s'adresser à un expert dont elle supportera seule les frais. Si les deux parties ne parvenaient cependant pas à trouver un accord quant à l'état des lieux, dans ce cas, il sera désigné un expert de commun accord, ou, à défaut, par le juge de paix. La Commune et le locataire supporteront alors chacun la moitié des frais de l'expert ainsi désigné. La décision de l'expert liera définitivement les parties sans appel ni opposition.

10. Entretien et réparations

Conformément au droit commun, les réparations locatives et l'entretien, conforme aux règles de l'art, sont à charge du locataire. Ils comprennent notamment :
- le ramonage annuel des cheminées utilisées à titre privatif ;
- l'entretien des installations privatives de gaz, d'électricité et de chauffage (si la Commune a souscrit pour le compte du preneur un contrat d'entretien collectif pour l'entretien annuel de la chaudière, elle en répercutera le prix sur le locataire) ;
- l'entretien des installations sanitaires ;
- la désobstruction des décharges d'eaux usées ;
- le remplacement des vitres brisées ;
- l'entretien des revêtements des murs et des sols, ainsi que des portes, fenêtres, volets, serrures, ... ;
- l'entretien des jardins privatifs.

Tout dommage résultant de l'inexécution de ces obligations sera réparé aux frais du locataire.
Lorsque le locataire ne fait pas exécuter à temps les travaux d'entretien et de réparation qui lui incombent conformément au droit commun, la Commune, après mise en demeure par lettre recommandée, a le droit de les exécuter lui-même ou de les faire exécuter par un tiers pour compte du locataire. Celui-ci doit payer à la Commune le montant des sommes déboursées par lui. Les autres réparations sont à charge du bailleur et notamment celles qui résultent de l'usure normale, de la vétusté, d'un cas de force majeure et d'un vice de l'immeuble.

11. Réparations urgentes

La Commune peut effectuer, en exécution des dispositions reprises au présent article ainsi qu'à l'article 5, toute réparation urgente lui incombant.

Par dérogation à l'article 1724 du Code civil, le locataire est tenu de tolérer, sans indemnisation, l'exécution de tous travaux que la Commune juge utile de réaliser dans le cadre d'un plan de rénovation ou d'aménagement même s'ils se prolongent au-delà de 40 jours

12. Expropriation

En cas d'expropriation, la Commune avisera immédiatement le locataire. A défaut, le locataire pourra réclamer à la Commune toutes les indemnités qu'il aurait pu obtenir, sur base de l'article 1726 du Code civil, s'il avait été averti en temps utile.

13. Modifications du bien loué

Le locataire ne pourra modifier les lieux loués sans accord préalable et écrit du bailleur. Il ne pourra faire usage de la façade pour y installer une antenne de radio ou de télévision et d'une matière plus générale pour y fixer ou y poser quoi que ce soit.
En cas de modification non acceptée préalablement, la Commune ne devra aucune indemnité si elle conserve les modifications. Elle pourra également exiger la remise des lieux en leur état originel et en l'absence de réaction du locataire, à la suite d'une mise en demeure, faire procéder elle-même aux travaux, aux frais du locataire.
Le locataire pourra, après autorisation expresse de la Commune, peindre ou tapisser en tons neutres, en matériaux de bonne qualité et de bon goût.
Les hottes sont nécessairement et obligatoirement sans moteur, sauf avis contraire et écrit du bailleur.

14. Accès au bien loué

La Commune ou son délégué aura en tout temps accès au bien loué pour le visiter et s'assurer de la bonne exécution par le locataire de toutes ses obligations. Elle devra toutefois, sauf urgence particulière, prévenir le locataire 48 heures à l'avance.

15. Visite des lieux à la fin du bail

Pendant la durée du préavis, la Commune a le droit de faire apposer des avis de mise en location aux endroits les plus apparents.
En outre, pendant les 3 derniers mois qui précèdent l'expiration du contrat de bail, le locataire devra tolérer la visite des lieux 2 jours par semaine pendant 2 heures consécutives. Ces jours et heures seront déterminés de commun accord par les parties.

16. Élection de domicile et état civil

Le locataire déclare élire domicile dans l'appartement loué pendant toute la durée du bail. Il en sera de même pour toutes les suites du bail, même après qu'il ait quitté les lieux s'il n'a pas notifié à la Commune l'existence d'un nouveau domicile.

Le locataire sera tenu d'aviser, sans retard, la Commune de tout changement de son état civil, notamment par mariage, divorce, etc. et de tout changement de la composition du ménage et/ou de domicile d'un des occupants du bien loué.
S'il néglige de le faire, il assumera l'entière responsabilité des conséquences de l'ignorance dans laquelle il aura laissé la Commune des changements intervenus.

Sauf autorisation écrite expresse et préalable de la commune, le logement ne peut être occupé que par des personnes faisant partie du ménage du locataire. Au sens du présent contrat, il faut entendre par ménage : personne qui habite seule ou personnes dont l'inscription au registre de la population figure à la même adresse sauf pour le(s) mineur(s) pour autant qu'il(s) réside(nt) à la même adresse en fait. Le ménage est, au moment de l'entrée en vigueur du présent contrat, composé comme suit :

NOM - PRENOM	LIEN DE PARENTE	AUTRES RENSEIGNEMENTS
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

17. Droit à un logement adapté

Le locataire dont le logement n'est plus adapté à la composition de son ménage a le droit d'introduire une demande de location pour un logement adapté. Dans ce cas, la commune est tenue de lui attribuer, par priorité absolue, le premier logement adapté disponible selon les termes de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26/09/1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du Logement de la Région bruxelloise ou les sociétés immobilières de service public.

18. Droit d'accès à l'information

Sans préjudice des dispositions de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité dans l'administration, le locataire peut, à sa demande, obtenir de la commune toute information relative au mode de calcul du loyer, des redevances et des charges locatives.

Il dispose en outre, dans les limites de la réglementation appliquée, d'un droit d'accès à son dossier personnel au siège de la commune. Le locataire peut obtenir copie, au prix coûtant, de tout document utile.

19. Résiliation pour faute – Clause pénale

En cas de résiliation par faute du locataire, les parties fixent forfaitairement à trois mois de loyer l'indemnité compensatoire pour rupture de contrat. De plus, le locataire devra supporter, outre le loyer en cours et toutes les charges, tous les frais, débours et dépens provenant de cette résiliation.

20. Règlement, jouissance, animaux

Le locataire s'engage à respecter le règlement d'ordre intérieur d'application au bâtiment et ses modifications, et à en assurer l'exécution.
Il occupera les lieux en bon père de famille.
En aucun cas, le locataire ne pourra ni sous-louer en tout ou en partie, ni céder ses droits sur le bien.
Les animaux de compagnie sont admis, sans préjudice du respect de l'ordre public (sécurité publique, salubrité publique et tranquillité publique).

21. Obligations solidaires

Les obligations du présent bail sont indivisibles et solidaires à l'égard des parties, de leurs héritiers ou ayants-droit, à quelque titre que ce soit.

22. Lois applicables

Les droits et devoirs réciproques des parties sont fixés par la présente convention et la réglementation spécifique à la Société du Logement de la Région bruxelloise et à ses sociétés immobilières de service public, complétées par les normes de l'État, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commune ou de tout autre pouvoir public pour tout ce qui n'est pas précisé.

23. Garantie mobilière

Conformément à l'article 1752 du Code civil, le locataire doit garnir l'immeuble loué de meubles suffisants pour assurer à la Commune une garantie quant au paiement des loyers.

Fait à Woluwe-Saint-Lambert , le XX/XX/XXXX en autant d'exemplaires que de parties, plus un, ce dernier étant destiné à l'enregistrement.

Chaque signataire reconnaît avoir reçu un exemplaire du présent contrat.

Signature du locataire,	Signature du bailleur,	
	Le Secrétaire communal,	Par délégation, L'Échevine des Propriétés communales et du logement,
X. XXX	Patrick LAMBERT	Michèle HASQUIN-NAHUM

REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR POUR IMMEUBLES A APPARTEMENTS

Chapitre I : Principes généraux

Objet du présent règlement

Il est arrêté un règlement d'ordre intérieur qui a pour but d'assurer, d'une part, l'harmonie de la vie en communauté des occupants de l'immeuble et, d'autre part, la même harmonie avec les occupants du quartier.

Modifications

Le présent règlement d'ordre intérieur pourra être modifié et complété par la Commune.

Les modifications au règlement seront signifiées aux locataires par lettre recommandée.

Les locataires seront tenus de s'y conformer ainsi que leurs ayants droit.

Chapitre II : Police intérieure

II.1 Aspect extérieur

Esthétique

Les locataires ne pourront mettre aux fenêtres ni enseignes, ni réclames, ni linges et autres objets quelconques qui pourraient être vus de la voie publique.

Radio - Télévision

Les antennes paraboliques ou tout autre dispositif de réception ne devront pas être visibles de l'extérieur.

Constructions

Il est interdit d'ériger des dépendances ou des constructions de caractère définitif ou temporaire attenant ou non au logement (par exemple: poulaillers, pigeonnier au grenier, clapiers, cloisons, maisonnettes de jeux ou remises).

II.2 : Animaux

Les animaux de compagnie sont admis, sans préjudice du respect de l'ordre public (sécurité publique, salubrité publique et tranquillité publique).

II.3 : Dégagements communs

Encombrement

Il est interdit de placer des paillassons ou des tapis sur les paliers.
Les parties communes, notamment les halls d'entrée, les rampes d'accès, les aires de manœuvre, les escaliers et dégagements, devront être maintenues libres en tous temps.

Cette interdiction vise tout spécialement les véhicules, les vélos, les voitures et jouets d'enfants.

Travaux ménagers

Les tapis ne pourront être secoués ni battus ; les occupants devront faire usage d'appareils ménagers appropriés à cet effet.

Il ne pourra être fait dans les couloirs et sur les paliers aucun travail de ménage, tel que brossage de tapis, literie, habits, meubles, cirage de chaussures, etc... .

Le locataire s'engage à procéder immédiatement au nettoyage des lieux, lorsqu'il aura sali les paliers, les escaliers ou autres endroits communs.

II.4 : Jouissance paisible

Les locataires, les domestiques et autres occupants de l'immeuble, devront toujours occuper l'immeuble en bon père de famille.

Ils devront veiller à ce que la tranquillité de l'immeuble ne soit à aucun moment troublée par leur fait, celui des personnes de leur famille, des personnes à leur service, de leurs domestiques, de leurs locataires ou visiteurs.

Il est interdit de laisser jouer les enfants dans les corridors, les escaliers et les garages.

Ils ne peuvent faire ni laisser faire aucun bruit anormal; l'emploi des instruments de musique, d’appareils de radio et de télévision est autorisé mais les occupants qui les font fonctionner sont tenus formellement d'éviter que ces appareils n’incommodent les autres occupants de l'immeuble et cela, quel que soit le moment du jour ou de la nuit.

S'il est fait usage dans l'immeuble d'appareils électriques produisant des parasites, ces appareils devront être munis de dispositifs supprimant ces parasites ou les atténuant de telle manière qu'ils n'influent pas sur la bonne réception des émissions de radio et de télévision.

Aucun moteur ne peut être placé dans l'immeuble, à l'exclusion de ceux qui actionnent les appareils de nettoyage par le vide, les ordinateurs, les appareils ménagers, l'ascenseur, les ventilateurs et appareils communs de l'immeuble et ceux nécessaires à l'exercice d'une profession autorisée préalablement et expressément par la Commune. En toute hypothèse, ces moteurs devront être dotés d'un dispositif antiparasitaire.

II.5 : Occupation - Affectation

Le bien ne peut être occupé que par les personnes d'une seule famille, leurs hôtes et leurs domestiques.

Le bien est affecté à usage essentiellement résidentiel; la notion d'habitation sans exercice de profession est, par conséquent la notion dominante dans toute interprétation.

II.6 : Boites aux lettres - plaques nominatives

Dans le hall d'entrée, chacun disposera d'une boîte aux lettres; sur cette boîte aux lettres pourra figurer le nom de son titulaire et l'étage où se trouve l'appartement qu'il habite.

Les inscriptions seront d'un modèle uniforme, défini par la Commune.

Ces inscriptions seront posées par les soins de la Commune, aux frais du locataire. Il en sera de même pour les inscriptions devant figurer sur le tableau de commande des cabines d'ascenseur, ainsi que sur les portes palières des appartements.

II.7 : Caves - parkings

Usage

L'usage des emplacements pour voitures doit se faire avec le minimum d'inconvénients pour tous les locataires. Il en est plus spécialement ainsi aux heures de repos, c'est à dire entre vingt-deux heures et sept heures. Il est strictement interdit, à toute heure du jour et de la nuit, d'actionner les klaxons d'automobiles.

Le stationnement n’est autorisé qu’aux endroits spécialement prévus à cet effet.

Le lavage des voitures n’est autorisé qu’à l’extérieur, dans le respect des dispositions du règlement général de police de la Commune en la matière.

Il est interdit de couper du bois dans d'autres pièces que les caves. En cas d'infraction ou de détériorations en résultant, les réparations seront exécutées aux frais du locataire.

II.8 : Dépôts interdits

Il ne peut être établi dans le bien aucun dépôt de matières dangereuses, inflammables, insalubres ou incommodes.

Les occupants devront veiller à ce que dans les caves, il ne soit déposé aucune matière ou denrée en état de décomposition.

II.9 entretien des parties communes

A moins que tous les locataires de l’immeuble ne conviennent d'un autre mode d'entretien des parties communes, le nettoyage (corridors, hall d'entrée, cage d'escaliers, parkings, ...) sera effectué à l'initiative de la Commune et leur coût sera réparti entre les locataires au prorata des quotes-parts de chaque logement.

Il en va de même pour les frais d'entretien du jardin au cas où celui-ci serait affecté à l'usage de plusieurs locataires.

Le soussigné, Monsieur

et la soussignée, Madame

reconnaissent par la présente avoir pris connaissance du règlement d’ordre intérieur et s’engagent à en observer strictement chacune des stipulations.

Fait en double exemplaire à Woluwe-Saint-Lambert, le XX/XX/XXXX

Porter ici la mention manuscrite
« lu et approuvé » et signer.

Signature du locataire,

REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR POUR MAISONS

Chapitre I : Principes généraux

Objet du présent règlement

Il est arrêté un règlement d'ordre intérieur qui a pour but d'assurer l'harmonie de la vie en communauté avec les occupants du quartier.

Modifications

Le présent règlement d'ordre intérieur pourra être modifié et complété par la Commune.

Les modifications au règlement seront signifiées aux locataires par lettre recommandée.

Les locataires seront tenus de s'y conformer ainsi que leurs ayants droit.

Chapitre II : Police intérieure

II.1 Aspect extérieur

Esthétique

Les locataires ne pourront mettre aux fenêtres ni enseignes, ni réclames, ni linges et autres objets quelconques qui pourraient être vus de la voie publique.

Radio - Télévision

Les antennes paraboliques ou tout autre dispositif de réception ne devront pas être visibles de l'extérieur.

Constructions

Il est interdit d'ériger des dépendances ou des constructions de caractère définitif ou temporaire attenant ou non au logement (par exemple: poulaillers, pigeonnier au grenier, clapiers, cloisons, maisonnettes de jeux ou remises).

II.2 : Animaux

Les animaux de compagnie sont admis, sans préjudice du respect de l'ordre public (sécurité publique, salubrité publique et tranquillité publique).

II.3 : Jouissance paisible

Leurs locataires, les domestiques et autres occupants du bien, devront toujours occuper l'immeuble en bon père de famille.

Ils devront veiller à ce que la tranquillité publique ne soit à aucun moment troublée par leur fait, celui des personnes de leur famille, des personnes à leur service, de leurs domestiques, de leurs locataires ou visiteurs.

II.4 : Occupation - Affectation

Le bien ne peut être occupé que par les personnes d'une seule famille, leurs hôtes et leurs domestiques.

Le bien est affecté à usage essentiellement résidentiel; la notion d'habitation sans exercice de profession est, par conséquent la notion dominante dans toute interprétation.

II.5 : Dépôts interdits

Il ne peut être établi dans le bien aucun dépôt de matières dangereuses, inflammables, insalubres ou incommodes.

Les occupants devront veiller à ce que dans les caves, il ne soit déposé aucune matière ou denrée en état de décomposition.

Le soussigné, Monsieur

et la soussignée, Madame

reconnaissent par la présente avoir pris connaissance du règlement d'ordre intérieur et s'engagent à en observer strictement chacune des stipulations.

Fait en double exemplaire à Woluwe-Saint-Lambert, le XX/XX/XXXX

Porter ici la mention manuscrite
« lu et approuvé » et signer.

Signature du locataire,

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat het passend is om de verschillende soorten huurcontracten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder en de aangehechte huishoudelijke reglementen te harmoniseren en bij te werken ;

Overwegende dat het aangewezen is om zich voortaan te beperken tot een typehuurcontract voor sociale woningen en tot een typehuurcontract voor de andere gemeentelijke onroerende goederen die bestemd zijn als woning ;

Overwegende dat het aangewezen is om de verschillende huishoudelijke reglementen te herwerken met uitzondering van de huishoudelijke reglementen voor gebouwen met appartementen waarvan de gemeente niet de enige eigenaar is, gezien de ingewikkelde procedure om dergelijke wijzigingen aan te brengen ;

Overwegende dat, in het streven naar samenhang en gelijkheid tussen de verschillende huurders, het aangewezen is om zich voortaan te beperken tot een type huishoudelijk reglement voor gebouwen met appartementen en een type huishoudelijk reglement voor huizen ;

Gelet op artikel 117 en 232 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen van 03/02/2011 ;

BESLIST de typehuurcontracten en huishoudelijke reglementen zoals hieronder opgenomen goed te keuren :

HUURCONTRACT VOOR HOOFDVERBLIJFPLAATS

TUSSEN de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, hierbij vertegenwoordigd door Mw Michèle HASQUIN-NAHUM, Schepen van Gemeente-eigendommen en Huisvesting, en de Hr. Patrick LAMBERT, Gemeentesecretaris,

hierna « de Gemeente » of « de verhuurder » genoemd,

EN XXX

hierna «de huurder» genoemd

WERD HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :

1. Voorwerp van de huur

De Gemeente geeft in huur aan de huurder, die het als zijn hoofdverblijfplaats bestemt :
het goed n°XXX gelegen te Sint-Lambrechts-Woluwe X XX
omvattende : XXX kelder, XXX hal, XXX garage, XXX keuken, XXX woonkamer, XXX badkamer, XXX kamers, XXX WC, XXX zolder, XXX stookruimte, XXX terras.

Het gehuurde goed wordt enkel bestemd als woning voor de huurder en zijn gezin, met uitsluiting van ieder professioneel gebruik.
De huurder wordt gehouden het goed daadwerkelijk te bezetten en aanvaardt het in de staat waarin het zich bevindt.

2. Duur van het contract

Het huurcontract gaat in op XX/XX/XXXX. Het wordt gesloten voor een duur van 9 jaar.

1°) Normaal einde van het huurcontract
De huurovereenkomst zal een einde nemen na het verstrijken van deze 9 jaar, door een opzegging van de Gemeente per aangetekende brief 6 maanden vóór de vervaldag. Indien binnen deze termijn geen opzegging wordt gegeven, wordt de huurovereenkomst telkens verlengd voor een duur van 3 jaar onder dezelfde voorwaarden.

2°) Vervroegde beëindiging van de huurovereenkomst
De Gemeente en de huurder mogen de huurovereenkomst vroegtijdig beëindigen in de gevallen en volgens de voorwaarden voorzien in het Burgerlijk Wetboek, boek III, titel VIII, hoofdstuk II, sectie 2, artikel 3 §1 - §5.
In het bijzonder mag de huurder ten allen tijde de huurovereenkomst beëindigen mits inachtneming van een opzeggingstermijn van 3 maanden. Echter, indien de huurder de huurovereenkomst binnen de eerste drie jaar opzegt, heeft de Gemeente recht op een vergoeding. Deze vergoeding is gelijk aan drie, twee of een maand huur afhankelijk van het feit of de huurovereenkomst in het eerste, tweede of derde jaar wordt opgezegd.

De opzeg begint te lopen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de maand tijdens dewelke de opzeg werd gegeven.

In geval van overlijden van de huurder zullen zijn erfgenamen of andere rechthebbenden een einde kunnen stellen aan de huurovereenkomst, mits een opzeggingstermijn van 3 maand die men binnen de burgerlijke maand na de datum van het overlijden moet betekenen.

3. Huur

De basishuur bedraagt : XXX EUR per maand.
Deze huurprijs is éénmaal per jaar, op de verjaardag van de inwerkingtreding van de overeenkomst, aangepast aan de gezondheidsindex volgens de formule :

$$\frac{\text{basishuurprijs x nieuw indexcijfer}}{\text{basisindexcijfer}} = \text{aangepaste huurprijs}$$

Het basisindexcijfer is het indexcijfer van de maand die de ondertekening van de huurovereenkomst voorafgaat, namelijk ..... (basis 2004).
Het nieuw indexcijfer is het indexcijfer van de maand die de verjaardag van de inwerkingtreding van de huur voorafgaat.

De huurprijs is betaalbaar vóór de 5de dag van de maand waarop hij betrekking heeft en zal op deze datum in het bezit moeten zijn van de verhuurder.
Het huurgeld kan slechts geldig betaald worden mits storting op de rekening IBAN n°BE39 0910 1186 2119 vande Gemeente.
Bij niet betaling van het huurgeld en/of de bijdragen en huurlasten binnen de twee weken na de vervaldag en bij gebrek aan een overdracht van salaris betekend per afzonderlijke akte, zal de Gemeente, na de huurder in gebreke te hebben gesteld, de achterstallige bedragen met 10 % verhogen.

4. Garantie

§1. Indien, behoudens de zekerheden voorzien in artikel 1752 van het Burgerlijk Wetboek, de huurder om de naleving van zijn verplichtingen te waarborgen, een van de in het volgende lid bepaalde vormen van waarborgen verstrekt, mag die niet meer bedragen dan een bedrag dat gelijk is aan 2 of 3 maanden huur, afhankelijk van de vorm van de huurwaarborg.
De in het vorige lid vermelde waarborgen kunnen naar keuze van de huurder drie vormen aannemen: ofwel een geïndividualiseerde rekening op naam van de huurder bij een financiële instelling, ofwel een bankwaarborg die het de huurder mogelijk maakt de waarborg progressief samen te stellen, ofwel een bankwaarborg ten gevolge van een standaardcontract tussen een OCMW en een financiële instelling.
- Wanneer de huurder kiest voor een geïndividualiseerde rekening, mag de huurwaarborg niet meer bedragen dan een bedrag gelijk aan 2 maanden huur. De opgebrachte rente wordt gekapitaliseerd ten bate van de huurder en de Gemeente verwerft voorrecht op de activa van de rekening voor elke schuldvordering ten gevolge van het volledig of gedeeltelijk niet nakomen van de verplichtingen van de huurder.
- Wanneer de huurder kiest voor een bankwaarborg, waarbij hij zich verbindt die volledig samen te stellen middels constante maandelijkse afbetalingen gedurende de duur van de huurovereenkomst, met een maximumduur van drie jaar, is deze gelijk aan een bedrag van maximaal drie maanden huur. De financiële instelling moet die zijn waar de huurder in voorkomend geval zijn rekening heeft en waar zijn beroeps- of vervangingsinkomsten worden gestort. Indien de huurder stopt met het storten van zijn beroeps- of vervangingsinkomens bij de desbetreffende instelling, is deze gerechtigd om de integrale en onmiddellijke samenstelling van de waarborg te eisen, onverminderd de mogelijkheid om die over te brengen naar een andere financiële instelling. Niettegenstaande de wet op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen van 22 maart 1993, kan een financiële instelling deze waarborg niet weigeren om redenen in verband met de kredietwaardigheid van de huurder. De wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet is niet van toepassing.
De huurder zal geen enkele debetrente verschuldigd zijn aan de financiële instelling, die hem rente zal uitkeren vanaf de dag dat de waarborg volledig is samengesteld. De financiële instelling beschikt over de voorrechten van het gemeen recht ten overstaande van de huurder in geval hij zijn verplichting om de waarborg progressief samen te stellen, niet naleeft.
De huurder verbindt zich ertoe om op het ogenblik van ondertekening van huidige overeenkomst de huurwaarborg volledig samen te stellen middels constante maandelijkse afbetalingen van XXX EUR gedurende XX maanden (maximaal 36 maanden).

- Wanneer de huurder kiest voor een bankwaarborg die gelijk is aan een bedrag van maximaal drie maanden huur ten gevolge van een standaardcontract tussen een OCMW en een financiële instelling, is het dat OCMW dat daar om verzoekt bij de financiële instelling, die de waarborg toestaat ten gunste van de verhuurder.

§ 2 Wanneer de gemeente in het bezit is van de waarborg en nalaat die te plaatsen op de manier bepaald in § 1, alinea 3, is zij ertoe gehouden om aan de huurder rente te betalen aan de gemiddelde rentevoet van de financiële markten op het bedrag van de waarborg, vanaf het moment dat die overhandigd wordt. Deze rente wordt gekapitaliseerd. Vanaf de dag, echter, dat de huurder de verhuurder in gebreke stelt om te voldoen aan de verplichting hem opgelegd door § 1, alinea 3, is de verschuldigde rente de wettelijke interest op het bedrag van de waarborg.

§ 3 Er mag niet beschikt worden over de bankrekening, noch in hoofdsom, noch in rente, noch over de bankwaarborg, noch over de rekening waarop de waarborg opnieuw werd samengesteld, dan ten voordele van een van beide partijen, mits voorlegging van ofwel een schriftelijk akkoord, dat ten vroegste opgesteld wordt bij het beëindigen van de huurovereenkomst, ofwel van een kopie van een rechterlijke beslissing. Deze beslissing is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande verzet of beroep en zonder borgstelling of kantonnement.

In geen enkel geval mag de huurwaarborg dienen voor de betaling door de huurder van het huurgeld en/of de huurlasten.

Ze zal geldig blijven na het einde van de huurovereenkomst tot het akkoord wordt gegeven door de partijen of het vonnis kracht van gewijsde heeft. Ze zal ook de verbintenis van de bewaarder moeten bevatten dat, tot het beloop van de waarborgsom, alle verschuldigde bedragen, in uitvoering van de huurovereenkomst en de gevolgen ervan, aan de gemeente zullen overgemaakt worden, ondanks verzet van de huurder, bij het voorleggen van hetzij een verslag van de expert door de partijen of bij gebrek, door de rechtbank, hetzij door een vonnis, zelfs uitgesproken bij verstek.

Ze zal slechts mogen worden vrijgegeven nadat al de afrekeningen van de lasten voor de betrokken periode definitief zullen opgemaakt zijn door de syndicus, goedgekeurd door de Gemeente en betaald door de huurder voor hetgeen hem betreft.

5. Kosten

Zijn ten laste van huurder :
- de kosten samengaand met het abonnement op en het privéverbruik van water, gas, elektriciteit en verwarming ;
- de kosten voor het abonnement op en het gebruik van de telefoon ;
- het abonnement op en alle kosten en belastingen m.b.t. radio, televisie en teledistributie;
- de terugbetaling van de bijkomende premie betreffende de clausule aangaande de afstand van verhaal tegenover de huurder. Ingeval er in het contract geen percentage vermeld staat, zal de deelname van de huurder niet hoger mogen zijn dan het bedrag gelijk aan 50% van de verhoging van het basispercentage
- zijn aandeel in de onderhoudskosten van de gemeenschappelijke gedeelten en in de geleverde gemeenschappelijke diensten aan de inwoners van het gebouw, d.w.z. in het bijzonder, en zonder dat deze lijst beperkend is : de onderhoudskosten van het gebouw, van de verwarmingsketel, van de gemeenschappelijke toestellen en inrichtingen zoals liften en verlichting van de gemeenschappelijke gedeelten, deuropeners, parlofoons, brandbeveiligingsinstallatie, schoonmaken en ontstoppen van de afvoerbuizen, onderhoud van de tuinen en omgevingnen van het tuingereedschap, loon, sociale lasten en verzekeringen van de huisbewaarder en onderhoudspersoneel van de gemeenschappelijke gedeelten ;
- zijn aandeel in het verbruik van water, gas, elektriciteit en verwarming van de gemeenschappelijke delen en hun onderhoudskosten ;
- zijn aandeel in de erelonen en kosten van de syndicus.

Het aandeel van de huurder voor het appartement wordt vastgelegd op XXX.
Het aandeel van de huurder voor de lift wordt vastgelegd op XXX.

De huurder zal, als provisie op deze kosten, maandelijks een voorschot storten van XXX EUR op rekeningnummer IBAN n°BE39 0910 1186 2119 van de Gemeente. Iedere betaling aan een derde is nietig en van gener waarde.

Ten minste eenmaal per jaar ontvangt de huurder een gedetailleerde rekening van de huurlasten van de Gemeente. Zo nodig kan hij inzage van de afrekening of de voorlegging van bewijsstukken vragen. Bij ontvangst van deze rekening betaalt de huurder of de Gemeente aan de andere partij het verschil tussen de gestorte voorschotten en de werkelijke kosten.
Het voorschot kan worden aangepast door de Gemeente in functie van de werkelijke uitgaven, zoals deze blijken uit de laatste afrekening.

De Gemeente verzorgt het technisch beheer van het gebouw, het invorderen van huur en van voorschotten op huurlasten en het opstellen van de periodieke afrekeningen van huurlasten.
In geval van probleem wordt de huurder uitgenodigd zich te wenden tot de Gemeente en dient hij hem binnen de drie werkdagen mede te delen :
1) alle feitelijke stoornissen en rechtsstoornissen in verband met de woning.
2) elke schade waarvan de herstelling ten laste is van de verhuurder.

Bij gebrek de Gemeente te hebben verwittigd, zal de huurder aansprakelijk worden gesteld voor elke verergering van de schade en kan hij ertoe verplicht worden, uit dien hoofde, de Gemeente te vergoeden.

6. Registratie

De Gemeente laat de huurovereenkomst registreren binnen de twee maanden, te rekenen vanaf de datum van ondertekening.

7. Verzekeringen

De Gemeente is een verzekeringspolis van het type "globale brandpolis" aangegaan (brand, waterschade, glasschade) die een clausule bevat aangaande de afstand van verhaal tegenover de huurder.
Bijgevolg, dient de huurder alleen een verzekering aan te gaan voor brand en waterschade voor wat betreft :
- zijn meubilair ;
- het verhaal tegenover de buren voor ditzelfde meubilair ;
- de afstand van verhaal tegenover de Gemeente voor ditzelfde meubilair.

Van zijn kant behoudt de Gemeente zich het recht voor om de terugbetaling van de extra premie te vorderen voor de afstand van verhaal tegenover de huurder.
In elk geval doet de huurder, zonder voorbehoud, afstand van elk verhaal tegenover de Gemeente uit hoofde van de bepalingen voorzien in de artikels 1721, 1386 van het Burgerlijk Wetboek.

8. Heffingen en belastingen

De Gemeente betaalt alle heffingen en belastingen die door de Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeente of iedere andere openbare overheid op de gehuurde woning worden geheven. De onroerende voorheffing is ten laste van de verhuurder. De aanvraag tot het bekomen van een vermindering van de onroerende voorheffing waarop de huurder aanspraak kan maken als gezinshoofd, overeenkomstig het artikel 257 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen, zal door de gemeente ingevuld en toegestuurd worden naar de Administratie der directe belastingen.
Alle heffingen en belastingen met betrekking tot het genot of het gebruik van het gehuurde goed zijn ten laste van de huurder (bijv. belasting op de huisvuilomhaling).

9. Plaatsbeschrijving

Bij het overhandigen van de sleutels vóór het betreden van de woning door de huurder en op het einde van de huurovereenkomst, na het weghalen van het meubilair en vóór het afgeven van de sleutels, zal een omstandige tegensprekelijke plaatsbeschrijving worden opgesteld.
De partijen zullen de stand van alle tellers noteren bij het betreden en het verlaten van de woning. Zij zullen de eventuele schade bepalen en de vergoedingen voorzien voor de uitvoering van de verplichtingen van de huurder.
Deze beschrijving wordt gezamenlijk opgesteld door beide partijen tenzij één van hen verkiest een beroep te doen op een expert. Zij zal de kosten van deze expert dan volledig alleen dragen. Indien beide partijen het echter niet eens worden over de plaatsbeschrijving, dan wordt er door beide partijen gezamenlijk of, indien geen overeenstemming kan worden bereikt, door de vrederechter een expert aangewezen. De gemeente en de huurder zullen dan ieder de helft van de kosten van deze aangeduide expert dragen. De beslissing van de expert verbindt de partijen definitief, zonder mogelijkheid tot beroep of verzet.

10. Onderhoud en herstellingen

Overeenkomstig het gemeen recht vallen kleine herstellingen en het onderhoud volgens de regels van de kunst ten laste van de huurder. Deze omvatten onder meer :
- het jaarlijks vegen van de gebruikte schoorstenen ;
- onderhoud van alle gebruikte verwarmings-, elektriciteits- en gasinstallaties (de gemeente heeft voor rekening van de huurder een collectief onderhoudscontract afgesloten voor het jaarlijks nazicht van de verwarmingsketel. De prijs hiervoor wordt doorgerekend aan de huurder);
- onderhoud van de sanitaire installaties ;
- onderhoud van de aflopen en afwateringen ;
- vervanging van gebroken ruiten ;
- onderhoud van muur- en vloerbekleding, alsook van deuren, vensters, rolluiken, sloten, enz. ;
- onderhoud van de tuin voor privégebruik.

Alle schade veroorzaakt door de niet-eerbiediging van deze verplichtingen zal hersteld worden op kosten van de huurder.
Indien de huurder niet op tijd de onderhouds- en herstellingswerken laat uitvoeren waartoe hij verplicht is volgens het gemeen recht, zal de Gemeente, na ingebrekestelling per aangetekend schrijven, het recht hebben de werken zelf uit te voeren of ze te laten uitvoeren door een derde partij voor rekening van de huurder. Deze zal aan de Gemeente de sommen dienen te betalen die door hem werden uitgegeven. De andere herstellingen zijn ten laste van de verhuurder, en in het bijzonder deze te wijten aan normale slijtage, ouderdom, overmacht en gebreken in de gehuurde woning.

11. Dringende herstellingen

De Gemeente mag, in uitvoering van de beschikkingen vermeld in dit artikel alsook in het artikel 5, alle dringende herstellingen laten uitvoeren die te zijnen laste vallen.

In afwijking van het artikel 1724 van het Burgerlijk Wetboek, dient de huurder de uitvoering van alle werken toe te laten, zonder vergoeding, die de Gemeente nodig acht te verwezenlijken in het raam van een vernieuwings- of inrichtingsproject, zelfs indien deze langer duren dan 40 dagen.

12. Onteigening

In geval van onteigening is de Gemeente verplicht om de huurder hiervan onmiddellijk op de hoogte te brengen. Gebeurt dit niet, dan heeft de huurder het recht van de Gemeente elke schadevergoeding te eisen die hij op basis van artikel 1726 van het Burgerlijk Wetboek had kunnen bekomen indien hij op tijd gewaarschuwd was geweest.

13. Veranderingen aan de gehuurde woning

De huurder mag geen enkele verandering aan het gehuurde goed aanbrengen zonder voorafgaande en schriftelijke toestemming van de verhuurder. Hij zal de gevel niet mogen gebruiken om er een antenne voor radio of televisie te plaatsen, en meer in het algemeen, er allerlei zaken te bevestigen of neer te zetten.
In geval van niet-toegestane veranderingen is de Gemeente geen vergoeding verschuldigd indien ze de veranderingen bewaart. Ze mag echter ook eisen dat de woning in haar oorspronkelijke staat wordt hersteld en indien er geen reactie is vanwege de huurder na het in gebreke stellen, mag hij zelf de werken laten uitvoeren voor rekening van de huurder.
De huurder heeft, na uitdrukkelijke toestemming van de Gemeente, de toelating het goed te schilderen of te behangen in neutrale kleuren, met producten van goede kwaliteit en goede smaak.
De dampkappen zijn noodzakelijkerwijs en verplicht zonder motor behoudens schriftelijk tegenbericht vanwege de verhuurder.

14. Toegang tot het verhuurde goed

De Gemeente of haar afgevaardigde zal altijd toegang hebben tot het verhuurde goed om het te bezichtigen en er zich van te vergewissen dat de huurder al zijn verplichtingen nakomt. Zij zal nochtans, behoudens in spoedgeval, de huurder hiervan 48 uur van tevoren dienen te verwittigen.

15. Bezoekuren op het einde van de huur

De Gemeente heeft tijdens de opzegtermijn het recht een bericht van verhuring aan te brengen op de meest zichtbare plaatsen.
Bovendien moet de huurder tijdens de 3 laatste maanden vóór het einde van de huurovereenkomst de Gemeente toelaten om de woning 2 dagen per week en tijdens 2 opeenvolgende uren te laten bezichtigen. Deze dagen en uren worden na onderling overleg door de partijen vastgesteld.

16. Keuze van woonplaats en burgerlijke staat

De huurder verklaart woonplaats te kiezen in het gehuurde appartement gedurende de hele huurovereenkomst, alsmede voor alle gevolgen ervan, zelfs nadat hij het goed verlaten heeft indien hij geen andere regelmatige woonplaats aan de Gemeente betekend heeft.

De huurder is gehouden elke wijziging van zijn burgerlijke staat - o.m. door huwelijk, echtscheiding, enz. - alsmede elke verandering in de samenstelling van zijn gezin en/of van domicilie van één van de bewoners van het gehuurde goed, zonder vertraging aan de Gemeente te betekenen.
Indien hij hieraan niet voldoet, draagt hij de volledige verantwoordelijkheid voor de gevolgen van de onkunde waarin hij de Gemeente zal hebben gelaten over de gebeurde veranderingen.

17. Recht op toegang tot informatie

Onverminderd de bepalingen van de wet van 12/11/1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten kan de huurder op zijn vraag van de gemeente alle informatie krijgen betreffende de berekeningswijze van de huurprijs, de bijdragen en de huurlasten.

Hij heeft bovendien - binnen de perken van de toegepaste reglementering - toegangsrecht tot zijn persoonlijk dossier op de gemeente. De huurder kan tegen betaling een afschrift krijgen van elk nuttig document.

18. Verbreking van de huurovereenkomst – schadebeding

In geval van verbreking door fout in hoofde van de huurder, bepalen de partijen de forfaitaire schadevergoeding voor de contractbreuk op 3 maanden huurgeld. Bovendien zijn alle lasten, kosten en onkosten die voortvloeien uit deze verbreking ten laste van de huurder.

19. Reglement, genot, dieren

De huurder verbindt zich ertoe het huishoudelijk reglement alsmede de wijzigingen met betrekking tot het gebouw te eerbiedigen en te laten eerbiedigen.
Hij gebruikt het goed als een goede huisvader.
In geen enkel geval mag de huurder noch gedeeltelijk of in het geheel onderverhuren, noch zijn huurrechten op het goed overdragen.
Gezelschapsdieren zijn toegestaan, onverminderd het naleven van de openbare orde (openbare veiligheid, openbare gezondheid en openbare rust).

20. Hoofdelijke verplichtingen

De verplichtingen van deze overeenkomst zijn ondeelbaar en hoofdelijk tussen de partijen, hun erfgenamen en rechthebbenden, te welken titel ook.

21. Wetten van toepassing

De wederzijdse verplichtingen en rechten van de partijen worden door deze overeenkomst bepaald, aangevuld met de bepalingen van de Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeente of iedere andere openbare overheid voor alles wat niet bepaald is.

22. Goederengarantie

Overeenkomstig het artikel 1752 van het Burgerlijk Wetboek, moet de huurder het in huur genomen goed uitrusten met voldoende meubilair als waarborg voor de aan de Gemeente te betalen huurgelden.

Opgemaakt te Sint-Lambrechts-Woluwe, op …..…/……../…..... in evenveel exemplaren als er ondertekenaars zijn, plus één. Dit laatste exemplaar is voor de registratie bestemd.

Elke ondertekenaar verklaart een exemplaar te hebben ontvangen.

Handtekening van de huurder,	Handtekening van de verhuurder,	
	De Gemeentesecretaris,	In opdracht, De Schepen der gemeenteeigendommen en Huisvesting,
X. XXX	Patrick LAMBERT	Michèle HASQUIN-NAHUM

SOCIAAL HUURCONTRACT VOOR HOOFDVERBLIJFPLAATS

TUSSEN de gemeente van Sint-Lambrechts-Woluwe, hierbij vertegenwoordigd door mevrouw Michèle HASQUIN-NAHUM, Schepen van Gemeente-eigendommen en Huisvesting, en de heer Patrick LAMBERT, Gemeentesecretaris,

hierna « de Gemeente » of « de verhuurder » genoemd,

EN : XXX

hierna «de huurder» genoemd

WERD HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :

Inleiding

De gemeente stelt de woningen te huur die ze verworven of vernieuwd heeft dankzij de financiële hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Krachtens het artikel 1712 van het Burgerlijk Wetboek en de overeenkomsten afgesloten met het Gewest is de huidige overeenkomst onderworpen, voor wat de toekenningsvoorwaarden tot het bekomen van woningen en de berekening van de huurprijzen betreft, aan het besluit van 26/09/1996 van de Brusselse Hoffdstedelijke Regering houdende de regeling van de verhuur van woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen.

Bijgevolg, indien tijdens de uitvoering van de overeenkomst de wet of een van voormelde overeenkomsten gedeeltelijk of geheel gewijzigd zouden worden, zullen de beschikkingen van huidige overeenkomst die hiermee tegenstrijdig zijn, de facto, nietig en zonder uitwerking zijn.
Ze zullen dienen aangepast te worden aan de nieuwe beschikkingen.

1. Voorwerp van de huur

De Gemeente geeft in huur aan de huurder, die het als zijn hoofdverblijfplaats bestemt :
het goed n°XXX gelegen te Sint-Lambrechts-Woluwe XX X omvattende : XXX kelder, XXX hal, XXX garage, XXX keuken, XXX woonkamer, XXX badkamer, XXX kamers, XXX WC, XXX zolder, XXX stookruimte, XXX terras.

Het gehuurde goed wordt enkel bestemd als woning voor de huurder en zijn gezin, met uitsluiting van ieder professioneel gebruik.
De huurder wordt gehouden het goed daadwerkelijk te bezetten en aanvaardt het in de staat waarin het zich bevindt.

2. Duur van het contract

Het huurcontract gaat in op Xx/XX/XXXX. Het wordt gesloten voor een duur van 9 jaar. Het goed wordt echter pas ter beschikking gesteld van de huurder na ondertekening van onderhavig contract en van de plaatsbeschrijving vermeld in artikel 9 en nadat een bewijs werd afgeleverd van de storting van de waarborg voorzien in artikel 4.

1°) Normaal einde van het huurcontract
De huurovereenkomst zal een einde nemen na het verstrijken van deze 9 jaar, door een opzegging van de Gemeente per aangetekende brief 6 maanden vóór de vervaldag. Indien binnen deze termijn geen opzegging wordt gegeven, wordt de huurovereenkomst telkens verlengd voor een duur van 3 jaar onder dezelfde voorwaarden.

2°) Vervroegde beëindiging van de huurovereenkomst
De Gemeente en de huurder mogen de huurovereenkomst vroegtijdig beëindigen in de gevallen en volgens de voorwaarden voorzien in het Burgerlijk Wetboek, boek III, titel VIII, hoofdstuk II, sectie 2, artikel 3 §1 - §5.
In het bijzonder mag de huurder ten allen tijde de huurovereenkomst beëindigen mits inachtneming van een opzeggingstermijn van 3 maanden.
Echter, indien de huurder de huurovereenkomst binnen de eerste drie jaar opzegt, heeft de Gemeente recht op een vergoeding. Deze vergoeding is gelijk aan drie, twee of een maand huur afhankelijk van het feit of de huurovereenkomst in het eerste, tweede of derde jaar wordt opgezegd.

3°) Specifieke beëindiging van een sociaal huurcont ract

Het contract wordt ook van rechtswege beëindigd wanneer de huurder of een lid van zijn gezin een onroerend goed bestemd als woning of gebruikt voor beroepsdoeleinden, erfpacht of vruchtgebruik verwerft, behalve in geval van afwijking toegekend door de gemeente, overeenkomstig de wettelijke bepalingen die ter zake van toepassing zijn. In dit geval wordt de huurder ertoe gehouden de gewijzigde toestand van zijn patrimonium binnen de maand schriftelijk aan de gemeente mee te delen.

Naast het gemeen recht kan de gemeente overeenkomstig artikel 3, zesde lid, van het besluit van 26 september 1996 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de regeling van de verhuur van woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen, per gemotiveerde aangetekende brief, haar beslissing mededelen om een einde te maken aan de overeenkomst, mits een opzegging van zes maanden wanneer de huurder weigert een aangepaste woning te huren die voorzien is van een gelijkaardig comfort en waarvan de huurprijs niet 15 % hoger is dan de op dit ogenblik verschuldigde huurprijs en die het voorwerp heeft uitgemaakt van een voorstel tot toewijzing in toepassing van artikel 8 van voornoemd besluit.

De vooropzeg gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand van de kennisgeving.

In geval van overlijden van de huurder zullen zijn erfgenamen of andere rechthebbenden een einde kunnen stellen aan de huurovereenkomst, mits een opzeggingstermijn van 3 maand die men binnen de burgerlijke maand na de datum van het overlijden moet betekenen.

3. Huur

Overeenkomstig de geldende reglementering in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt de basishuurprijs vastgesteld op XXXXX EUR per maand. De reële huurprijs (reële huurprijs = basishuurprijs verhoogd of verminderd op basis van de inkomsten en de samenstelling van het gezin, geen rekening houdend met subsidies, verminderingen en/of toelagen die aan de huurder en/of een lid van zijn gezin verleend zouden worden krachtens een specifieke reglementering) wordt vastgesteld op XXXXX EUR per maand en moet betaald worden bij het in voege treden van de overeenkomst.

Wanneer de gemeente vaststelt dat er fraude gepleegd is inzake de aangifte alsook inzake de samenstelling van het gezin of dat bepaalde gezinsinkomsten niet aangegeven werden, kan zij op elk ogenblik de huurprijs verhogen tot de normale huurprijs van de woning, vermeerderd met het maximumbedrag van de solidariteitsbijdrage, wanneer deze verschuldigd is. Deze verhoging is onmiddellijk van toepassing tot bij de volgende herziening. Zij kan eveneens toegepast worden voor elke periode gedurende dewelke een vermindering van de reële huurprijs onterecht verkregen werd.

De gemeente verwittigt de huurder per eenvoudige brief van elke wijziging van de basishuurprijs of van de reële huurprijs.

Wanneer de nieuwe reële huurprijs hoger is dan de vorige, moet deze slechts door de huurder betaald worden vanaf de eerste dag van de eerste maand die volgt op de kennisgeving.

Wanneer hij echter minder hoog is, treedt hij in werking op het ogenblik dat bepaald wordt door de geldende reglementering. Wanneer deze huurverlaging het gevolg is van een feit of van een omstandigheid die, overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst, meegedeeld moeten worden door de huurder aan de gemeente, treedt de verminderde huurprijs evenwel in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de maand waarin deze kennisgeving gebeurde.

De huur moet op voorhand betaald worden vóór de tiende dag van elke maand op rekeningnummer IBAN n°BE39 0910 1186 2119 van de gemeente. Enkel deze wijze van betaling is delgend. De kosten voor de storting of de overschrijving vallen ten laste van de huurder. De huurder moet het bewijs leveren van zijn betalingen op eenvoudige vraag van de gemeente.

Bij niet betaling van het huurgeld en/of de bijdragen en huurlasten binnen de twee weken na de vervaldag en bij gebrek aan een overdracht van salaris betekend per afzonderlijke akte, zal de Gemeente, na de huurder in gebreke te hebben gesteld, de achterstallige bedragen met 10 % verhogen.

4. Huurwaarborg

§ 1 Indien, behoudens de zekerheden voorzien in artikel 1752 van het Burgerlijk Wetboek, de huurder om de naleving van zijn verplichtingen te waarborgen, een van de in het volgende lid bepaalde vormen van waarborgen verstrekt, mag die niet meer bedragen dan het bedrag dat gelijk is aan 2 of 3 maanden huur, afhankelijk van de vorm van de huurwaarborg.

Conform met artikel 26 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van de woningen beheerd door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen mag voormelde som niet minder zijn dan 356 EUR en niet meer dan 1.068 EUR. In het kader van onderhavig contract bedraagt ze XXXX EUR.

De vorige leden vermelde waarborgen kunnen naar keuze van de huurder drie vormen aannemen: ofwel een geïndividualiseerde rekening op naam van de huurder bij een financiële instelling, ofwel een bankwaarborg die het de huurder mogelijk maakt de waarborg progressief samen te stellen, ofwel een bankwaarborg ten gevolge van een standaardcontract tussen een OCMW en een financiële instelling.
- Wanneer de huurder kiest voor een geïndividualiseerde rekening, mag de huurwaarborg niet meer bedragen dan een bedrag gelijk aan 2 maanden huur. De opgebrachte rente wordt gekapitaliseerd ten bate van de huurder en de Gemeente verwerft voorrecht op de activa van de rekening voor elke schuldvordering ten gevolge van het volledig of gedeeltelijk niet nakomen van de verplichtingen van de huurder.
- Wanneer de huurder kiest voor een bankwaarborg, waarbij hij zich verbindt die volledig samen te stellen middels constante maandelijkse afbetalingen gedurende de duur van de huurovereenkomst, met een maximumduur van drie jaar, is deze gelijk aan een bedrag van maximaal drie maanden huur. De financiële instelling moet die zijn waar de huurder in voorkomend geval zijn rekening heeft en waar zijn beroeps- of vervangingsinkomsten worden gestort. Indien de huurder stopt met het storten van zijn beroeps- of vervangingsinkomens bij de desbetreffende instelling, is deze gerechtigd om de integrale en onmiddellijke samenstelling van de waarborg te eisen, onverminderd de mogelijkheid om die over te brengen naar een andere financiële instelling. Niettegenstaande de wet op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen van 22 maart 1993, kan een financiële instelling deze waarborg niet weigeren om redenen in verband met de kredietwaardigheid van de huurder. De wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet is niet van toepassing. De huurder zal geen enkele debetrente verschuldigd zijn aan de financiële instelling, die hem rente zal uitkeren vanaf de dag dat de waarborg volledig is samengesteld. De financiële instelling beschikt over de voorrechten van het gemeen recht ten overstaande van de huurder in geval hij zijn verplichting om de waarborg progressief samen te stellen, niet naleeft.
De huurder verbindt zich ertoe om op het ogenblik van ondertekening van huidige overeenkomst de huurwaarborg volledig samen te stellen middels constante maandelijkse afbetalingen van XXX EUR gedurende XX maanden (maximaal 36 maanden).
- Wanneer de huurder kiest voor een bankwaarborg die gelijk is aan een bedrag van maximaal drie maanden huur ten gevolge van een standaardcontract tussen een OCMW en een financiële instelling, is het dat OCMW dat daar om verzoekt bij de financiële instelling, die de waarborg toestaat ten gunste van de verhuurder.

§ 2 Wanneer de gemeente in het bezit is van de waarborg en nalaat die te plaatsen op de manier bepaald in § 1, alinea 3, is zij ertoe gehouden om aan de huurder rente te betalen aan de gemiddelde rentevoet van de financiële markten op het bedrag van de waarborg, vanaf het moment dat die overhandigd wordt. Deze rente wordt gekapitaliseerd. Vanaf de dag, echter, dat de huurder de verhuurder in gebreke stelt om te voldoen aan de verplichting hem opgelegd door § 1, alinea 3, is de verschuldigde rente de wettelijke interest op het bedrag van de waarborg.

§ 3 Er mag niet beschikt worden over de bankrekening, noch in hoofdsom, noch in rente, noch over de bankwaarborg, noch over de rekening waarop de waarborg opnieuw werd samengesteld, dan ten voordele van een van beide partijen, mits voorlegging van ofwel een schriftelijk akkoord, dat ten vroegste opgesteld wordt bij het beëindigen van de huurovereenkomst, ofwel van een kopie van een rechterlijke beslissing. Deze beslissing is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande verzet of beroep en zonder borgstelling of kantonnement.

In geen enkel geval mag de huurwaarborg dienen voor de betaling door de huurder van het huurgeld en/of de huurlasten.

Ze zal geldig blijven na het einde van de huurovereenkomst tot het akkoord wordt gegeven door de partijen of het vonnis kracht van gewijsde heeft. Ze zal ook de verbintenis van de bewaarder moeten bevatten dat, tot het beloop van de waarborgsom, alle verschuldigde bedragen, in uitvoering van de huurovereenkomst en de gevolgen ervan, aan de gemeente zullen overgemaakt worden, ondanks verzet van de huurder, bij het voorleggen van hetzij een verslag van de expert door de partijen of bij gebrek, door de rechtbank, hetzij door een vonnis, zelfs uitgesproken bij verstek.

Ze zal slechts mogen worden vrijgegeven nadat al de afrekeningen van de lasten voor de betrokken periode definitief zullen opgemaakt zijn door de syndicus, goedgekeurd door de Gemeente en betaald door de huurder voor hetgeen hem betreft.

5. Kosten

Zijn ten laste van huurder :
- de kosten samengaand met het abonnement op en het privéverbruik van water, gas, elektriciteit en verwarming ;
- de kosten voor het abonnement op en het gebruik van de telefoon ;
- het abonnement op en alle kosten en belastingen m.b.t. radio, televisie en teledistributie;
- de terugbetaling van de bijkomende premie betreffende de clausule aangaande de afstand van verhaal tegenover de huurder. Ingeval er in het contract geen percentage vermeld staat, zal de deelname van de huurder niet hoger mogen zijn dan het bedrag gelijk aan 50% van de verhoging van het basispercentage
- zijn aandeel in de onderhoudskosten van de gemeenschappelijke gedeelten en in de geleverde gemeenschappelijke diensten aan de inwoners van het gebouw, d.w.z. in het bijzonder, en zonder dat deze lijst beperkend is : de onderhoudskosten van het gebouw, van de verwarmingsketel, van de gemeenschappelijke toestellen en inrichtingen zoals liften en verlichting van de gemeenschappelijke gedeelten, deuropeners, parlofoons, brandbeveiligingsinstallatie, schoonmaken en ontstoppen van de afvoerbuizen, onderhoud van de tuinen en omgevingen en van het tuingereedschap, loon, sociale lasten en verzekeringen van de huisbewaarder en onderhoudspersoneel van de gemeenschappelijke gedeelten ;
- zijn aandeel in het verbruik van water, gas, elektriciteit en verwarming van de gemeenschappelijke delen en hun onderhoudskosten ;
- zijn aandeel in de erelonen en kosten van de syndicus.

Het aandeel van de huurder voor het appartement wordt vastgelegd op XXX.
Het aandeel van de huurder voor de lift wordt vastgelegd op XXX.

De huurder zal, als provisie op deze kosten, maandelijks een voorschot storten van XXX EUR op rekeningnummer IBAN n°BE39 0910 1186 2119 van de Gemeente. Iedere betaling aan een derde is nietig en van gener waarde.

Ten minste eenmaal per jaar ontvangt de huurder een gedetailleerde rekening van de huurlasten van de Gemeente. Zo nodig kan hij inzage van de afrekening of de voorlegging van bewijsstukken vragen. Bij ontvangst van deze rekening betaalt de huurder of de Gemeente aan de andere partij het verschil tussen de gestorte voorschotten en de werkelijke kosten.
Het voorschot kan worden aangepast door de Gemeente in functie van de werkelijke uitgaven, zoals deze blijken uit de laatste afrekening.

De Gemeente verzorgt het technisch beheer van het gebouw, het invorderen van huur en van voorschotten op huurlasten en het opstellen van de periodieke afrekeningen van huurlasten.
In geval van probleem wordt de huurder uitgenodigd zich te wenden tot de Gemeente en dient hij hem binnen de drie werkdagen mede te delen :
1) alle feitelijke stoornissen en rechtsstoornissen in verband met de woning.
2) elke schade waarvan de herstelling ten laste is van de verhuurder.

Bij gebrek de Gemeente te hebben verwittigd, zal de huurder aansprakelijk worden gesteld voor elke verergering van de schade en kan hij ertoe verplicht worden, uit dien hoofde, de Gemeente te vergoeden.

6. Registratie

De Gemeente laat de huurovereenkomst registreren binnen de twee maanden, te rekenen vanaf de datum van ondertekening.

7. Verzekeringen

De Gemeente is een verzekeringspolis van het type "globale brandpolis" aangegaan (brand, waterschade, glasschade) die een clausule bevat aangaande de afstand van verhaal tegenover de huurder.
Bijgevolg, dient de huurder alleen een verzekering aan te gaan voor brand en waterschade voor wat betreft:

- zijn meubilair ;
- het verhaal tegenover de buren voor ditzelfde meubilair ;
- de afstand van verhaal tegenover de Gemeente voor ditzelfde meubilair.

Van zijn kant behoudt de Gemeente zich het recht voor om de terugbetaling van de extra premie te vorderen voor de afstand van verhaal tegenover de huurder.
In elk geval doet de huurder, zonder voorbehoud, afstand van elk verhaal tegenover de Gemeente uit hoofde van de bepalingen voorzien in de artikels 1721, 1386 van het Burgerlijk Wetboek.

8. Heffingen en belastingen

De Gemeente betaalt alle heffingen en belastingen die door de Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeente of iedere andere openbare overheid op de gehuurde woning worden geheven.
De onroerende voorheffing is ten laste van de verhuurder. De aanvraag tot het bekomen van een vermindering van de onroerende voorheffing waarop de huurder aanspraak kan maken als gezinshoofd, overeenkomstig het artikel 257 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen, zal door de gemeente ingevuld en toegestuurd worden naar de Administratie der directe belastingen.
Alle heffingen en belastingen met betrekking tot het genot of het gebruik van het gehuurde goed zijn ten laste van de huurder (bijv. belasting op de huisvuilomhaling).

9. Plaatsbeschrijving

Bij het overhandigen van de sleutels vóór het betreden van de woning door de huurder en op het einde van de huurovereenkomst, na het weghalen van het meubilair en vóór het afgeven van de sleutels, zal een omstandige tegensprekelijke plaatsbeschrijving worden opgesteld.
De partijen zullen de stand van alle tellers noteren bij het betreden en het verlaten van de woning.
Zij zullen de eventuele schade bepalen en de vergoedingen voorzien voor de uitvoering van de verplichtingen van de huurder.

Deze beschrijving wordt gezamenlijk opgesteld door beide partijen tenzij één van hen verkiest een beroep te doen op een expert. Zij zal de kosten van deze expert dan volledig alleen dragen. Indien beide partijen het echter niet eens worden over de plaatsbeschrijving, dan wordt er door beide partijen gezamenlijk of, indien geen overeenstemming kan worden bereikt, door de vrederechter een expert aangewezen. De gemeente en de huurder zullen dan ieder de helft van de kosten van deze aangeduide expert dragen. De beslissing van de expert verbindt de partijen definitief, zonder mogelijkheid tot beroep of verzet.

10. Onderhoud en herstellingen

Overeenkomstig het gemeen recht vallen kleine herstellingen en het onderhoud volgens de regels van de kunst ten laste van de huurder. Deze omvatten onder meer :

- het jaarlijks vegen van de gebruikte schoorstenen ;
- onderhoud van alle gebruikte verwarmings-, elektriciteits- en gasinstallaties (de gemeente heeft voor rekening van de huurder een collectief onderhoudscontract afgesloten voor het jaarlijks nazicht van de verwarmingsketel. De prijs hiervoor wordt doorgerekend aan de huurder);
- onderhoud van de sanitaire installaties ;
- onderhoud van de aflopen en afwateringen ;
- vervanging van gebroken ruiten ;
- onderhoud van muur- en vloerbekleding, alsook van deuren, vensters, rolluiken, sloten, enz. ;
- onderhoud van de tuin voor privégebruik.

Alle schade veroorzaakt door de niet-eerbiediging van deze verplichtingen zal hersteld worden op kosten van de huurder.
Indien de huurder niet op tijd de onderhouds- en herstellingswerken laat uitvoeren waartoe hij verplicht is volgens het gemeen recht, zal de Gemeente, na ingebrekestelling per aangetekend schrijven, het recht hebben de werken zelf uit te voeren of ze te laten uitvoeren door een derde partij voor rekening van de huurder. Deze zal aan de Gemeente de sommen dienen te betalen die door hem werden uitgegeven. De andere herstellingen zijn ten laste van de verhuurder, en in het bijzonder deze te wijten aan normale slijtage, ouderdom, overmacht en gebreken in de gehuurde woning.

11. Dringende herstellingen

De Gemeente mag, in uitvoering van de beschikkingen vermeld in dit artikel alsook in het artikel 5, alle dringende herstellingen laten uitvoeren die te zijnen laste vallen.

In afwijking van het artikel 1724 van het Burgerlijk Wetboek, dient de huurder de uitvoering van alle werken toe te laten, zonder vergoeding, die de Gemeente nodig acht te verwezenlijken in het raam van een vernieuwings- of inrichtingsproject, zelfs indien deze langer duren dan 40 dagen.

12. Onteigening

In geval van onteigening is de Gemeente verplicht om de huurder hiervan onmiddellijk op de hoogte te brengen. Gebeurt dit niet, dan heeft de huurder het recht van de Gemeente elke schadevergoeding te eisen die hij op basis van artikel 1726 van het Burgerlijk Wetboek had kunnen bekomen indien hij op tijd gewaarschuwd was geweest.

13. Veranderingen aan de gehuurde woning

De huurder mag geen enkele verandering aan het gehuurde goed aanbrengen zonder voorafgaande en schriftelijke toestemming van de verhuurder. Hij zal de gevel niet mogen gebruiken om er een antenne voor radio of televisie te plaatsen, en meer in het algemeen, er allerlei zaken te bevestigen of neer te zetten.
In geval van niet-toegestane veranderingen is de Gemeente geen vergoeding verschuldigd indien ze de veranderingen bewaart. Ze mag echter ook eisen dat de woning in haar oorspronkelijke staat wordt hersteld en indien er geen reactie is vanwege de huurder na het in gebreke stellen, mag hij zelf de werken laten uitvoeren voor rekening van de huurder.

De huurder heeft, na uitdrukkelijke toestemming van de Gemeente, de toelating het goed te schilderen of te behangen in neutrale kleuren, met producten van goede kwaliteit en goede smaak. De dampkappen zijn noodzakelijkerwijs en verplicht zonder motor behoudens schriftelijk tegenbericht vanwege de verhuurder.

14. Toegang tot het verhuurde goed

De Gemeente of haar afgevaardigde zal altijd toegang hebben tot het verhuurde goed om het te bezichtigen en er zich van te vergewissen dat de huurder al zijn verplichtingen nakomt. Zij zal nochtans, behoudens in spoedgeval, de huurder hiervan 48 uur van tevoren dienen te verwittigen.

15. Bezoekuren op het einde van de huur

De Gemeente heeft tijdens de opzegtermijn het recht een bericht van verhuring aan te brengen op de meest zichtbare plaatsen.
Bovendien moet de huurder tijdens de 3 laatste maanden vóór het einde van de huurovereenkomst de Gemeente toelaten om de woning 2 dagen per week en tijdens 2 opeenvolgende uren te laten bezichtigen. Deze dagen en uren worden na onderling overleg door de partijen vastgesteld.

16. Keuze van woonplaats en burgerlijke staat

De huurder verklaart woonplaats te kiezen in het gehuurde appartement gedurende de hele huurovereenkomst, alsmede voor alle gevolgen ervan, zelfs nadat hij het goed verlaten heeft indien hij geen andere regelmatige woonplaats aan de Gemeente betekend heeft.

De huurder is gehouden elke wijziging van zijn burgerlijke staat - o.m. door huwelijk, echtscheiding, enz. - alsmede elke verandering in de samenstelling van zijn gezin en/of van domicilie van één van de bewoners van het gehuurde goed, zonder vertraging aan de Gemeente te betekenen.
Indien hij hieraan niet voldoet, draagt hij de volledige verantwoordelijkheid voor de gevolgen van de onkunde waarin hij de Gemeente zal hebben gelaten over de gebeurde veranderingen.

Behalve ingeval van voorafgaande en uitdrukkelijke geschreven toelating van de gemeente mag de woning slechts betrokken worden door de personen die deel uitmaken van het gezin van de huurder. In onderhavig contract wordt er onder ‘gezin’ verstaan : alleenwonende of personen die in het bevolkingsregister zijn ingeschreven op hetzelfde adres behalve de minderjarige(n) voor zover die feitelijk op hetzelfde adres verblijft(ven). Het gezin is op het ogenblik van het in voege treden van deze overeenkomst als volgt samengesteld:

NAAM - VOORNAAM	VERWANTSCHAP	ANDERE INLICHTINGEN
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

17. Recht op een aangepaste woning

De huurder wiens woning niet meer aangepast is aan de samenstelling van zijn gezin heeft het recht om een huuraanvraag in te dienen voor een aangepaste woning. In dit geval moet de gemeente hem met absolute voorrang de eerste beschikbare aangepaste woning toekennen, volgens de bepalingen van artikel 8 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende regeling van de verhuur van woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen.

18. Recht op toegang tot informatie

Onverminderd de bepalingen van de wet van 12/11/1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten kan de huurder op zijn vraag van de gemeente alle informatie krijgen betreffende de berekeningswijze van de huurprijs, de bijdragen en de huurlasten.

Hij heeft bovendien - binnen de perken van de toegepaste reglementering - toegangsrecht tot zijn persoonlijk dossier op de gemeente. De huurder kan tegen betaling een afschrift krijgen van elk nuttig document.

19. Verbreking door fout – schadebeding

In geval van verbreking door fout in hoofde van de huurder, bepalen de partijen de forfaitaire schadevergoeding voor de contractbreuk op 3 maanden huurgeld. Bovendien zijn alle lasten, kosten en onkosten die voortvloeien uit deze verbreking ten laste van de huurder.

20. Reglement, genot, dieren

De huurder verbindt zich ertoe het huishoudelijk reglement alsmede de wijzigingen met betrekking tot het gebouw te eerbiedigen en te laten eerbiedigen.
Hij gebruikt het goed als een goede huisvader.
In geen enkel geval mag de huurder noch gedeeltelijk of in het geheel onderverhuren, noch zijn huurrechten op het goed overdragen.
Huisdieren zijn toegestaan, onverminderd het naleven van de openbare orde (openbare veiligheid, openbare gezondheid en openbare rust).

21. Hoofdelijke verplichtingen

De verplichtingen van deze overeenkomst zijn onverdeelbaar en hoofdelijk tussen de partijen, hun erfgenamen en rechthebbenden, te welken titel ook.

22. Wetten van toepassing

De wederzijdse verplichtingen en rechten van de partijen worden bepaald door deze overeenkomst en de specifieke reglementering van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en van haar openbare vastgoedmaatschappijen, aangevuld met de bepalingen van de Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeente of iedere andere openbare overheid voor alles wat niet bepaald is.

23. Goederengarantie

Overeenkomstig het artikel 1752 van het Burgerlijk Wetboek, moet de huurder het in huur genomen goed uitrusten met voldoende meubilair als waarborg voor de aan de Gemeente te betalen huurgelden.

Opgemaakt te Sint-Lambrechts-Woluwe, op ……/……../……..... in evenveel exemplaren als er ondertekenaars zijn, plus één. Dit laatste exemplaar is voor de registratie bestemd.

Elke ondertekenaar verklaart een exemplaar te hebben ontvangen.

Handtekening van de huurder,	Handtekening van de verhuurder,	
	De Gemeentesecretaris,	In opdracht, De Schepen der gemeenteeigendommen en Huisvesting,
X. XXX	Patrick LAMBERT	Michèle HASQUIN-NAHUM

HUISHOUDELIJK REGLEMENT VOOR APPARTEMENTSGEBOUWEN

Hoofdstuk I : Algemene bepalingen

Doel van onderhavig reglement

Er wordt een huishoudelijk reglement opgesteld dat als doel heeft het leven in gemeenschap van de bewoners van het gebouw op een evenwichtige manier te verzekeren alsook in goede verstandhouding met de bewoners van de buurt.

Wijzigingen

Onderhavig huishoudelijk reglement kan worden aangepast en uitgebreid door de Gemeente.

De wijzigingen aan het reglement zullen per aangetekend schrijven aan de huurders bekend worden gemaakt.

De huurders en hun rechthebbenden worden geacht deze na te leven.

Hoofdstuk II : Interne orde

II.1 : Uiterlijk aspect

Esthetica

De huurders mogen in hun vensters geen uithang- en reclameborden, noch linnengoed of andere voorwerpen van welke aard ook plaatsen die men vanaf de openbare weg kan zien.

Radio - Televisie

Paraboolantennes, of andere ontvangstapparatuur, mogen niet van buitenaf zichtbaar zijn.

Constructies

Het is verboden om tijdelijke en/of definitieve bijgebouwen of andere constructies op te richten, ongeacht of deze aan het oorspronkelijke gebouw grenzen of niet (bijvoorbeeld : kippenhokken, duivenhok op zolder, konijnenhokken, scheidingswanden, speelhuisjes of berghokken).

II.2 : Dieren

Gezelschapsdieren zijn toegelaten, onverminderd het naleven van de openbare orde (openbare veiligheid, openbare gezondheid en openbare rust).

II.3 : Gemeenschappelijke doorgangen

Belemmering

Het is verboden om matten of tapijten op de overlopen te plaatsen.
De gemeenschappelijke gedeelten, namelijk de inkomhallen, de opritten, de bedieningplaatsen, de trappen en doorgangen dienen te allen tijde vrij te zijn.

Dit verbod is in het bijzonder van toepassing voor voertuigen, fietsen, kinderwagens en speelgoed.

Huishoudelijk werk

Tapijten mogen niet uitgeschud of uitgeklopt worden; daarvoor gebruiken de bewoners aangepaste huishoudapparaten.
Geen enkel huishoudelijk werk mag uitgevoerd worden in de gangen en op het trapportaal, zoals het borstelen van tapijten, beddengoed, kledingstukken, meubels, het poetsen van schoenen, enzovoort... .

De huurder verbindt zich ertoe wanneer hij overlopen, trappen of andere gemeenschappelijke gedeelten heeft vuil gemaakt, deze onmiddellijk te poetsen.

II.4 : Ongestoord genot

De huurders, het huispersoneel en andere bewoners van het gebouw zullen het steeds moeten betrekken als goede huisvader.

Ze zullen ervoor moeten zorgen dat de rust in het gebouw niet verstoord wordt door hun schuld, door de personen van hun familie, de personen die ze in dienst hebben, hun huispersoneel, hun huurders of hun bezoekers.

Het is verboden om kinderen in de gangen, op de trappen en in de garages te laten spelen.

Ze mogen geen enkel abnormaal geluid zelf veroorzaken of laten produceren, het gebruik van Muziekinstrumenten, van radio- en televisietoestellen is toegelaten, maar de bewoners die ze laten functioneren dienen uitdrukkelijk te vermijden dat deze instrumenten de andere bewoners van het gebouw storen en dit op om het even welk ogenblik van de dag of de nacht.

Indien in het gebouw elektrische toestellen worden gebruikt die storingen veroorzaken, dan dienen deze toestellen te worden voorzien van een systeem dat de storingen neutraliseert of in zodanige mate vermindert dat ze geen invloed meer hebben op de goede ontvangst van de radio en televisieuitzendingen.

Geen enkele motor mag geplaatst worden in het gebouw, behalve deze die de stofzuigers aandrijven, de computers, de huishoudapparaten, de lift, de ventilators en gemeenschappelijke apparaten van het gebouw en deze die nodig zijn voor het uitoefenen van een beroep dat op voorhand en uitdrukkelijk door de gemeente werd toegestaan. In ieder geval dienen deze motoren te worden voorzien van een ontstorend systeem.

II.5 : Bewoning en bestemming

Het goed mag slechts betrokken worden door de personen van één enkele familie, hun genodigden en hun huispersoneel.

Het goed is voornamelijk voor een residentiële bestemming bedoeld. De notie van bewoning zonder uitoefening van beroep is dan ook de dominantie notie in iedere interpretatie.

II.6 : Brievenbussen - naamplaatjes

Iedereen beschikt in de inkomhall over een brievenbus. Hierop prijken naam van de titularis en verdieping waarop deze woont.

De opschriften zijn allemaal gelijkvormig, naar een model dat is vastgelegd door de Gemeente.

Deze opschriften zullen door de Gemeente worden geplaatst op kosten van de huurder. Hetzelfde geldt voor de opschriften die aan het bedieningsblok van de lift moeten worden bevestigd en op de deuren van de appartementen op de overlopen.

II.7 : Kelders - parkings

Gebruik

Het gebruik van parkeerplaatsen voor auto's moet gebeuren met zo weinig mogelijk last voor alle huurders. Dit geldt nog meer tijdens de rusturen, namelijk tussen tweeëntwintig uur en zeven uur. Het is, op om het even welk moment van de dag, verboden te claxonneren.

Parkeren is slechts toegelaten op de daarvoor voorbehouden plaatsen.

Het poetsen van auto's is slechts buiten toegestaan in zoverre dat het in overeenstemming is met de bepalingen ter zake in het algemeen politiereglement.

Het is verboden om hout te kappen op andere plaatsen dan in de kelder. In geval van overtreding of schade hierdoor, worden de herstellingswerken uitgevoerd op kosten van de huurder.

II.8 : Verboden opslagen

Er mogen in het gebouw geen gevaarlijke, brandbare, ongezonde of storende goederen worden aangelegd.

De huurders zullen er acht op moeten slaan dat er in de kelders geen zaken of eetwaren in staat van ontbindingen worden achtergelaten.

II.9 Onderhoud gemeenschappelijke delen

Tenzij alle huurders van het pand een andere regeling zouden overeenkomen voor het onderhoud van de gemeenschappelijke gedeelten, zal de reiniging (gangen, inkomhall, trappenhal, parkings,…) worden uitgevoerd op voorstel van de Gemeente en zal de kost ervan worden omgeslagen tussen de huurders naar verhouding van de huurprijs van elke woning.

Hetzelfde geldt voor de onderhoudskosten van de tuin in het geval dat deze ten dele zou vallen van verscheidene huurders.

Ondergetekende, de heer

en ondergetekende, mevrouw

erkennen hierbij kennis genomen te hebben van het huishoudelijk reglement en verbinden zich ertoe om alle bepalingen ervan strikt na te leven.

Opgemaakt in twee exemplaren te Sint-Lambrechts-Woluwe, op XX/XX/XXXX
Handtekening laten voorafgaan
door geschreven tekst « gelezen en goedgekeurd ».

Handtekening van de huurder,

HUISHOUDELIJK REGLEMENT VOOR HUIZEN

Hoofdstuk I : Algemene bepalingen

Voorwerp van onderhavig reglement

Er wordt een huishoudelijk reglement opgesteld dat als doel heeft harmonieus samen te leven met de buurtbewoners.

Wijzigingen

Onderhavig huishoudelijk reglement kan worden aangepast en uitgebreid door de Gemeente.

De wijzigingen aan het reglement zullen per aangetekend schrijven aan de huurders bekend worden gemaakt.

De huurders en hun rechthebbenden worden geacht deze na te leven.

Hoofdstuk II : Interne orde

II.1 Uiterlijk aspect

Esthetica

De huurders mogen in hun vensters geen uithang- en reclameborden, noch linnengoed of andere voorwerpen van welke aard ook plaatsen die men vanaf de openbare weg kan zien.

Radio - Televisie

Paraboolantennes, of andere ontvangstapparatuur, mogen niet van buitenaf zichtbaar zijn.

Constructies

Het is verboden om tijdelijke en/of definitieve bijgebouwen of andere constructies op te richten, ongeacht of deze aan het oorspronkelijke gebouw grenzen of niet (bijvoorbeeld : kippenhokken, duivenhok op zolder, konijnenhokken, scheidingswanden, speelhuisjes of berghokken).

II.2 : Dieren

Gezelschapsdieren zijn toegelaten, onverminderd het naleven van de openbare orde (openbare veiligheid, openbare gezondheid en openbare rust).

II.3 : Ongestoord genot

De huurders, het huispersoneel en andere bewoners van het gebouw zullen het steeds moeten betrekken als goede huisvader.

Ze zullen ervoor moeten zorgen dat de rust in het gebouw niet verstoord wordt door hun schuld, door de personen van hun familie, de personen die ze in dienst hebben, hun huispersoneel, hun huurders of hun bezoekers.

II.4 : Bewoning en bestemming

Het goed mag slechts betrokken worden door de personen van één enkele familie, hun genodigden en hun huispersoneel.

Het goed is voornamelijk voor een residentiële bestemming bedoeld. De notie van bewoning zonder uitoefening van beroep is dan ook de dominantie notie in iedere interpretatie.

II.5 : Verboden opslagen

Er mogen in het gebouw geen gevaarlijke, brandbare, ongezonde of storende goederen worden aangelegd.

De huurders zullen er acht op moeten slaan dat er in de kelders geen zaken in staat van ontbindingen worden achtergelaten.

Ondergetekende, de heer

en ondergetekende, mevrouw

erkennen hierbij kennis genomen te hebben van het huishoudelijk reglement en verbinden zich ertoe om alle bepalingen ervan strikt na te leven.

Opgemaakt in twee exemplaren te Sint-Lambrechts-Woluwe, op XX/XX/XXXX
Handtekening laten voorafgaan
door geschreven tekst « gelezen en goedgekeurd ».

Handtekening van de huurder.

De titel van deze beraadslaging zal vermeld worden op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/18.)

---

18. Caisse communale – Procès-verbal de vérification du 4e trimestre 2010 – Communication.
Gemeentekas – Proces verbaal van verificatie van het 4e trimester 2010 – Mededeling.

LE CONSEIL,

Vu le procès-verbal de vérification de l'encaisse du Receveur communal du 4ième trimestre 2010 établi le 07/01/2011 par le Receveur communal et vu par le Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 10/02/2011 ;

Vu l'article 131 de la loi communale ;

PREND CONNAISSANCE

du procès-verbal de vérification de l'encaisse du Receveur communal pour le 4ème trimestre 2010.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op het proces-verbaal van verificatie van de kas van de gemeenteontvanger van het 4de trimester 2010 opgesteld op 07/01/2011 door de Ontvanger en gezien door het College van Burgemeester en Schepenen in vergadering van 10/02/2011 ;

Gelet op artikel 131 van de gemeentewet ;

NEEMT KENNIS

van het proces-verbaal van verificatie van de kas van de Gemeenteontvanger voor het 4de trimester 2010.

De titel van deze beraadslaging zal vermeld worden op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/19.)

Mmes de BIOLLEY, HASQUIN-NAHUM, MM. DÉSIR et ECTOR quittent la séance.
Mwen de BIOLLEY, HASQUIN-NAHUM, de HH. DÉSIR en ECTOR verlaten de vergaderzaal.

---

19. Stade communal – Terrain N°1 – Piste d'athléti sme – Augmentation du gabarit et réfection du revêtement – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.
Gemeentestadion – Terrein nr 1 – Atletiekpiste – Uitbreiding van de loopstructuur en heraanleg van de bekleding – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant qu'une piste d'athlétisme en plein air, susceptible d'accueillir les principaux championnats nationaux ainsi que des compétitions de niveau international, doit proposer au moins huit couloirs sur 400 mètres;

Considérant que la piste d'athlétisme du stade communal ne propose actuellement huit couloirs que sur une longueur de 200 mètres et six couloirs sur les 200 mètres restants;

Considérant que le revêtement de la piste d'athlétisme au stade communal montre des signes de dégradation et d'usure;

Considérant qu'il convient d'entretenir régulièrement les installations sportives du stade afin de répondre aux besoins des clubs et de la population;

Considérant que le procédé le moins onéreux consiste en un nettoyage et une égalisation de la couche supérieure par une substance élastomère;

Considérant qu'il s'indique d'optimiser l'état de la piste et d'uniformiser le gabarit de l'infrastructure actuelle, en portant celui-ci à huit couloirs sur 400 mètres;

Considérant que l'ensemble des prestations techniques à réaliser est estimé à 250.000 EUR TVAC;

Considérant que cette dépense est disponible à l'article 76410/725-60 du budget extraordinaire 2011, sous réserve d'approbation du budget par la Tutelle;

Considérant qu'un dossier pour l'obtention de subsides est inscrit dans le plan pluriannuel régional en infrastructures sportives communales 2009 – 2014 de la Commission Communautaire Française de la Région Bruxelles-Capitale;

Considérant qu'une recette de 60% du montant final des travaux ou 150.000 EUR, prévue au budget 2011, sera sollicitée auprès du service compétent de la Commission Communautaire Française de la Région Bruxelles-Capitale;

Considérant que, outre le prix, il est conseillé de tenir compte de paramètres de qualité lors de l'aménagement des terrains de sports;

Considérant dès lors qu'il s'indique de lancer un marché public par appel d'offres général;

Considérant qu'un marché public, pour la gestion de la sécurité et de la santé sur les chantiers, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 25/01/2001, a été lancé et que l'ouverture des soumissions a eu lieu le 18/02/2011;

Considérant qu'à ce jour, la commune ne dispose ni de l'approbation par la Tutelle de la désignation de l'adjudicataire pour ce marché, ni de l'approbation, par cet adjudicataire, du plan de sécurité et de santé établi par le coordinateur de sécurité et de santé en fonction au moment de l'établissement du cahier spécial des charges;

Vu le cahier spécial des charges;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 14 de la loi du 24/12/1993 sur les marchés publics;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins en séance du 10/02/2011;

DECIDE :

- d'augmenter le gabarit de la piste d'athlétisme du stade communal par l'ajout de deux couloirs sur une longueur de 200 mètres et de remettre la couche supérieure du revêtement synthétique en état;
- de choisir l'appel d'offres général comme mode de passation pour ce marché;
- d'approuver le cahier spécial établi à cet effet ainsi que l'avis de publication;

- d'approuver le plan de sécurité et de santé faisant partie intégrante du cahier spécial des charges sous réserve d'approbation par les services de la Tutelle de la légalité de l'attribution du marché menant à la désignation de l'adjudicataire pour la coordination des chantiers et sous réserve de l'accord de l'adjudicataire pour la coordination des chantiers du plan de sécurité et de santé établi préalablement pour ce marché;
- d'inscrire 250.000 EUR TVAC au budget extraordinaire de l'exercice 2011, à l'article 76410/725-60, sous réserve d'approbation du budget 2011 par les services de la Tutelle de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de financer la dépense par un emprunt à contracter auprès d'un organisme financier à désigner.

La présente délibération sera transmise à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale pour approbation, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat een openlucht atletiekpiste die in aanmerking komt voor de belangrijkste nationale kampioenschappen alsmede wedstrijden van internationaal niveau, minstens acht banen dient te hebben over een lengte van 400 meter;

Overwegende dat de huidige atletiekpiste van het gemeentestadion slechts over acht banen beschikt over een lengte van 200 meter en zes banen over een lengte van de resterende 200 meter;

Overwegende dat de synthetische bekleding van de atletiekpiste tekenen vertoont van beschadiging en sleet;

Overwegende dat het aangewezen is om regelmatig de gemeentelijke sportinstallaties te onderhouden teneinde tegemoet te komen aan de behoeften van de clubs en de bevolking;

Overwegende dat de minst kostelijke behandelingswijze bestaat in de reiniging en de egalisatie van de bovenlaag door middel van een rubberhoudende substantie;

Overwegende dat het aangewezen is om de toestand van de piste te optimaliseren en de afmetingen van de huidige structuur gelijkvormig te maken door het aantal banen op acht te brengen over een lengte van 400 meter;

Overwegende dat het geheel van de technische prestaties wordt geraamd op 250.000 EUR BTWI;

Overwegende dat deze uitgave beschikbaar is op artikel 76410/725-60 van de buitengewone begroting 2011, onder voorbehoud van goedkeuring vanwege de toezichthoudende overheid;

Overwegende dat een dossier tot het bekomen van subsidies ingeschreven is in het gemeentelijke sportinfrastructuur meerjarenlan 2010 – 2014 van de « Commission Communautaire Française » van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat een ontvangst van 60% van het eindbedrag der werken oftewel 150.000 EUR, voorzien op de begroting 2011, zal aangevraagd worden bij de bevoegde dienst van de « Commission Communautaire Française » van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het raadzaam is, afgezien van de prijs, ook kwaliteitsparameters te laten gelden bij de aanleg van sportvelden;

Overwegende dat het derhalve aangewezen is om een overheidsopdracht uit te schrijven via algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat een overheidsopdracht voor het beheer van de veiligheid en gezondheid op de werven, conform de regelgeving van het koninkjlijk besluit van 25/01/2001, uitgeschreven werd met opening vzn de inschrijvingen op 18/02/2011;

Ovewegende dat, op dit moment, de gemeente noch beschikt over de goedkeuring vanwege de toezichthoudende overheid aangaande de toewijzing van een opdrachthouder voor deze opdracht, noch de goedkeuring vanwege deze opdrachthouder omtrent het veilgheids-en gezondheidsplan opgesteld door de veiligheids- en gezondheidscoördinator in functie op het moment van de opmaak van het bestek;

Gelet op het bestek;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op artikel 14 van de wet van 24/12/1993 op overheidsopdrachten;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 10/02/2011;

BESLIST :

- de atletiekpiste van het gemeentestadion uit te breiden met twee banen over een lengte van 400 meter en de bovenlaag van de synthetische bekleding te herstellen;
- de algemene offerteaanvraag te kiezen als gunningswijze voor deze opdracht;
- het hiertoe opgesteld bestek goed te keuren alsmede de aankondiging van de opdracht;
- het veiligheids- en gezondheidsplan goed te keuren dat deel uitmaakt van het bestek, onder voorbehoud van goedkeuring door de diensten van de toezichthoudende overheid van de wettelijkheid van de toewijzing van de overheidsopdracht tot toewijzing van een opdrachthouder voor de werfcoördinatie en onder voorbehoud van het akkoord vanwege deze opdrachthouder voor de werfcoördinatie van het veiligheids- en gezondheidsplan dat vooraf werd opgesteld voor deze opdracht;
- 250.000 EUR BTWI in te schrijven op de buitengewone begroting van het dienstjaar 2011, op artikel 76410/725-60, onder voorbehoud van goedkeuring van de begroting 2011 door de Toezichthoudende Overheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de uitgave te financieren mits het aangaan van een lening bij een nader te bepalen financieel organisme.

Deze beraadslaging zal worden toegezonden aan de Heer Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter goedkeuring, met toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 op het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, evenals de aanvullende besluiten en omzendbrieven.
(21.02.2011/A/20.)

Mme HASQUIN-NAHUM et M. DÉSIR rentrent en séance tandis que MM. BOTT, VANDERWAEREN, Mme BETTE, MM. LIENART et DEREPPE la quittent.
Mw HASQUIN-NAHUM en de Hr. DÉSIR komen de vergaderzaal terug binnen terwijl de HH. BOTT, VANDERWAEREN, Mw BETTE, de HH. LIENART en DEREPPE ze verlaten.

---

20. Parking du Shopping Center – Interpellation (Mme HENRY)
Parking van het Shopping Center – Interpellatie (Mw HENRY)

Ce point est traité conjointement avec le point 27.

Mme HENRY demande si le Bourgmestre a pu rencontrer les gérants du parking du Shopping afin d'aborder avec eux la problématique de la suppression de la première demi-heure gratuite, et de trouver une solution qui puisse satisfaire la clientèle du centre commercial.

M. THAYER insiste pour qu'une solution soit également trouvée en faveur du personnel du Shopping.

Le Président répond que conformément à ses engagements, il a rencontré les gestionnaires du parking qui ont convenu de réfléchir à une formule qui permettrait à la fois un meilleur contrôle pour lutter contre certains abus, et une possibilité de rétablir la demi-heure gratuite, dans une zone réservée, par exemple. Par ailleurs, si le parking « Roodebeek » est réalisé par la Région, celle-ci pourrait devenir partenaire de la recherche de solutions.

Dit punt wordt gezamenlijk behandeld met punt 27.

Mevr. HENRY vraagt of de burgemeester de uitbaters van de parking van de Shopping heeft kunnen ontmoeten om het probleem van de afschaffing van het eerste gratis half uur te kunnen aankaarten en een oplossing te vinden die tegemoet zou komen aan de verzuchtingen van het clienteel van het handelscentrum.

De Hr. THAYER dringt er op aan dat er eveneens een oplossing zou moeten worden gevonden voor het personeel van de Shopping.

De voorzitter antwoordt dat hij, in overenstemming met zijn belofte, de uitbaters van de parking heeft ontmoet. Ze hebben afgesproken om na te denken over een formule die zowel een betere controle mogelijk maakt tegen bepaalde misbruiken als het herinvoeren van het eerste gratis half uur, bv. in een voorbehouden zone. Overigens, indien de Rodebeekparking wordt gerealiseerd door het gewest, dan zou laatstgenoemde een medestander kunnen worden in het zoeken naar een geschikte oplossing.
(21.02.2011/A/21.)

Mme de BIOLLEY, MM. BOTT, VANDERWAEREN, Mme BETTE et M. DEREPPE rentrent en séance tandis que Mme LOUIS la quitte.
Mw de BIOLLEY, de HH. BOTT, VANDERWAEREN, Mw BETTE en de Hr. DEREPPE komen de vergaderzaal terug binnen terwijl de Mw LOUIS ze verlaat.

---

21. Parking régional à la station de métro Roodebeek – Motion (M. VANDE MAELE)
Gewestelijk parking bij het metrostation Roodebeek – Motie (de Hr VANDE MAELE)

M. VANDE MAELE donne lecture et propose aux membres de l'assemblée d'adopter une motion relative au parking régional à la station de métro Roodebeek.

Le Président, au nom du Collège, propose d'y inclure, au titre d'amendements, les considérations suivantes :

1. Après les « considérants », ajouter les alinéas suivants :

- invite le gouvernement de la Région bruxelloise à mener une politique cohérente d'inter-modalités en matière de politique de déplacements et, en conséquence, de n'envisager la création de parkings de dissuasion qu'en bout de lignes de métro ou de transports en commun ;
- affirme que la limitation arbitraire des limites de la Région bruxelloise aux seules 19 communes est une des causes des problèmes de mobilité en Région bruxelloise car la STIB est ainsi empêchée d'étendre son réseau au bénéfice de toutes les populations qui participent pleinement à la vie de la Région bruxelloise ;
- refuse catégoriquement tout projet visant à créer un parking de dissuasion de grande ampleur sur le site du parking Roodebeek, ainsi que l'avait envisagé l'ancien ministre de la mobilité, Mr Pascal SMET qui avait proposé la création d'un immeuble de parkings sur ce site ; »

2. Supprimer dans les alinéas reprenant les demandes contenues dans la motion, la référence au gouvernement de la Région flamande. La justification de cette suppression est basée sur le fait que c'est au gouvernement de la Région bruxelloise de veiller à se faire respecter des autorités régionales flamandes. Si telle est l'intention du gouvernement régional bruxellois, la commune de Woluwe-Saint-Lambert appuiera les démarches ainsi suggérées.

Mise au vote, la motion, telle qu'amendée, est approuvée par 27 voix pour et 2 abstentions (Mmes LIPPENS et de JAMBLINNE de MEUX-de CALLATAŸ).

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale et en particulier l'article 117,

Considérant qu'un parking régional appartenant à la Région bruxelloise est situé sur le territoire de la commune de Woluwe-Saint-Lambert, à côté de la station de métro Roodebeek ;

Considérant que la Région bruxelloise annonce à nouveau son intention de réserver ce parking aux navetteurs utilisant le métro ;

Considérant néanmoins que cette mesure est totalement inutile dans la mesure où ce sont déjà les utilisateurs de transport en commun qui saturent ce parking en semaine avant 8 heures du matin pour ne le libérer que le soir à partir de 16 heures ;

Considérant par ailleurs que ce parking est utilisé en soirée et le week-end par les habitants et usagers du quartier ;

Considérant que la présence de ce parking a été utilisée par la Région bruxelloise pour limiter le nombre de parkings du Wolubilis voisin ;

Considérant en plus que la présence de ce parking est utilisée par cette même Région bruxelloise pour justifier la construction, à proximité, de logements ne disposant que d'un garage pour 2 appartements ;

Considérant néanmoins qu'il ne faut pas se contenter d'opposer des remarques à des décisions prises à d'autres niveaux et qu'il y a lieu de proposer des solutions alternatives à la création DANS la ville de parkings pour navetteurs ;

invite le gouvernement de la Région bruxelloise à mener une politique cohérente d'inter-modalités en matière de politique de déplacements et, en conséquence, de n'envisager la création de parkings de dissuasion qu'en bout de lignes de métro ou de transports en commun ;

affirme que la limitation arbitraire des limites de la Région bruxelloise aux seules 19 communes est une des causes des problèmes de mobilité en Région bruxelloise car la STIB est ainsi empêchée d'étendre son réseau au bénéfice de toutes les populations qui participent pleinement à la vie de la Région bruxelloise ;

refuse catégoriquement tout projet visant à créer un parking de dissuasion de grande ampleur sur le site du parking Rooodebeek, ainsi que l'avait suggéré l'ancien ministre de la mobilité, M. Pascal SMET qui avait proposé la création d'un immeuble de parkings sur ce site ;

demande au gouvernement de la Région bruxelloise de renoncer à réserver le parking régional situé à la station de métro Roodebeek aux navetteurs utilisant le métro ;

demande au gouvernement de la Région bruxelloise de mettre en place des parkings de dissuasion de grande capacité pour les navetteurs : à proximité immédiate du ring et, au-delà du ring, de l'autoroute Liège -Bruxelles ;

demande au gouvernement de la Région bruxelloise de prolonger la ligne de métro passant par Woluwe-Saint-Lambert, depuis la station Crainhem, en direction du supermarché « Carrefour » de Crainhem en face duquel un très grand parking peut être installé à côté du ring ;

demande au gouvernement de la Région bruxelloise de prolonger encore cette ligne de métro en direction de l'aéroport de Zaventem, au moins jusqu'à l'autoroute Liège - Bruxelles où un second grand parking de dissuasion peut être réalisé ;

demande au gouvernement de la Région bruxelloise de faire démarrer les aménagements souhaités dans les meilleurs délais et, si nécessaire, de mettre provisoirement en place des moyens de transport en commun routiers ;

charge le Collège des Bourgmestre et Échevins de transmettre la présente motion aux autorités concernées.

M. Vande Maele leest voor en stelt de leden van de vergadering voor om een motie aan te nemen betreffende de gewestparking aan het metrostation Roodebeek.

De voorzitter, in naam van het College, stelt voor om bij wijze van amendementen de volgende overwegingen er in op te nemen:

1. Na de paragrafen beginnende met « overwegende » de volgende alinea's toe te voegen:

- « nodigt de regering van het Brussels gewest uit om een samenhangend en doorwrocht beleid te voeren inzake verplaatsingen en bijgevolg slechts ontradingsparkings in te richten op het einde van metrolijnen of van openbaar vervoer;

- bevestigt dat de willekeurige begrenzing van het Brussels gewest tot slechts 19 gemeenten één van de problemen is van de mobiliteit in dit gewest vermits de MIVB hierdoor verhinderd wordt om het netwerk uit te breiden ten gunste van alle bevolkingsgroepen die volstandig deelnemen aan activiteiten in het Brussels gewest;
- weigert categoriek elk project dat ertoe strekt om een grote ontradingsparking in te richten op de site van parking Roodebeek, zoals voorgenomen door ex-minister van mobiliteit, Dhr Pascal Smet, die een een parkinggebouw had voorgesteld op de site; »

2. De alinea's te schrappen in de motie die verwijzen naar de regering van het Vlaams gewest. De verrechtvaardiging van deze schrapping ligt in het feit dat het toekomt aan de regering van het Brussels gewest zich te laten respecteren door de gezagsdragers van het Vlaams gewest. Indien dit het voornemen is van de regering van het Brussels gewest, dan zal de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe haar volgen in haar benaderingswijze.

Ter stemming voorgelegd, wordt de motie, in haar geamendeerde vorm, goedgekeurd met 27 stemmen voor en 2 onthoudingen (Mwen LIPPENS en de JAMBLINNE de MEUX-de CALLATAŸ).

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet en meer bepaald artikel 117,

Overwegende dat er zich een op het grondgebied van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, met name naast het metrostation Roodebeek, een parking bevindt die eigendom is van het Brussels Gewest;

Overwegende dat het Brussels Gewest opnieuw zijn voornemen aankondigt om deze parking voor te behouden aan pendelaars die de metro gebruiken ;

Overwegende dat deze maatregel evenwel volledig overbodig is omdat het toch al de gebruikers van het openbaar vervoer zijn die de parking tijdens weekdagen verzadigen van voor 8 uur ‘s morgens tot ‘s avonds na 16 uur ;

Overwegende dat deze parking bovendien ’s avonds en tijdens het weekend wordt gebruikt door de inwoners en bezoekers van de wijk;

Overwegende dat de aanwezigheid van deze parking door het Brussels Gewest werd aangegrepen om het aantal parkings van het naburige Wolubilis te beperken ;

Overwegende dat daarenboven de aanwezigheid van deze parking door hetzelfde Brussels Gewest wordt gebruikt om in de nabijheid de bouw te rechtvaardigen van woonblokken die slechts over een garage per 2 appartementen beschikken ;

Overwegende dat men zich niettemin niet moet beperken tot het bekritiseren van maatregelen die op een ander niveau werden beslist en dat er reden is om alternatieve voorstellen aan te reiken voor het aanleggen van parkings voor pendelaars IN de stad ;

nodigt de regering van het Brussels Gewest uit om een coherente politiek van intermodaliteiten te voeren op het gebied van mobiliteit en dus enkel overstapparkings te voorzien op het einde van metrolijnen of lijnen van het openbaar vervoer ;

bevestigt dat de arbitraire beperking van het Brussels Gewest tot de 19 gemeenten één van de oorzaken van de mobiliteitsproblemen is in het Brussels Gewest omdat de MIVB zo niet in staat is haar net uit te breiden ten voordele van alle bevolkingsgroepen die volop deelnemen aan het leven van het Brussels Gewest ;

weigert categorisch elk project dat eruit bestaat dat er op de site van de Roodebeekparking een grote overstapparking wordt ingericht, zoals gesuggereerd door de gewezen minister voor mobiliteit, de heer Pascal Smet die had voorgesteld om op die plek een parkeergebouw neer te zetten ;

vraagt aan de regering van het Brussels Gewest om de parking die gelegen is aan het metrostation Roodebeek niet enkel voor te behouden aan de pendelaars die de metro gebruiken ;

vraagt aan de regering van het Brussels Gewest om grote overstapparkings voor de pendelaars in te richten : in de nabijheid van de ring en, buiten de ring, van de autosnelweg Luik – Brussel;

vraagt aan de regering van het Brussels Gewest om de metrolijn die langs Sint-Lambrechts-Woluwe loopt te verlengen van het station Kraainem richting supermarkt Carrefour van Kraainem waar er tegenover de supermarkt een zeer grote parking kan worden ingericht naast de ring;

vraagt aan de regering van het Brussels Gewest deze lijn ook te verlengen in de richting van de luchthaven van Zaventem, en dit minstens tot aan de autosnelweg Luik-Brussel waar een tweede grote overstapparking kan worden ingericht;

vraagt aan de regering van het Brussels Gewest om de gewenste aanpassingen zo snel mogelijk te starten en, indien nodig, tijdelijk openbaar wegvervoer in te richten ;

draagt het College van Burgemeester en Schepenen op om onderhavige motie aan de betrokken overheden te overhandigen.
(21.02.2011/A/22.)

Mmes CARON et LIPPENS quittent la séance.
Mw CARON en LIPPENS verlaten de vergaderzaal.

---

22. WSL et UCL : échanges – Interpellation (M. IDE, Mmes ARNOULD, COPPIN et M. FINCOEUR)
SLW en UCL : uitwisselingen – Interpellatie (de Hr IDE, Mwen ARNOULD, COPPIN en de Hr FINCOEUR)

M. IDE propose que les autorités communales favorisent davantage les contacts entre la commune et l'université, par exemple via un échange permanent d'informations sur leurs activités respectives.

Le Président répond qu'une commission paritaire composée du Recteur, du Vice-Recteur et des services de l'université et de la commune, se réunit une fois l'an. Des groupes de travail sont issus de cette commission, tels ceux auxquels participent la police, les services de la culture, de l'urbanisme ou de la mobilité. Par ailleurs, les colonnes du Wolu Info sont ouvertes à l'université, de même que la commune est invitée à faire paraître des informations dans le magazine de l'UCL, mais celui-ci s'adresse à un public plus large que les seuls habitants de Woluwe-St-Lambert.

De Hr. IDE stelt voor dat de gezagdragers van de gemeente de contacten tussen de gemeente en de universiteit meer bevorderen, bij voorbeeld bij wijze van een permanente informatie-uitwisseling over hun respectieve activiteiten.

De voorzitter antwoordt dat een paritaire commissie bestaande uit de rector, de vice-rector en de diensten van de universitiet en van de gemeente zich jaarlijks verenigt. Werkgroepen ontstaan in de schoot van deze commissie. Hieraan nemen o.m. de politie deel, de diensten cultuur, stedenbouw of mobiliteit. Bovendien is er publicatieruimte voorzien voor de universiteit in Wolu-Info, zoals er evenzeer gemeentelijke informatie mag verschijnen in het magazine van de UCL, met dien verstande dat het doelpubliek ervan ruimer is dan enkel de inwoners van Sint-Lambrechts-Woluwe.
(21.02.2011/A/23.)

Mmes CARON et LIPPENS rentrent en séance tandis que MM. LEMAIRE, THAYER et Mme VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE la quittent.
Mwen CARON en LIPPENS komen de vergaderzaal terug binnen terwijl de HH. LEMAIRE, THAYER en Mw VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE ze verlaten.

---

23. Mise en œuvre de l'Agenda 21 local – Interpellation (Mme ARNOULD, MM. IDE, FINCOEUR et Mme COPPIN)
Opstarten van de plaatselijke Agenda 21 – Interpellatie (Mw ARNOULD, de HH. IDE, FINCOEUR en Mw COPPIN)

A propos de l'Agenda 21 Local, Mme ARNOULD souhaite savoir si le diagnostic final a été présenté au Collège et elle désire connaître le calendrier de l'opération en 2011. Elle demande en outre si l'éco-conseillère porte encore seule ce projet et si l'impact financier du programme d'actions a été évalué.

M. FRANKIGNOUL répond que le diagnostic final n'a pas encore été établi pour cause de surcharge de travail et que la personne en charge du dossier a demandé et obtenu de l'IBGE une prolongation de délai jusque fin mars. Par ailleurs, le Collège est en train d'examiner la restructuration de l'ensemble des services, suite au départ à la retraite de plusieurs membres de la hiérarchie, ce qui permettra de fournir une aide à l'éco-conseillère qui bénéficie pour le moment de la présence d'un stagiaire. Quant à l'impact financier des opérations, il est trop tôt pour l'évaluer, puisque le programme d'actions n'est pas encore fixé.

Met betrekking tot de plaatselijke Agenda 21, wenst Mevr. ARNOULD te weten te komen of de eindanalyse voorgesteld is aan het College en wenst ze de agendering te kennen van de actie in 2011. Ze vraagt bovendien of de eco-raadgeefster het project nog alleen ondersteunt en of de financiële weerslag van het programma geëvalueerd is geweest.

De Hr. FRANKIGNOUL antwoordt dat de eindanalyse nog niet is opgemaakt wegens de werkbelasting en dat de persoon die het dossier beheert van de BIM een termijnverlenging heeft verkregen tot eind maart. Overigens bestudeert het College een herstructurering van alle diensten naar aanleiding van de op pensioenstelling van meerdere kaderleden, hetgeen zal toelaten om de eco-raadgeefster, die momenteel al kan rekenen op de aanwezigheid van een stagiaire, bijkomende hulp te verlenen. Wat betreft de weerslag van de actie is het te vroeg om conclusies te nemen vermits het actieprogramma nog niet is vastgelegd.
(21.02.2011/A/24.)

MM. LEMAIRE et THAYER rentrent en séance.
De HH. LEMAIRE en THAYER komen de vergaderzaal terug binnen.

---

24. Affichage des logos sur les fenêtres des locaux au Wolubilis – Interpellation (Mmes COPPIN, ARNOULD, MM. IDE et FINCOEUR)
Aanbrengen van logo's op de vensters van de lokalen van Wolubilis – Interpellatie (Mwen COPPIN, ARNOULD, de HH. IDE en FINCOEUR)

Mme COPPIN demande quand des instructions seront données aux occupants de Wolubilis concernant le placement de logos sur les fenêtres du centre culturel.

Le Président répond qu'une étude a été commandée pour uniformiser la signalisation, la difficulté étant de trouver un fournisseur qui propose un projet créatif. Une collaboration avec l'école « Le 75 » a malheureusement échoué et il a alors été fait appel à l'entreprise qui a conçu la ligne graphique du théâtre.

Mevr. COPPIN vraagt wanneer er onderrichtingen zullen worden gegeven aan de gebruikers van Wolubilis betreffende het plaatsen van logos op de ramen van het cultureel centrum.

De voorzitter antwoordt dat een studie besteld is geweest om de signalisatie gelijkvormig te maken. De moeilijkheid ligt erin om een leverancier te vinden die een kunstzinnig project kan voorstellen. Een samenwerking met de school « Le 75 » heeft jammer genoeg gefaald en bijgevolg is beroep gedaan op de firma die de grafische vormgeving van het theater heeft verzorgd
(21.02.2011/A/25.)

Mme VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE rentre en séance.
Mw VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE komt de vergaderzaal terug binnen.

---

25. Problème de chauffage chronique dans un local du Wolubilis – Interpellation (Mmes COPPIN, ARNOULD, MM. IDE et FINCOEUR)
Constante verwarmingsproblemen in een lokaal van Wolubilis – Interpellatie (Mwen COPPIN, ARNOULD, de HH. IDE en FINCOEUR)

Mme COPPIN demande des explications concernant un problème de chauffage récurrent dans un local occupé par un théâtre à Wolubilis.

Le Président répond qu'après avoir tenté de faire intervenir le fabricant de la chaudière, le service a fait appel à l'installateur pour résoudre le problème et que de nombreux échanges d'informations et de courriers s'en sont suivis. Le service des bâtiments communaux examine actuellement la possibilité de faire faire les travaux par la main d'œuvre communale.

Mevr. COPPIN vraagt uitleg betreffende een wederkerend verwarmingsprobleem in een door een theater gebruikt lokaal te Wolubilis.

De voorzitter antwoordt dat na te hebben gepoogd om de fabrikant van het verwarmingstoestel te laten tussenkomen, de dienst de installeerder heeft opgeroepen om het probleem op te lossen en dat er bijgevolg een rijkelijke stroom van briefwisseling is ontstaan. De dienst gemeentegebouwen onderzoekt momenteel de mogelijkheid om de werken te laten uitvoeren door de gemeentearbeiders.
(21.02.2011/A/26.)

---

26. Motion de soutien à M. Fr. van HOOBROUCK d'ASPRE, bourgmestre ff. de Wezembeek-Oppem, suite à l'agression par le Taal Aktie Komitee, à son domicile privé dans la soirée du 21/01/2011 (M. DESIR)
Motie ter steun aan de Hr. Fr. van HOOBROUCK d'ASPRE, burgemeester wd., van Wezembeek-Oppem, tengevolge de aanval door het Taal Aktie Komitee bij zijn privéwoning gedurende de avond van 21/01/2011 (de Hr DESIR)

M. DÉSIR donne lecture et propose aux membres de l'assemblée d'adopter une motion de soutien à M. Fr. van HOOBROUCK d'ASPRE, bourgmestre ff. de Wezembeek-Oppem, suite à l'agression perpétrée par le Taal Aktie Komitee, à son domicile privé dans la soirée du 21/01/2011.

Au titre d'amendement M. VANDE MAELE propose d'y inclure, après «exige que les coupables», les mots «une fois identifiés». Un accord est marqué sur cette proposition.

Mise au vote telle qu'amendée, la motion est approuvée par 19 voix pour, 3 voix contre (MM. LEMAIRE, DE SMUL et Mme LIPPENS) et 7 abstentions (Mme CARON, M. FINCOEUR, Mme ARNOULD, M. IDE, Mme COPPIN, M. THAYER et Mme de JAMBLINNE-de CALLATAŸ)

LE CONSEIL,

Considérant comme graves et inadmissibles les actes qui se sont déroulés dans la soirée du vendredi 21/01/2011, au domicile privé de M. Fr. van HOOBROUCK d'ASPRE, bourgmestre ff., de Wezembeek-Oppem, à savoir l'incursion inacceptable d'un groupe du Taal Aktie Komitee (T.A.K.), en soirée, vendredi, au domicile du bourgmestre ff. de Wezembeek-Oppem aux fins de jeter des tracts, de l'insulter verbalement et de tenter de pénétrer dans son habitation ;

Considérant qu'il s'agit là d'une escalade inquiétante de la violence et des agissements du T.A.K. ;

Considérant que cet acte d'intimidation contre la personne du bourgmestre ff. et de ses proches ne peut ni doit rester impuni :

- condamne cet acte inqualifiable ;
- exige que les coupables, une fois identifiés, fassent l'objet des poursuites judiciaires appropriées ;
- réitère son soutien au bourgmestre ff. de Wezembeek-Oppem, mais aussi aux bourgmestres, également non nommés, de Linkebeek et de Kraainem dans leur combat pour faire respecter les droits de tous leurs administrés, francophones comme néerlandophones.

De Hr. DÉSIR geeft lezing en stelt voor aan de leden van de vergadering om een motie aan te nemen ter ondersteuning van de heer. Fr. van HOOBROUCK d'ASPRE, wd burgemeester van Wezembeek-Oppem, naar aanleiding van de agressiedaad vanwege het Taal Aktie Komitee, in z'n privé woning op de avond van 21/01/2011.

Bij wijze van amendement stelt de Hr. VANDE MAELE voor om toe te voegen na «eist dat de schuldigen », de woorden «eenmaal geïdentificeerd». Dit voorstel wordt aanvaard.

Ter stemming voorgelegd zoals geamendeerd, wordt de motie aangenomen met 19 stemmen voor, 3 stemmen tegen (de HH. LEMAIRE, DE SMUL en Mw LIPPENS) en 7 onthoudingen (Mw CARON, de Hr FINCOEUR, Mw ARNOULD, de Hr IDE, Mw COPPIN, de Hr THAYER en Mw de JAMBLINNE-de CALLATAŸ) .

DE RAAD,

Overwegende dat de gebeurtenissen die tijdens de avond van vrijdag 21/01/2011 ter hoogte van de privéwoning van dhr. Fr. van HOOBROUCK d'ASPRE, waarnemend burgemeester van Wezembeek-Oppem, plaatsvonden, met name de onaanvaardbare inval vrijdagavond van een groep van het Taal Aktie Komitee (T.A.K.) in de woning van de waarnemend burgemeester van Wezembeek-Oppem om er pamfletten te verspreiden, hem verbaal te beledigen en te proberen zijn woning binnen te dringen onaanvaardbaar zijn ;

Overwegende dat het hier om een zorgwekkende escalatie van het geweld en de intriges van het T.A.K. gaat ;

Overwegende dat deze daad van intimidatie tegenover de waarnemend burgemeester en zijn naasten niet onbestraft kan en mag blijven :

- Veroordeelt deze ongehoorde daad ;
- Eist dat de daders, eenmaal geïdentificeerd, het voorwerp uitmaken van een gepaste gerechtelijke vervolging ;
- Herhaalt haar steun aan de waarnemend burgemeester van Wezembeek-Oppem, maar ook aan de eveneens niet benoemde burgemeesters van Linkebeek en Kraainem in hun strijd om de rechten van al hun inwoners, zowel Frans- als Nederlandstaligen, te doen respecteren.

(21.02.2011/A/27.)

Motif d'abstention de M. THAYER :

1. Comme tout le monde, j'ai été choqué par l'agression dont a été victime le soir de son anniversaire M. VAN HOOBROUCK. Cette agression est inadmissible, et le TAK est un groupuscule fasciste dont les agissements tombent sous le coup de la loi et devraient être punis.
2. J'estime que toute agression est inadmissible, et qu'il serait irespectueux vis-à-vis des personnes ayant subies des agressions, de voter une Motion de soutien pour une agression commise sur une personne en particulier. C'est pour cela que je m'abstiens sur ce point, d'autant plus que cela ne relève pas de l'intérêt communal.
3. Par ailleurs, nous avons une mission en tant que Conseillers communaux, pour lutter contre toute forme d'agression au sein de notre commune.

Reden van onthouding van de Hr. THAYER:

1. Net zoals iedereen, was ik geshockeerd door gewelddaad waarvan de heer VAN HOOBROUCK op de avond van zijn verjaardag slachtoffer werd. Dit soort geweld is onaanvaardbaar en het TAK is een fascistische groepering waarvan het gekuip onder de bevoegdheid van de wet valt en verboden zou moeten worden.
2. Ik meen dat iedere vorm van agressie onaanvaardbaar is en dat het van weinig respect zou getuigen ten opzichte van personen die het slachtoffer zijn geworden van geweld, om een Motie van Steun te stemmen voor een geweldpleging op een enkele bepaalde persoon. Vandaar dat ik me op dit punt onthoud, vooral omdat het hier niet gaat dat in het belang van de gemeente is.
3. Bovendien hebben we als Gemeenteraadsleden de opdracht om te strijden tegen iedere vorm van geweld binnen onze gemeente.

---

27. Parking au Shopping de Woluwe – Etat de la situation – Interpellation (M. THAYER)
Parking bij Woluwe Shopping – Stand van zaken – Interpellatie (de Hr THAYER)

Ce point est traité conjointement avec le point 20.
Dit punt wordt gezamenlijk behandeld met punt 20.
(21.02.2011/A/28.)

---

28. Motion « ASBL Territoires de la Mémoire » (M. DÉSIR)
Motie « ASBL Territoires de la Mémoire » (de Hr DÉSIR)

M. DÉSIR donne lecture et propose aux membres de l'assemblée d'adopter une motion relative à l'action menée par l'ASBL « Territoires de la Mémoire ».

M. de MAERE d'AERTRYCKE propose de supprimer, au §4, les mots « le «pardon» ne résout rien et que ».

Après un court débat, le Président propose de remplacer le mot «pardon» par «une mesure d'amnistie générale». Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

La motion, telle qu'amendée, est approuvée à l'unanimité.

LE CONSEIL,

Partenaire du réseau « Territoire de la Mémoire » et fidèle à ses engagements de défense et de promotion de la démocratie, notre commune, Woluwe-Saint-Lambert, est fermement opposée à toute forme d'amnistie des collaborateurs belges des nazis durant la Seconde Guerre mondiale (1939-1945).

Nous dénonçons les dangers et les conséquences d'une telle mesure dont le but est de disculper les « inciviques » qui ont manqué à leur élémentaire devoir de citoyen et qui conduirait à désavouer l'action et l'engagement de ceux, qui au péril de leur vie, ont mené des actions de résistance contre l'occupant et ont contribué à aider les victimes du nazisme.

Nous entendons refuser ainsi toute atteinte aux principes démocratiques fondamentaux et toute tentative de lier l'amnistie des collaborateurs avec la paix communautaire.

Nous pensons qu'une mesure d'amnistie générale ne résout rien et que l'humain peut se grandir en assumant la responsabilité de ses actes et en apprenant de ses erreurs.

Par l'adoption de cette motion, nous affirmons que ce qui nous anime est la défense de valeurs communes : la liberté individuelle, une éthique de la responsabilité, le respect de la personne humaine … ces valeurs fondatrices qu'on tenté d'anéantir ceux qu'on pourrait proposer aujourd'hui d'absoudre collectivement.

L'amnistie qui imposerait le silence à la mémoire est inacceptable !

De Hr. DÉSIR geeft lezing en stelt de leden van de vergadering voor om een motie aan te nemen betreffende een ondernomen actie vanwege de vzw « Territoires de la Mémoire ».

De Hr. de MAERE stelt voor om in §4 de woorden te schrappen « de vergiffenis lost niets op en dat ».

Na een kort debat stelt de voorzitter voor om het woord « vergiffenis » te vervangen door « een maatregel van algemene amnestie » Dit voorstel wordt algemeen aanvaard.

De motie, zoals ze werd gewijzigd, wordt eenstemmig aanvaard.

DE RAAD,

Als partner van het « Territoire de Mémoire »-netwerk en getrouw aan haar verbintenissen in verband met de verdediging en promotie van de democratie is onze gemeente, Sint-Lambrechts-Woluwe volledig gekant tegen iedere vorm van amnestie voor Belgen die tijdens de Tweede Wereldoorlog (1939-1945) met de nazi's gecollaboreerd hebben.

Wij veroordelen de gevolgen en gevaren die dergelijke maatregel voor gevolg zou hebben. Het doel hiervan is namelijk de 'incivieken' die verzaakt hebben aan hun meest elementaire burgerplicht, vrij te pleiten. Het zou ertoe leiden dat we de inzet en daden verloochenen van hen die met gevaar voor eigen leven weerstand hebben geboden aan de bezetter en de slachtoffers van de nazi's hulp hebben geboden.

Wij verwerpen iedere inbreuk op de fundamentele democratische waarden en iedere poging om amnestie voor de collaborateurs te verbinden met de communautaire vrede.

Wij zijn van mening dat een maatregel van algemene amnestie niets oplost en dat de mens kan groeien door zijn verantwoordelijkheid op te nemen voor zijn daden en uit zijn fouten te leren.

Door deze motie te aanvaarden, bevestigen we dat we gedreven worden door de verdediging van de gemeenschappelijke waarden : individuele vrijheid, de ethiek van verantwoordelijkheid, respect voor de persoon,… De fundamentele waarden die bedreigd werden door hen die men met een collectieve maatregel zou willen vergeven.

Een amnestie die de nagedachtenis het zwijgen oplegt, is onaanvaardbaar !
(21.02.2011/A/29.)

Questions orales :
Mondelinge vragen :

1. Mme CHARUE demande s'il est normal que l'affiche annonçant la demande de permis d'urbanisme au coin de la rue de la Spiruline et de la chaussée de Roodebeek soit rédigée uniquement en néerlandais.

   Le Président lui répond que les mesures seront prises pour attirer l'attention des autorités régionales compétentes sur cette anomalie.

   Mevr. CHARUE vraagt of het normaal is of de aankondiging tot aanvraag van de stedenbouwkundige vergunning op de hoek van de Spirulinestraat en de Roodebeeksteenweg enkel in het Nederlands is opgesteld.

   De voorzitter antwoordt dat maatregelen zullen worden genomen om de aandacht van de bevoegde gewestelijke autoriteiten te vestigen op deze anomalie.

---

2. M. LEMAIRE demande s'il est exact que le car wash aménagé au dépôt communal ne permet pas le nettoyage des gros véhicules.

   Le Président lui répond que le lavage des gros véhicules ne pourra plus se faire à l'intérieur du bâtiment mais qu'un espace est prévu à cet effet à l'extérieur.

De Hr. LEMAIRE vraagt of het juist is dat de car wash van het gemeentedepot de reiniging van grote voertuigen niet aankan.

De voorzitter antwoordt dat de reiniging van grote voertuigen niet meer binnen kan maar dat er hiertoe buiten wel een ruimte is voorzien.

SÉANCE À HUIS CLOS
VERGADERING MET GESLOTEN DEUREN

PRÉSENTS/AANWEZIG : M./de Hr. MAINGAIN, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, Mme/Mw de BIOLLEY, M./de Hr. FRANKIGNOUL, Mme/Mw. HASQUIN-NAHUM, MM./de HH. VELDEKENS, BOTT, Echevins/Schepenen, M./de Hr. DÉSIR, Mme/Mw. CARON, MM./de HH. LEMAIRE, VANDERWAEREN, DE SMUL, Mmes/Mwen DESTREE-LAURENT, BETTE, MM./de HH. de MAERE d'AERTRYCKE, FINCOEUR, Mmes/Mwen HENRY, ARNOULD, M./de Hr. IDE, Mmes/Mwen COPPIN, LIPPENS, M./de Hr. THAYER, Mme/Mw. VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE, M./de Hr. DEREPPE, Mmes/Mwen TSHOMBE, VERHAEGHE, CHARUE, BROCHÉ, M./de Hr. VANDE MAELE, Mme/Mw. de JAMBLINNE-de CALLATAŸ, Membres/Leden et/en M./de Hr. LAMBERT, Secrétaire communal/Gemeentesecretaris.

Ainsi décidé en séance du 21/02/2011.

Aldus beslist in vergadering van 21/02/2011.

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-Voorzitter,

Patrick LAMBERT

Olivier MAINGAIN